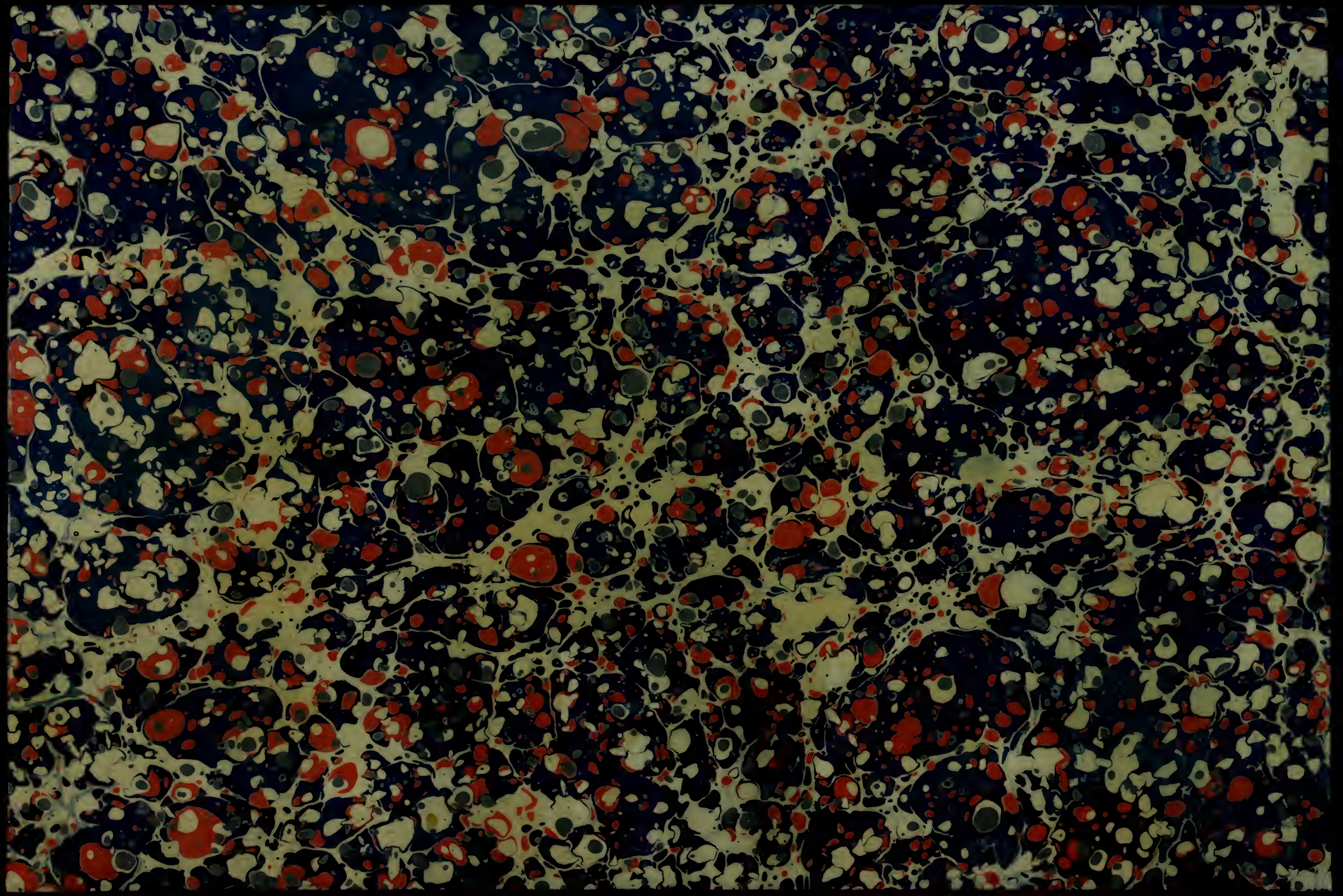


LA JUIVE

Opera en 5 Actes

Paroles de M.r E. Scribe

Musique de

J. Halevy

Partition de Piano arrangée par F. Hiller

PRIX 40 F.cs NET.

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE
JULES STIÉNON

Brandus et Cie

LA JUIVE.

PERSONNAGES

SOPRANOS.	*TENORS.*	*BASSES.*
EUDOXIE.	ELÉAZAR.	BROGNE.
RACHEL.	LÉOPOLD.	RUGGIERO.
	Hommes du peuple.	AUBERT.
	OFFICIER du Concile.	HÉRAULT D'ALMÉ.
		MAJORDÔME.
		Hommes du peuple.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

	OUVERTURE		2
N° 1	INTRODUCTION	Te Deum laudamus	18
N° 2	CAVATINE	Si la rigueur et la vengeance	44
N° 3	SÉRÉNADE	Loin de son amie vivre sans plaisirs	55
N° 4	CHOEUR	Hâtons nous car l'heure s'avance	61
N° 5	CHOEUR des BUVEURS	Ah! quel heureux destin	70
N° 6	VALSE		80
N° 7	FINAL	Noël, tout là bas le cortége s'avance	87

ACTE II

N° 8	ENTR'ACTE PRIÈRE et CAVATINE	Ô Dieu de nos pères	129
N° 9	TRIO	Tu possèdes dit-on	14[illegible]
N° 10	ROMANCE	Il va venir et d'effroi	167
N° 11	DUO	Lorsqu'à toi je me suis donnée	175
N° 12	TRIO	Je vois son front coupable	194

ACTE III

N° 13	AIR	Tandis qu'il sommeille	211
N° 14	DUO	Que d'attraits qu'elle est belle	219
N° 15	BOLÉRO	Mon doux Seigneur et Maître	234
N° 16	RÉCITATIF et CHOEUR	Oh jour mémorable, ô jour de splendeur	239
N° 17	PANTOMIME et BALLETS		246
N° 18	FINAL — A. CHOEUR	Sonnez clairons	250
	B	Je frissonne et succombe et d'horreur et d'effroi	268
	C. MALÉDICTION	Vous qui du Dieu vivant outragez la puissance	281
	D	Sur eux anathème, le Ciel même les a proscrits	28[illegible]

ACTE IV.

N° 19	SCÈNE et DUO	Du Cardinal voici l'ordre suprême	30[illegible]
N° 20	SCÈNE	Le Cardinal Madame en ce lieu doit se rendre	321
N° 21	DUO	Ta fille en ce moment est devant le concile	327
N° 22	AIR	Rachel quand du Seigneur la grâce tutélaire	347

ACTE V

N° 23	CHOEUR	Quel plaisir	5[illegible]
N° 24	MARCHE funèbre		5[illegible]
N° 25	FINAL	Le concile prononce un arrêt rigoureux	[illegible]

LA JUIVE.

OUVERTURE.

Andantino.

PIANO

pp *pp*

pp

cres. dim. *pp* legatissimo. *sf*

pp *pp*

marcato. *sf* espressivo.

p

sf dim. cres. *pp* legatissimo

VII° agitato e appassionato

pp rall.

ff

poco a poco crescendo e animato

ff

sempre crescendo e stringendo

marcatissimo.

sempre fortissimo.

ff

sf

sf

sf

cres.

sf

M S 2002

8va

Loco.

ff

8va

Loco.

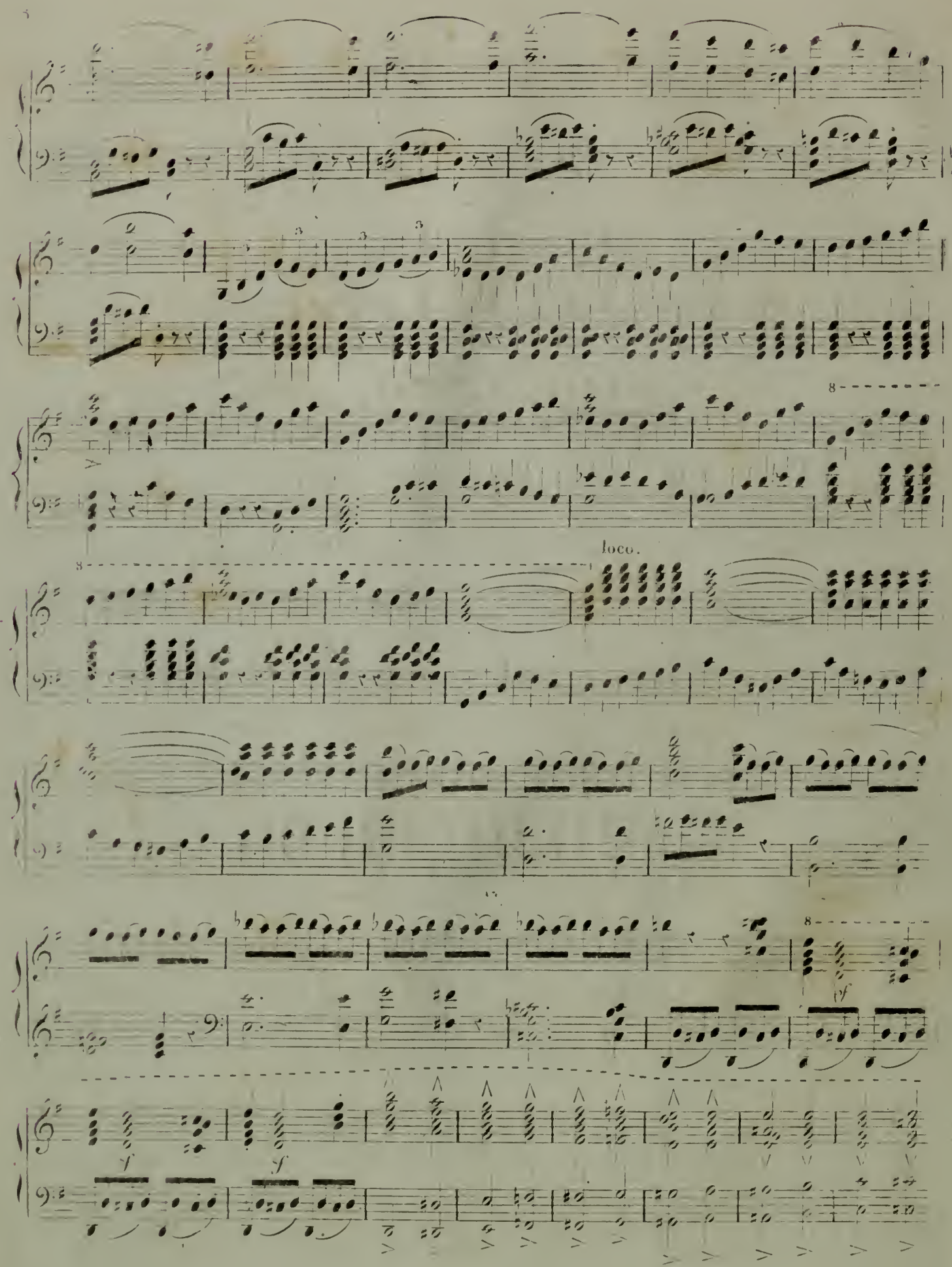
cantabile espressivo.

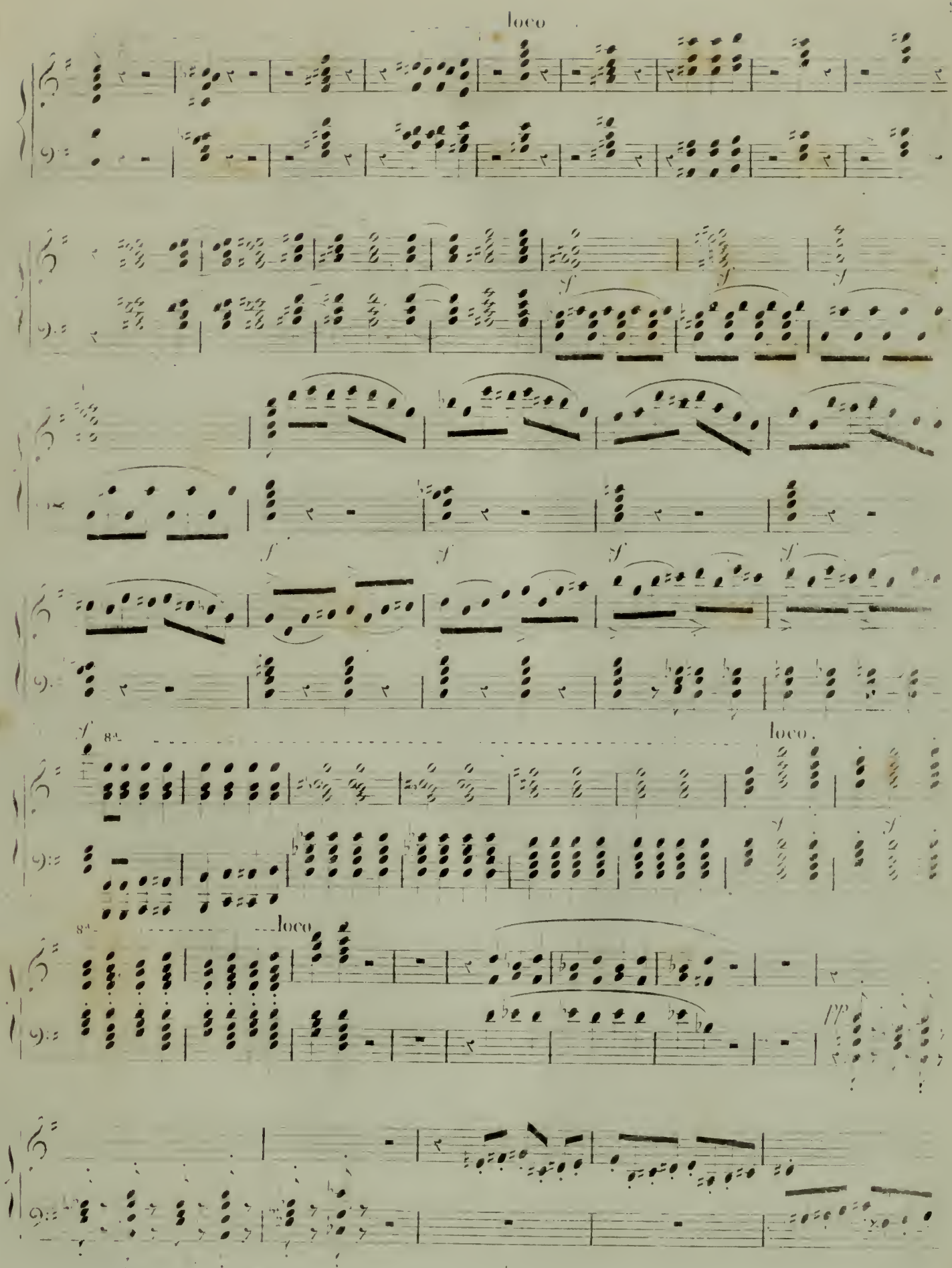
8va

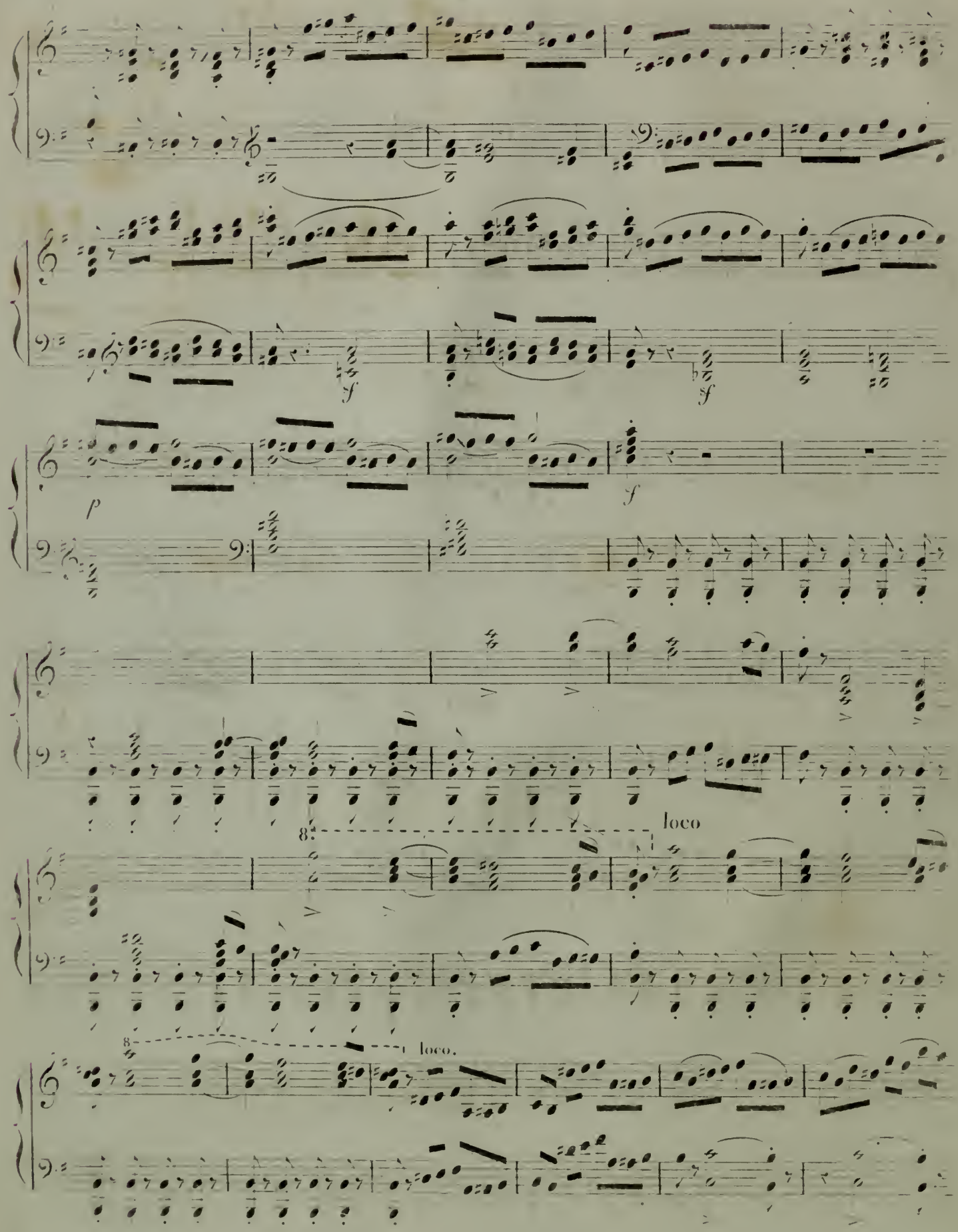
Loco.

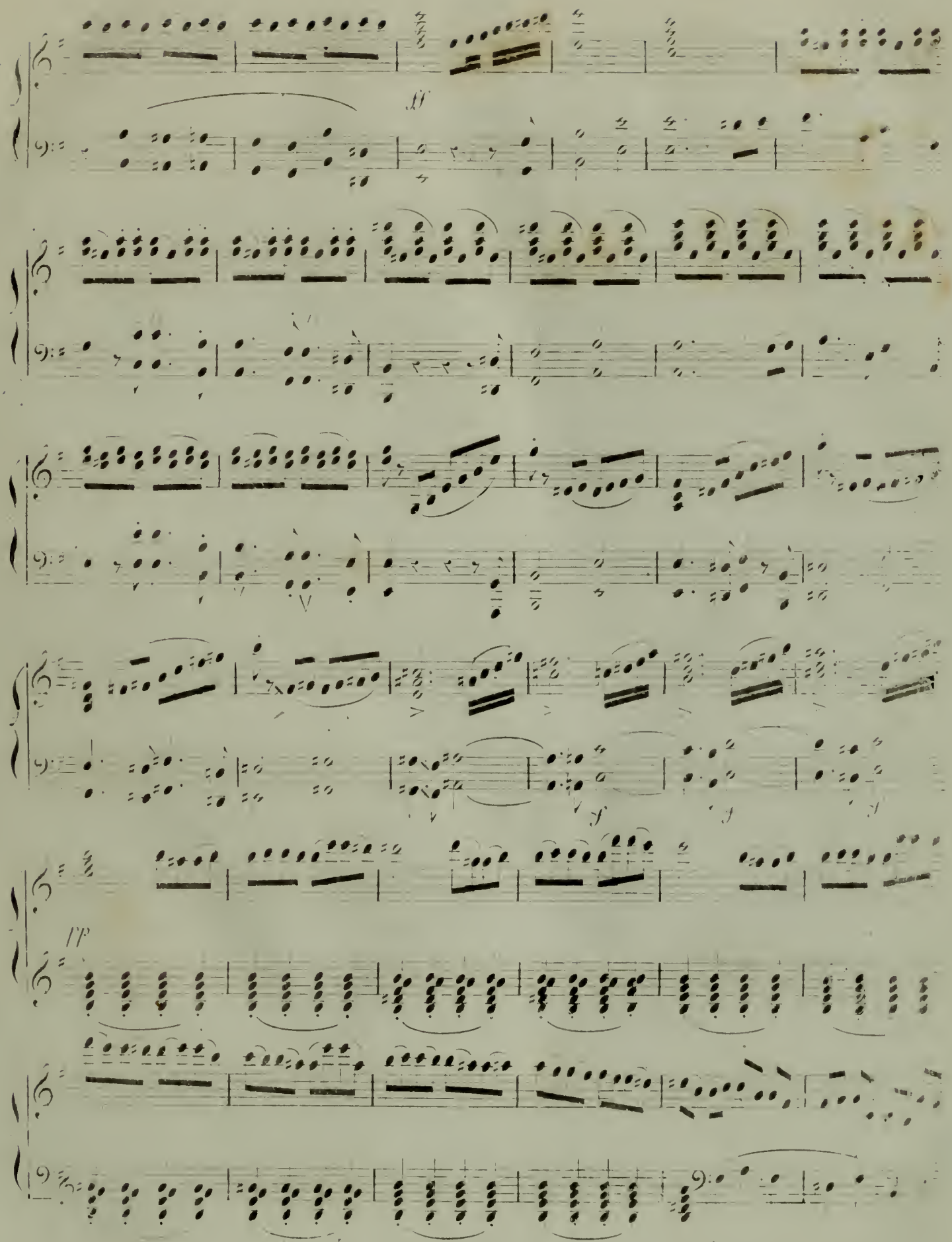
8va

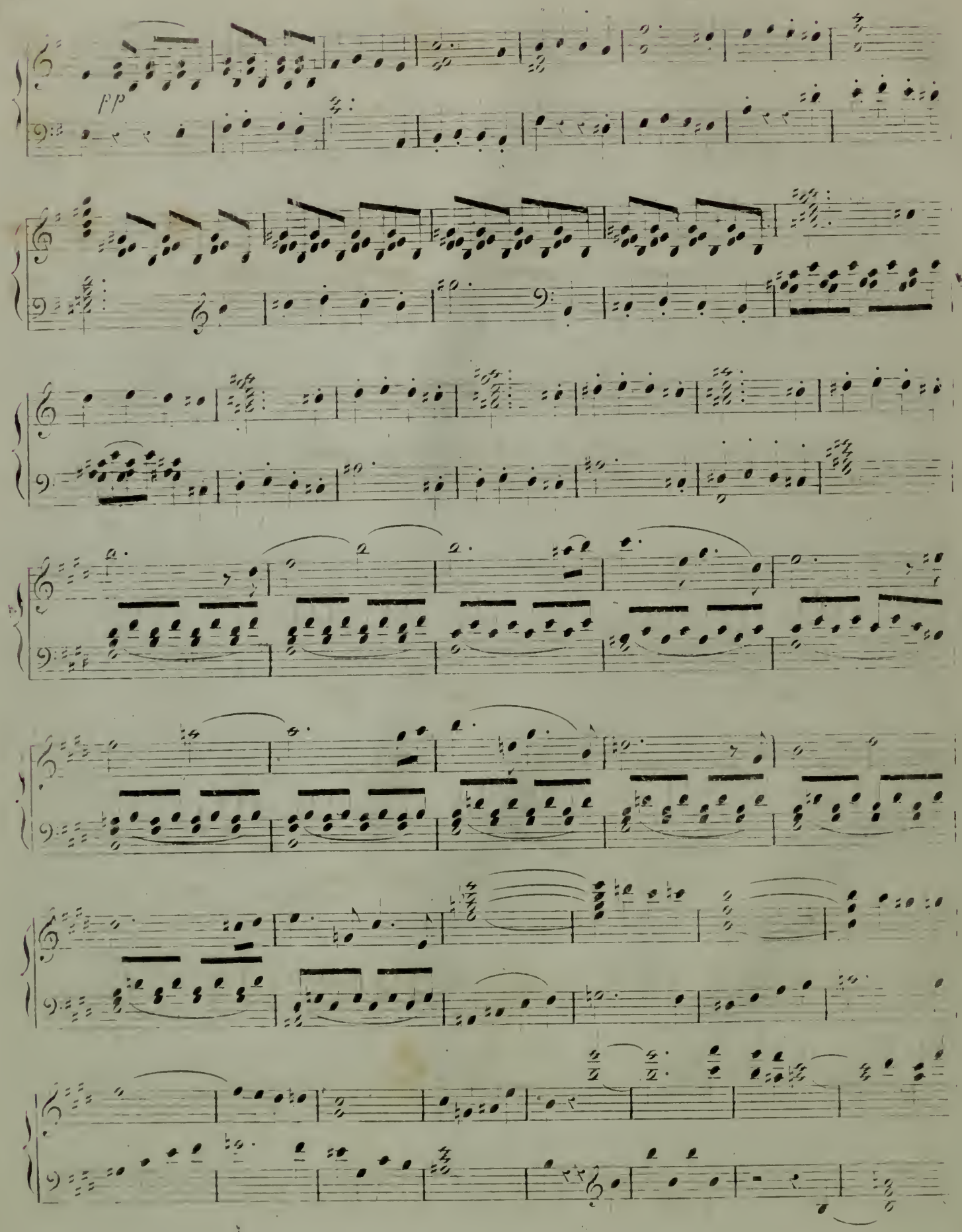
Loco


loco.


loco
8a
loco.
8a
loco
pp


p
f
8
loco
8
loco.


ff
f
pp


pp

8va

Loco

8va

Crescendo.

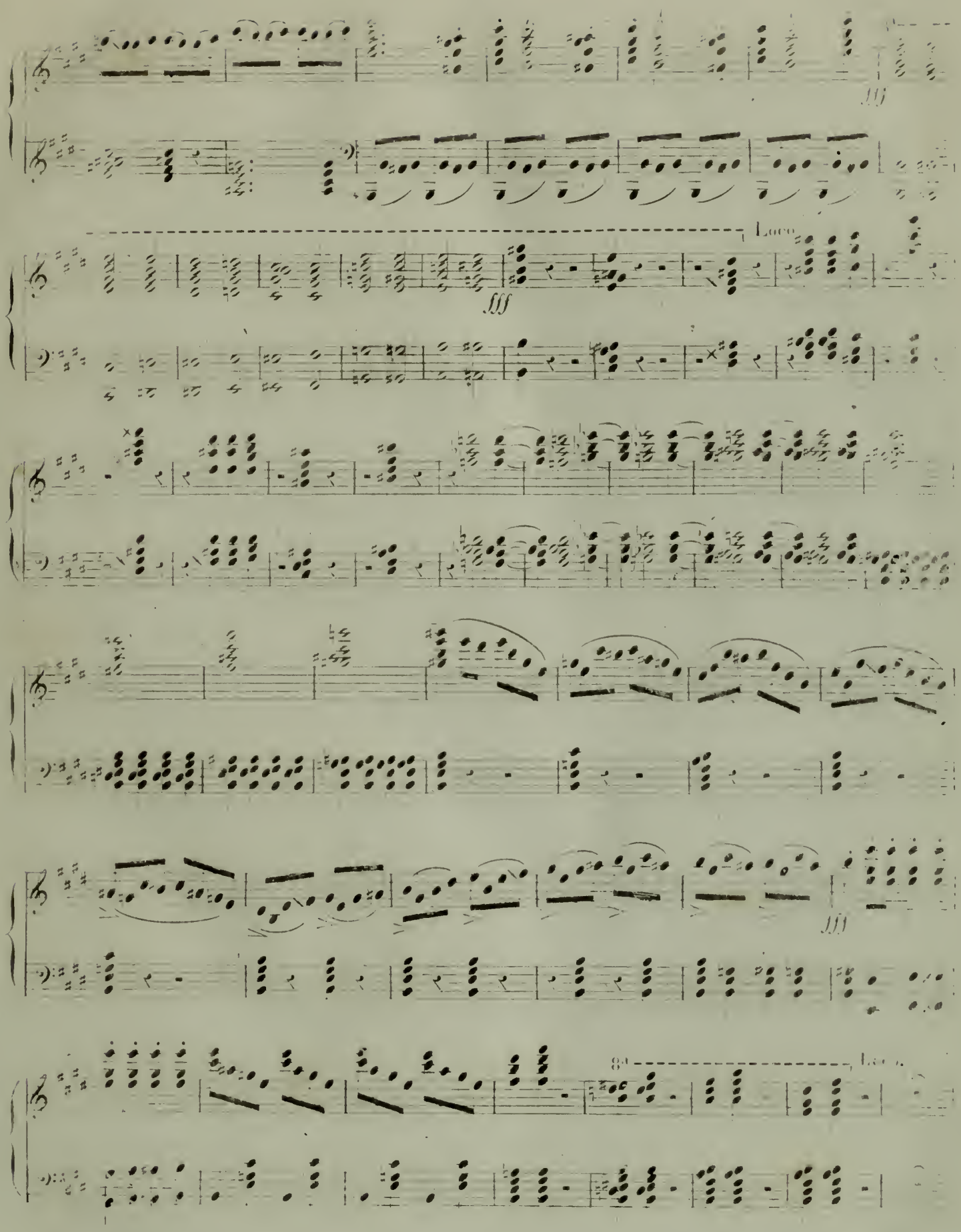
Loco.

3

8va

Loco

M S. 2009.


fff
Loco
fff
fff
8va
Loco

Presto.

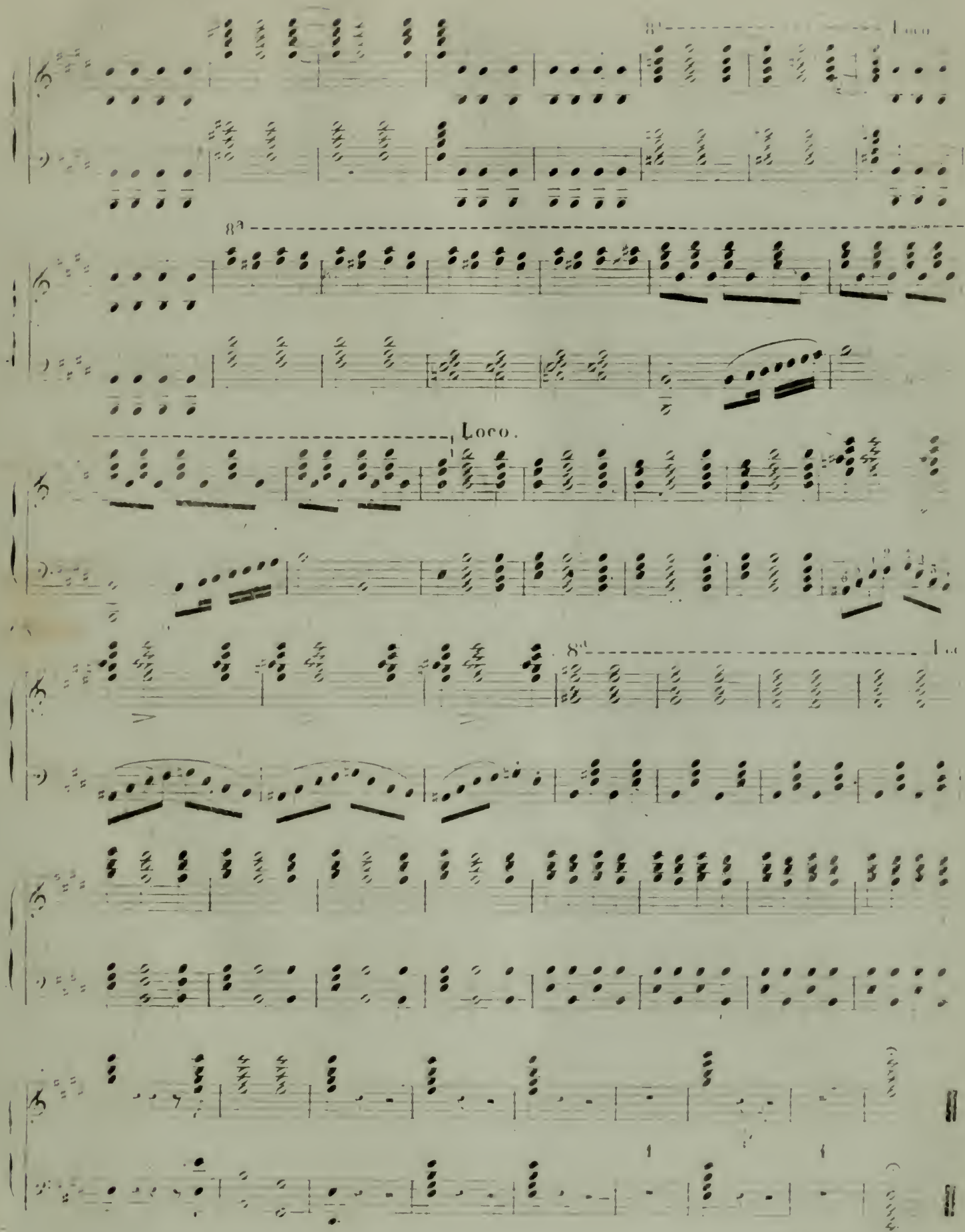
8va

Loco.

8va

Loco.

ff Animato.


8a
Loco
8a
Loco.
8a
Loco

N.° 1

INTRODUCTION.

Moderato.

PIANO.

legato.

RACHEL.

ELÉAZAR.

LEOPOLD

BROGNI

ALBERT.

RUGGIERO.

CHŒUR dans L'ÉGLISE.

Te - deum lau - da - mus te Dominum confi - te - mur te æ ternum

Te - deum lau - da - mus te Dominum confi - te - mur te æ ternum

Te - deum lau - da - mus te Dominum confi - te - mur te æ ternum

Te - deum lau - da - mus te Dominum confi - te - mur te æ ternum

PIANO

Patrem omnis terra vene - ra - teur

Patrem omnis terra vene - ra - teur

Patrem omnis terra vene - ra - teur

Patrem omnis terra vene - ra - teur

pp

un homme du peuple.

En ce jour de fê - te pu - bli-que quel est donc ce lo - gis où l'on travail-le en

pp

sotto voce.

quel est donc ce lo - gis où l'on travaille en - cor

quel est donc ce lo - gis où l'on travaille en - cor

cor quel est donc ce lo - gis où l'on travaille en - cor

un autre homme du peuple.

c'est le logis d'un héré - ti - que

f

d'un héréti - que du Juif Eléa

d'un héréti - que du Juif Eléa

c'est le logis d'un héré - tique du Juif Eléa

du Juif Eléa - zar qu'on dit tout consu d'or d'un héréti - que du Juif Eléa

RACHEL

Mon père prenez

zar qu'on dit tout consu d'or le voilà le voi - là c'est lui le voilà

zar qu'on dit tout consu d'or c'est lui le voilà

zar qu'on dit tout consu d'or c'est lui le voilà

zar qu'on dit tout consu d'or c'est lui le voilà

garde- rentrons . rentrons... c'est nous qu'el'on regar - de

Ple - ni sunt Ple-ni sunt Coe-li et Ter - ra ma - jes - tatis

Ple - ni sunt Ple-ni sunt Coe-li et Ter - ra ma - jes - tatis

Ple - ni sunt Ple-ni sunt Coe-li et Ter - ra ma - jes - tatis

Ple-ni sunt Coe - li et Ter - ra

glo - ri - ae glo-ri - ae tu - - - ae

glo - ri - ae glo-ri - ae tu - - - ae

majestatis glo-ri - ae tu - - ae

majestatis glo-ri - ae tu - - - ae

ALBERT.

Sous ce dé-guise - ment

dans les murs de Cons - tan - ce c'est vous que je re -

LEOPOLD.

Récit.

Si - len - ce de toi seul, cher Albert, qu'ici je sois con

vois

nu que Sigismond i - gnore ma présence jusqu'à ce soir du

par l'Empereur vous êtes atten-du

Allegro.

moins mais quel concours im-mense et pourquoi cette foule

eh! ne savez-vous

pas qu'aujourd'hui Sigis-mond arri-ve dans Constan-ce pour ou-vrir un con-cile où Princes et Pre-

lats vont de la Chrétienté terminer les debats décerner la thi-are étiendre l'hérésie et du loug-oeux Jean

Hus juger le Dogme im-pi-e déjà ses parti-sans, ces Hussi-tes la-

meux sont tombés sous les coups d'un bras victori-eux et l'Empereur au Ciel aujourd'hui

VIIe moderato

éloignons

même rend grâce des ex-ploits de ce héros qu'il aime entendez-vous ces chants

CHŒUR dans L'ÉGLISE

In te Do - mi-ne spe - ravi non con -

nous a-mi attendons le moment de reparaître i - ci

fundar in æ-ternum in te Do-mi-ne spe - ra-vi non con - fun-dar in æ-ternum

8.

loco.

OPÉRA de la THÉATRE

Hosan - - na plaisir i-vresse gloi - re gloire al'Eternel Ho

Hosan - - na plaisir i-vresse gloi - re gloire à l'Eternel H

Hosan - - na plaisir i-vresse gloi - re gloire à l'Eternel Ho

san - - na plaisir i-vres - se gloire à l'Eternel Ho-san

san - - na plaisir i-vres - se gloire à l'Eternel Ho-san

san - - na plaisir i-vres - se gloire al'Eternel Ho-san

na Ho-san - - - - na Ho-san - - - na Ho -

na Ho-san - - - - na Ho-san - - - na Ho -

na Ho-san - - - - na Ho-san - - - na Ho -

san - na plaisir plai - sir i - vres - - - se

san - na plaisir plai - sir i - vres - - - se

san na plaisir plai - sir i - vres - - - se

Legato.

dolce.

et que nos chants d'a - - légres - se re - ten - tis - sent

dolce.

et que nos chants d'a - - légres - se re - ten - tis - sent

et que nos chants d'a - - légres - se re - ten - tis - sent

dol.

jus - qu'au ciel et que nos chants d'a - - légres - se s'é - lè - vent

jus - qu'au ciel et que nos chants d'a - - légres - se s'é - lè - vent

jus - qu'au ciel et que nos chants d'a - - légres - se s'é - lè - vent

jusqu'au ciel plai - sir plai - sir i - vres - se ren-dons grâce à l'Eternel

jusqu'au ciel plai - sir plai - sir i - vres - se ren-dons grâce à l'Eternel

jusqu'au ciel plai - sir plai - sir i - vres - se ren-dons grâce à l'Eternel

staccato. *PP leggiero.*

plai - sir plai - sir i - vres - se rendons grâce à l'Eternel et que nos chants

plai - sir plai - sir i - vres - se rendons grâce à l'Eternel et que nos chants

plai - sir plai - sir i - vres - se rendons grâce à l'Eternel et que nos chants

staccato. *PP leggiero.*

d'a - - légres - se re - ten - tis - sent jus - qu'au ciel ou que nos chants

d'a - - légres - se re - ten - tis - sent jus - qu'au ciel ou que nos chants

d'a - - légres - se re - ten - tis - sent jus - qu'au ciel ou que nos chants

d'a - légres - se s'é - lè - - vent jusqu'au ciel Hosan - na

d'a - légres - se s'é - lè - - vent jusqu'au ciel Hosan - na

d'a - légres - se s'é - lè - - vent jusqu'au ciel Hosan - na

Hosan - na plai - sir plaisir i - vres - - - se

Hosan - na plai - sir plaisir i - vres - - - se

Hosan - na plai - sir plaisir i - vres - - - se

Hosan - na Hosan - na plai - sir ivres - - - se

Hosan - na Hosan - na plai - sir ivres - - - se

Hosan - na Hosan - na plai - sir ivres - - - se

et que nos chants d'a - légres - se et que nos chants d'a - légres - se

et que nos chants d'a - légres - se et que nos chants d'a - légres - se

et que nos chants d'a - - légres - se et que nos chants d'a - - - légres - se

re - tentis - sent re - ten - tis - sent oui re - ten - tis - sent jus - qu'au

re - tentis - sent re - ten - tis - sent oui re - ten - tis - sent jus - qu'au

re - tentis - sent re - ten - tis - sent oui re - ten - tis - sent jus - qu'au

ciel que nos chants que nos chants que nos chants d'a - lé - gres - se s'é - le - vent jus - qu'au

ciel que nos chants que nos chants que nos chants d'a - lé - gres - se s'é - le - vent jus - qu'au

ciel que nos chants que nos chants que nos chants d'a - lé - gres - se s'é - le - vent jus - qu'au

ciel que nos chants que nos chants que nos chants d'al-légres-se sé - lè - - vent sé -

ciel que nos chants que nos chants que nos chants d'al-légres-se sé - lè - - vent sé -

ciel que nos chants que nos chants que nos chants d'al-légres-se sé - lè - - vent sé -

lè - vent jus - qu'au ciel Ho - sánna Ho - sànna Ho - sánna Ho -

lè - vent jus - qu'au ciel Ho - sanna Ho - sanna Ho - sanna Ho -

le - vent jus - qu'au ciel Ho - sanna Ho - sanna Ho - sanna Ho

san - - - na.

san - - - na.

san - - - na.

Loco

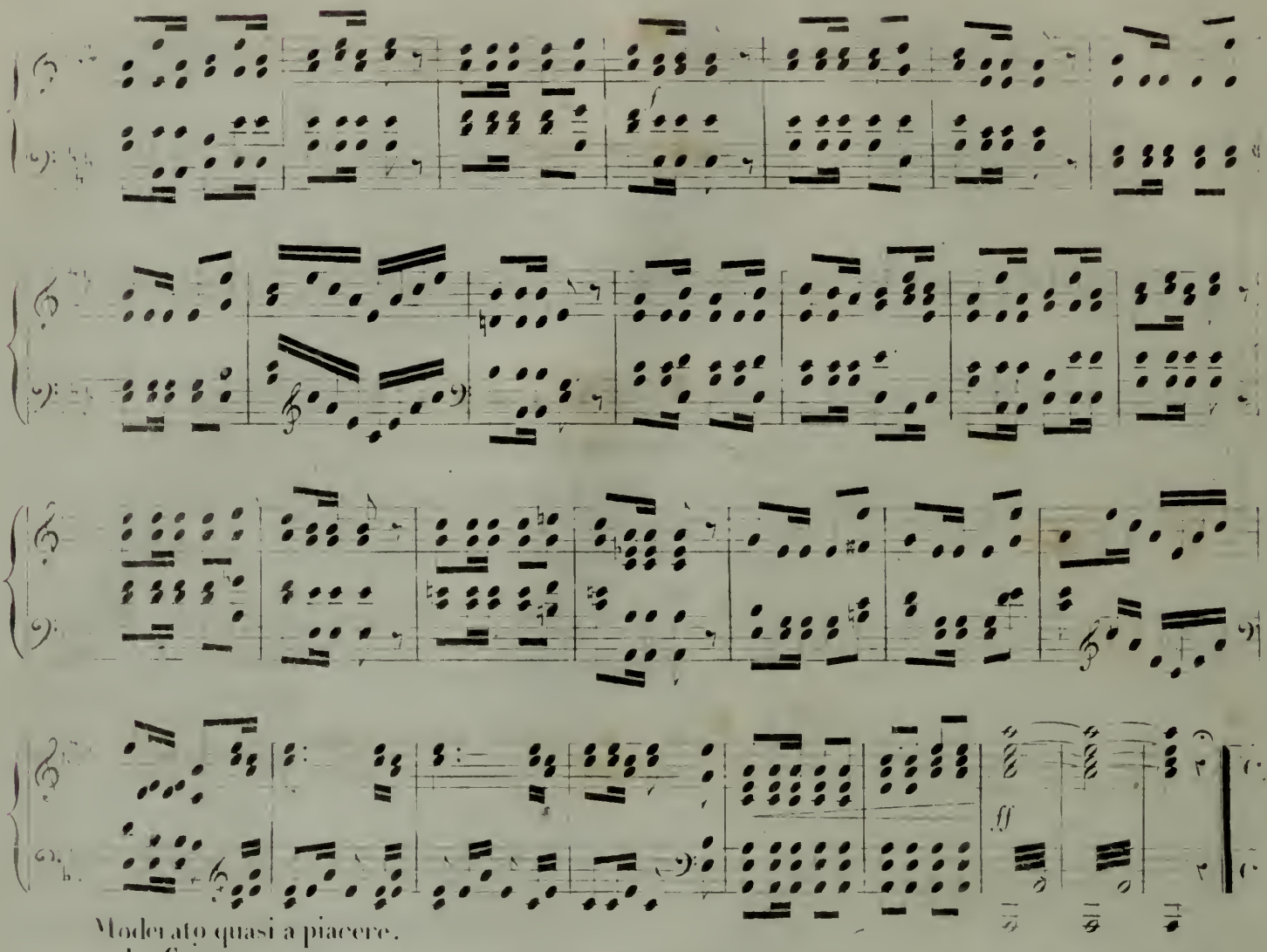
RUGGIERO.

Dans ce jour solemnel où s'ou-vre le con - ci - le voi-

ci l'é-dit que moi grand Prévôt de la vil - le je dois fai-re aujourd'hui procla - mer

All.^tto marziale.

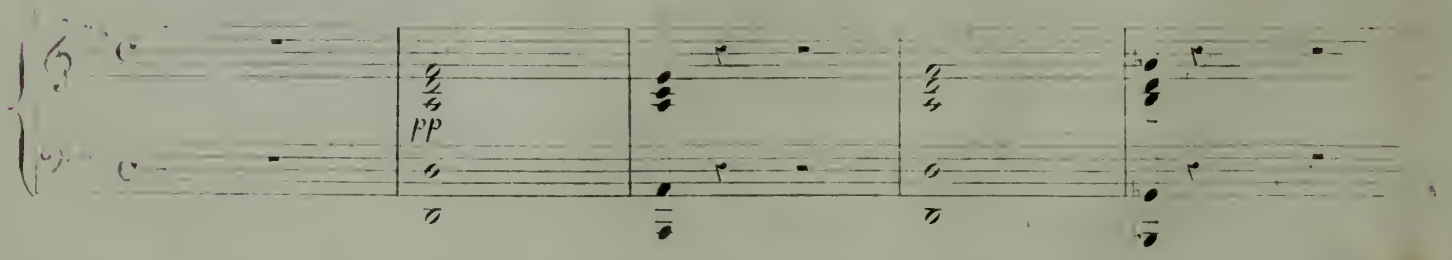
en tout lieu



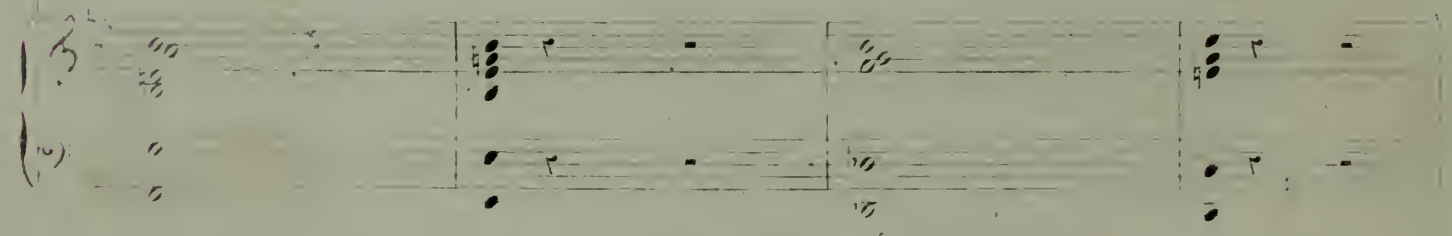
Moderato quasi a piacere.

Le Grieu

Monseigneur Léopold avec l'aide de Dieu des hussites a-yant châtié l'inso-lence de par le saint con-



cile assemblé dans Constan-ce de par notre Empereur, et Monseigneur Brogni largesse se-ra



fête au peuple aujourd'hui

ah! pour notre ville quel jour de bonheur vive le conci - le vive l'Empe

ah! pour notre ville quel jour de bonheur vive le conci - le vive l'Empe

ah! pour notre ville quel jour de bonheur vive le conci - le vive l'Empe

ah! pour notre ville quel jour de bonheur vive le conci - le vive l'Empe

ff

dans nos Temples dès le ma - tin à Dieu l'on offri -

reur, vi-ve l'Empereur vi-ve l'Empereur

reur, vi-ve l'Empereur vi-ve l'Empereur

reur, vi-ve l'Empereur vi-ve l'Empereur

reur, vi-ve l'Empereur vi-ve l'Empereur

pp

ra des actions de grâces à mi-di sur les grandes pla-ces jailli-rons des fontai-nes de

vin

ah! pour notre vil-le, quel jour de bonheur vi-ve le saint con-ci - le vive l'Empe-

ah! pour notre vil-le, quel jour de bonheur vi-ve le saint con-ci - le vive l'Empe-

ah! pour notre vil-le, quel jour de bonheur vi-ve le saint con-ci - le vive l'Empe-

ah! pour notre vil-le, quel jour de bonheur vi-ve le saint con-ci - le vive l'Empe-

reur

reur

reur

reur

W S 2009

RUGGIERO

eh mais! grand Dieu! qu'entends-je! et d'où provient ce bruit e - trange! quelle

main sacri - lè - - - - ge en ce jour de re -

pos o - se ainsi s'occu - per de profan - - - - nes tra -

VOIX

c'est chez cet hé-ré - ti - - - - - - que c'est là dans la bou - ti

c'est chez cet hé-ré - ti - - - - - - que c'est là dans la bou - ti

c'est chez cet hé-ré - tique c'est chez cet héré - ti - que c'est là dans la bou - tique c'est là dans la bou -

c'est chez cet hé-ré - tique c'est chez cet héré - ti - que c'est là dans la bou - tique c'est là dans la bou -

RUGGIERO

Al - lez et qu'on l'a

que du Juif E-lé-a - zar ce riche joail - lier

que du Juif E-lé-a - zar ce riche joail - lier

ti - que du Juif E-lé-a - zar ce riche joail - lier

ti - que du Juif E-lé-a - zar ce riche joail - lier

mè - ne devant nous qu'on le traî - - ne pour un forfait si

p

grand je dois le châ - ti - er

ff

RACHEL

Ah! mon pè - - re ah! je vous en sup-pli - e hé - las! que lui veut

oui! je ne le quitte pas

LUGGIERO.

Juif! ton audace impi - e mé

ri - - te le tré-pas oui ton audace impi - e mé-ri - - - te le tre -

N. S. 2002

retenez un peu.

ELÉAZAR

Recit

et pourquoi pas et pourquoi

pas travailler dans un jour de fête .

Recit.

pas ne suis-je pas fils d'Isra-el et le Dieu des chrétiens m'ordonne-t'il à moi

tais toi,

tais toi, vous l'entendez au ciel même il insulte il maudit notre sainte loi

ELÉAZAR.

et pourquoi l'ai-me-rais-je? par vous sur le bû-cher et me tendant les

bras j'ai vu pé-rir mes fils

eh bien tu les sui-vras la mort au sacri-

lè - ge et ton jus - te sup - pli - ce aux yeux de l'Empereur de ce jour so-len-

cres.

nel double-ra la splendeur

ah! pour notre vil - le quel jour de bonheur vive le con-

ah! pour notre vil - le quel jour de bonheur vive le con-

ah! pour notre vil - le quel jour de bonheur vive le con-

ah! pour notre vil - le quel jour de bonheur vive le con-

O ciel le president su -

ci - le vive l'Empe - reur

ci - le vive l'Empe - reur

ci - le vive l'Empe - reur

ci - le vive l'Empe - reur

p

prê-me du con-ci - le le vé-né - ra - ble Bro - gni

BROGNI.

sotto voce.

où les conduisez vous sau-

le pré-si - dent su - prême du con - ci - le

le pré-si - dent su - prême du con - ci - le

le pré-si - dent su - prême du con - ci - le

le pré-si - dent su - prême du con - ci - le

dol.

RUGGIERO.

ce sont des Juifs qui à la mort ou condam - ne

P marcato.

cri - me

d'un tra - vail pro-fa - ne ils ont o - sé s'occuper aujourd'hui

ELÉAZARD.

Récit.

Elé-a-zar

BROGNI.

appro-chez .. votre nom je pen-se que ce nom ne m'est pas incon-

nu non sans dou - te dans Ro - me mais a-

autre - fois ailleurs je vous ai vu

lors ... si j'en ai souve-nance; vous n'étiez pas en-core un minis-tre des cieux vous aviez une

femme... une fille *sotto voce.*

si - len - ce d'un père d'un é - poux res - pec - te la souf-

fran - ce j'ai tout perdu Dieu seul, appui du malheu-reux Dieu me restait il a reçu mes

pour nous persé - cu - ter

voeux je suis son servi-teur son mi-nistre et son Prêtre pour vous sauver peut-

je n'ai point oubli-é que de Rome ja-dis sévère magis-trat c'est toi qui me ban-

ê-tre

mis

et cepen-dant je lui fais grâce en-tiè-re sous

RUGGIERO.

quelle au-da-ce

All.o moderato.

libre Elé-a-zar soyons a-mis mon frè-re et si je t'offen-sai pardonne moi

ja-

mais

Andante.

Rall:

N.° 2.

CAVATINE.

RACHEL

ELEAZAR.

RUGGIERO.

BRONI.

Si la ri_gueur et la ven_geance leur font ha_ir

CHŒUR.

Andantino.

PIANO.

ta sainte loi que le par_don que la clé_men_ce mon Dieu mon

vibrato.

Dieu les ramène ce jour vers toi que le pardon que la clémence ô mon Dieu les ramène ver

toi mon Dieu mon Dieu les ramène en ce jour vers toi

RACHEL.

tant de bon - té tant de clé - men - ce de

id. loc.

sa vaine et tardive clé - men - ce ne saurait ébranler ma

tant de bon - té tant de clé - men - ce

sotto voce.

pp tant de bon - té tant de clé - men - ce

pp tant de bon - té tant de clé - men - ce

pp tant de bon - té tant de clé - men - ce

pp tant de bon - té tant de clé - men - ce

p

sar - me mon coeur malgré moi et leschré -

foi

leur font mepri.ser notre foi

rap - pelons nous sonpre_cep - te sa_cré

ô di - gne sou - tien de la foi a - vec res -

ô di - gne sou - tien de la foi a - vec res -

ô di - gne sou - tien de la foi a - vec res -

tions et leur croy _ an _ ce ne m'inspirent

je garde en mon coeur la ven gean _ ce point d'alliance entre eux et moi

c'est par le fer et la ven_gean _ ce que l'on

ou _ vrons nos

peet pour ta puis _ san _ ce nos

peet pour ta puis _ san _ ce nos

peet pour ta puis _ san _ ce nos

peet pour ta puis _ san _ ce nos

plus tant d'ef_froi

point d'al_li_ance entre eux et moi

fait triom_pher la foi *avec force.*

bras à l'en_fant éga_ré nous rappe_lant son précepte sa_cré ou_vrons nos

fronts s'in_cli_nent de_vant toi

fronts s'in_cli_nent de_vant toi

fronts s'in_cli_nent de_vant toi

fronts s'in_cli_nent de_vant toi

f

Dieu Dieu

non non

non non

bras à l'en fant éga_ré si la ri_gueur et laven gean_ce leur font ha_

p

Dieu quelle clé - men - ce sa voix

non point d'alli - an - ce entre eux

non point de clé - men - ce point de

ir sa sainte loi que le par - don que la clé -

dé - jà calme mon ef - froi

et moi entre eux et moi

par - don telle est ma loi

men - ce mon Dieu mon Dieu les ramène en ces lieux vers toi

BLONT *senza rigore.*

que le pardon que la clémence ô mon Dieu les ra - mè - ne vers toi mon Dieu mon

vibrato.

sa bon_té vient cal_

point d'al_li_an_ce entre eux et

point de bon_té point de par_

Dieu les ramène en ce jour vers toi en ce jour vers

pp a_vec res_peet pour ta puis_san_ce nos fronts s'in_cli_nent de vant

a_vec res_peet pour ta puis_san_ce nos fronts s'in_cli_nent de vant

a_vec res_peet pour ta puis_san_ce nos fronts s'in_cli_nent de vant

trem.

cres:

mer mon ef - froi

mon eux et moi

don c'est ma loi

toi les ra - mè - ne en ce jour mon Dieu vers toi

toi

toi

toi

toi

f

p

pp

p

smorz.

fp *ff*

RECIT

LEOPOLD.

Cet_te foule impor_tune en ces lieux as_si_du_e loin d'i_ci grace au

PIANO.

Ciel en_fin por_te ses pas plus de dan_gers rien ne s'offre à ma

vue Ra_chel Ra_chel el_le ne m'entend pas

pp

N° 5.
SÉRÉNADE.

PIANO.

Allegro.

p

staccato.

LEOPOLD

Loin de

senza rigore.

son a mi_e vi_vre sans plaisirs ne comp_ter sa vi_e que par ses soupirs voi

la de l'ab_sen_ce quelle est la souf_fran_ce voi_là de l'ab

sen_ce quelle est la souf_fran_ce mais

mais voi_çi le jour ô maî_tresse ché

pp

ri_e mais voici le jour le jour de re_tour oui voici le jour ô maî

tresse ché_ri_e par qui tout s'ou_bli_e oui voi_ci le jour ô maî_tresse chéri_e

a piacere.

jour du re_tour le jour du retour le jour du retour le jour du re_

f

tour

p

p

les ci_tés nou_vel_les

où Dieu me guida ne me semblaient pas belles tu n'é_tais pas là tout du_rant l'ab

sen_ce est in dif_fé ren_ce tout du_rant l'ab_sen_

c'est in_dif_fé_ren_ce mais

ad libitum.

ah! mais voici le jour heu_reux et pros_pè_re mais voici le

pp

jour le jour du re_tour oui voici le jour heu_reux et pro_spè re ou

tout m'est plai_re oui voici le jour heureux et prospère le jour du re_tour

le jour du retour le jour du retour le jour le jour du re_tour

RACHEL.

Quelle voix chéri - e si douce à mon

pp *staccato.*

cœur me rend la vi - e quelle voix chéri - e me rend au bon heur j'a

vais dans l'ab-sen - ce per-du l'espé-ran - ce j'a - vais dans l'ab-sen - ce per-

du l'es-pé-ran - ce bé-ni soit le jour qui vers moi t'a-mè - ne

mais voici le jour qui me rend ma chai - ne

pp *staccato.*

bé_ni soit le jour le jour du re_tour ce jour

mais voi_ci le jour le jour du re_tour oui voi_ci le jour qui me

qui fi_nit ma pei_ne ce jour oui ce

rend ma chaine est fi_nie ma pei_ne oui voici le jour qui me rend ma chaine le

jour du re_tour le jour du retour le jour du re_

jour du re_tour le jour du retour le jour du re_

animez.

tour le jour du re_tour le jour du re_tour

tour le jour du re_tour le jour du re_tour

ff *f*

RACHEL.

Samuel c'est donc vous le sort dans ce voyage a t'il comblé vo

LEOPOLD.

Oui Samuel qui t'aime

PIANO.

voeux comment ne pas t'aimer notre culte est le même le même

si tu l'aimes toujours Samuel est heu_reux

pp

Dieu nous bénit tous les deux et tes pin_ceaux ton art que je ré_vère valent bien selon

moi les trésors de mon père viens chez moi

Ra_chel ma bien ai_mé_e hélas comment te voir

père aujourd'hui viens ce soir viens sans crainte nous cé_lé_brons la Paque

eh! que dira_t_il?

sainte ainsi que notre Dieu l'ordonne à ses E_lus et dans ce jour sous son toit res_pec_

ô Ciel!

table tous les fils d'Israël par lui sont bien re_çus va t en une foule innom

un mot encor

Vivace.

brable se précipi te vers ce lieu non ce soir adieu

Rachel écoute moi

PP

N.° 4

CHŒUR.

Allegro.

PIANO.

pp

pp

Cres.

f

Soprano 1.

f

Hâtons nous car l'heure s'a_vance et bientôt la fê_te com_men_ce Hâtons

Soprano 2.

f

Hâtons nous car l'heure s'a_vance et bientôt la fê_te com_men_ce Hâtons

Tenors.

Bassi.

f

nous car l'heure s'a_van_ce en ces lieux il nous faut il nous faut accourir

nous car l'heure s'a_van_ce en ces lieux il nous faut il nous faut accourir

et de cet_te bel_le jour_ _né_e et de cet_te bel_le jour_

et de cet_te bel_le jour_ _né_e et de cet_te bel_le jour

né_e que chaque ins_tant soit un plai_sir

né_e que chaque ins_tant soit un plai_sir

Stac.

amis de cet_te fontai_ne bientôt jail_li_ra du

vin du bon vin oui du vin

quoi du vin du bon vin ainsi sans crainte et sans peine nous boirons jusqu'à de-

nous boi_rons jusqu'à de_main ain_si de cet_te fon_

main nous boi_rons jusqu'à de_main ain_si de cet_te fon_

tai_ne nous boirons jusqu'à de_main ain_si de cet_te fon_tai_ne nous boirons jusqu'à de_

tai_ne nous boirons jusqu'à de_main ain_si de cet_te fon_tai_ne nous boirons jusqu'à de_

hâtons

hâtons

main nous boirons jusqu'a demain jus qu'à demain

main où nous boi_rons jus_qu'à demain jusqu'à demain

nous car l'heure s'a_van_ce et bientôt la fê_te com_men_ce hâtons

nous car l'heure s'a_van_ce et bientôt la fê_te com_men_ce hâtons

bientôt de cette fon_taine va jaillir d'excellent vin d'excellent vin d'excellent

nous car l'heure s'a_van_ce en ces lieux il nous faut il nous

nous car l'heure s'a_van_ce en ces lieux il nous faut il nous

ain_si sans crainte et sans peine nous boirons jusqu'a de_

faut accour_rir et de cet_te belle journé_e au bonheur par nous des_ti_

faut accour_rir et de cet_te belle journé_e au bonheur par nous des_ti_

main nous nous boirons jusqu'à demain va jaillir d'excellent

quel bonheur de la fon_taine

ne_e oui de cet_te belle jour_né_e que chaque ins_

ne_e oui de cet_te belle jour_né_e que chaque ins_

vin ainsi sans crainte et sans peine

ain_si sans crainte et sans peine ain_si sans crainte et sans

tant soit un plai _ sir a cet_te fê_te qui commence a cette fê_te qui com_

tant soit un plai _ sir a cet_te fê_te qui commence a cette fê te qui com_

ff

nous boirons jusqu'à demain à la fê _ _ _ te qui commen _____ ce nous boi.

ff

peine nous boirons jusqu'à demain à la fê _ _ _ te qui commen _____ ce nous boi.

f

f

f

mence ils boiront ils boirons jus_qu'à demain Allons nous livrer a la danse allons nous livrer a la

mence ils boiront ils boirons jus_qu'à demain Allons nous livrer a la danse allons nous livrer à la

rons jusqu'à de _ main à la fê _ _ _ te qui commen _ _ _ ce nous boi

rons jusqu'à de _ main à la fê _ _ _ te qui commen _ _ _ ce nous boi

f

dans-ez et dansons et dansons jusqu'à demain oui dansons jusqu'à demain oui dansons jusqu'à demain jusqu'à de

dans-ez et dansons et dansons jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de

rons jus-qu'à de-main oui nous boi-rons jus-qu'à de main oui nous boi

rons jus-qu'à de-main oui nous boi-rons jus-qu'à de-main oui nous boi-

ritornando sempre.

main jusqu'à demain jusqu'à de-main jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de-

main jusqu'à demain jusqu'à de-main jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de-

rons jus-qu'à de-main jusqu'à de-main jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de

rons jus-qu'à de-main jusqu'à de-main jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de

main

jusqu'à demain jusqu'à de-

main

jusqu'à demain jusqu'à de-

main' *(un Seul)*

jusqu'à demain jusqu'à de-

main jusqu'à demain jusqu'à de main jusqu'à demain jusqu'à de main jusqu'à demain jusqu'à de-

f

main jusqu'à demain jus-qu'à de-main

main jusqu'à demain jus-qu'à de-main

main jusqu'à demain jus-qu'à de-main

main jusqu'à demain jus-qu'à de-main

le voi- -là ce bon

le voi- -là ce bon

vln le voi _ là le voi _ là ce bon

vln le voi _ là le voi _ là ce bon

vln

vln

poco rall.

N° 5.

CHOEUR DES BUVEURS.

(1 Seul.)

1er Tenor

Ah quel heureux des_tin oui bénissons bénissons notre bon souve_rain

2me Tenor

Ah quel heureux des_tin oui bénissons bénissons notre bon souve_rain

1er Basse

Ah quel heureux des_tin oui bénissons bénissons notre bon souve_rain

2me Basse

Ah quel heureux des_tin oui bénissons bénissons notre bon souve_rain

PIANO

(4 Autres.)

(Les 4

Ah quel heureux des_tin oui bénis_sons bénis_sons notre bon souverain qui

Ah quel heureux des_tin oui bénis_sons bénis_sons notre bon souverain qui

Ah quel heureux des_tin oui bénis_sons bénis_sons notre bon souverain qui

Ah quel heureux des_tin oui bénis_sons bénis_sons notre bon souverain qui

(Les 2.)

fait qu'ain si son dain l'on de sechange vin qui fait qu'ainsi sou_

fait qu'ain si son dain l'on de sechange vin qui fait qu'ainsi sou_

fait qu'ain si son dain l'on de sechange vin qui fait qu'ainsi sou_

fait qu'ain si son dain l'on de sechange vin qui fait qu'ainsi sou_

dain l'on_de se change en vin _____ bu_vons amis fussent ils mil_le à

dain l'on_de se change en vin _____ bu_vons amis fussent ils mil_le à

dain l'on_de se change en vin _____ bu_vons amis fussent ils mil_le à

(Les 1ers)

tous les membresdu con_ci_le et pour fê_ter cet heureux jour pourleurprouver tout

tous les membresdu con_ci_le et pour fê_ter cet heureux jour pourleurprouver tout

tous les membresdu con_ci_le et pour fê_ter cet heureux jour pourleurprouver tout

tous les membresdu con_ci_le et pour fê_ter ce heureux jour pourleurprouver tout

(Tous les 8)

notre amour bu_vons a_mis oui bu_vons et fussent ils mil le

notre amour bu_vons a_mis oui bu_vons et fussent ils mil_le

notre amour bu_vons a_mis oui bu_vons et fussent ils mil_le

notre amour bu_vons a_mis oui bu_vons et fussent ils mil_le

à tous les mem_bres les mem_bres du con_ci_le bu_vons a_mis fus

à tous les mem_bres les mem_bres du con_ci_le bu_vons a_mis fus_

à tous les mem_bres les mem_bres du con_ci_le bu_vons a_mis fus_

à tous les mem_bres les mem_bres du con_ci_le bu_vons a_mis fus_

sent ils mil_le à tous les membres du con_ci_le bu_vons amis fussent ils mille fus_

sent ils mil_le à tous les membres du con_ci_le bu_vons amis fussent ils mille fus_

sent ils mil_le à tous les membres du con_ci_le bu_vons amis fussent ils mille fus

sent ils mil_le à tous les membres du con_ci_le bu_vons amis fussent ils mille fus_

sent ils mil le à tous les membres du con _ ci _ le à tous les mem _ bres du con _

sent ils mil le à tous les membres du con _ ci _ le à tous les mem _ bres du con _

sent ils mil le à tous les membres du con _ ci _ le à tous les mem _ bres du con _

sent ils mil le à tous les membres du con _ ci _ le à tous les mem _ bres du con _

Chœur Général.

ci _ _ le à tous les mem _ bres du con _ ci _ _ le oui pour fêter cet heureux

ci _ _ le à tous les mem _ bres du con _ ci _ _ le oui pour fêter cet heureux

ci _ _ le à tous les mem _ bres du con _ ci _ _ le oui pour fêter cet heureux

ci _ _ le à tous les mem _ bres du con _ ci _ _ le oui pour fêter cet heureux

jour pour leur prouver tout notre a_mour buvons à_mis fussent ils

jour pour leur prouver tout notre à_mour buvons à_mis fussent ils

jour pour leur prouver tout notre a_mour buvons à_mis fussent ils

jour pour leur prouver tout notre a_mour buvons à_mis fussent ils

fp *fp* *ff*

mil_ _le à tous les mem_bres du conci_le buvons a_mis fussent ils mil_le à tous les

mil_ _le à tous les mem_bres du conci_le buvons a_mis fussent ils mil_le à tous les

mil_ _le à tous les mem_bres du conci_le buvons a_mis fussent ils mil_le à tous les

mil_ _le à tous les mem_bres du conci_le buvons a_mis fussent ils mil_le à tous les

mem_ _bres du con_ci le à tous les mem bres les

mem_ _bres du con_ci le à tous les mem bres les

mem_ _bres du con_ci le à tous les mem bres les

mem_ _bres du con_ci le à tous les mem bres les

mem_bres du con_ci _ le à tous les mem_bres du con ci _ le à tous les mem_bres du con_

mem_bres du con_ci _ le à tous les mem_bres du con ci _ le à tous les mem_bres du con_

mem_bres du con_ci _ le à tous les mem_bres du con ci _ le à tous les mem_bres du con_

mem_bres du con ci _ le à tous les mem_bres du con ci _ le à tous les mem_bres du con

ff

Après la 2e fois allez Pa_ _ _

ci _ _ le

ci _ _ le

ci _ _ le

ci _ _ le

ff

(un homme du peuple)

C'est par moi que ce broc est plein tu m'as pris ma part du bu_tin

Ce n'est pas moi

J'en suis cer

crains mon courroux

tin crains que ma main ne ter_mi_ne ici ton des_tin

Qui toi tu n'es qu'un Philis.

Tou- *(5me. homme du peuple)*

un Philis _ tin un Philis _ tin mes bons a _ mis

tin un Philis _ tin un Philis _ tin

un Philis _ tin un Philis _ tin

un Philis _ tin un Philis _ tin

vous a _ vez tort il vaux bien mieux il vaut bien mieux

loco.

il vaut bien mieux il vaut bien mieux trinquer en sem _ ble trinquer et re _ peter en _

cor *(7me. homme du peuple)*

il vaut bien mieux trin _ quer *(4me. homme du peuple)* il vaut bien mieux trin _

il vaut bien mieux trin _ quer il vaut bien mieux trin _

Da capo al segno | 2me Fois pour finir.

ci _ le

ci _ le

quer et répé_ter en _cor ci _ le

quer et répé_ter en _cor ci le

N. 6.

VALSE

PIANO.

f

ff toujours.

ff toujours.

ff

diminu.

p

ff

dimin.

p

pp

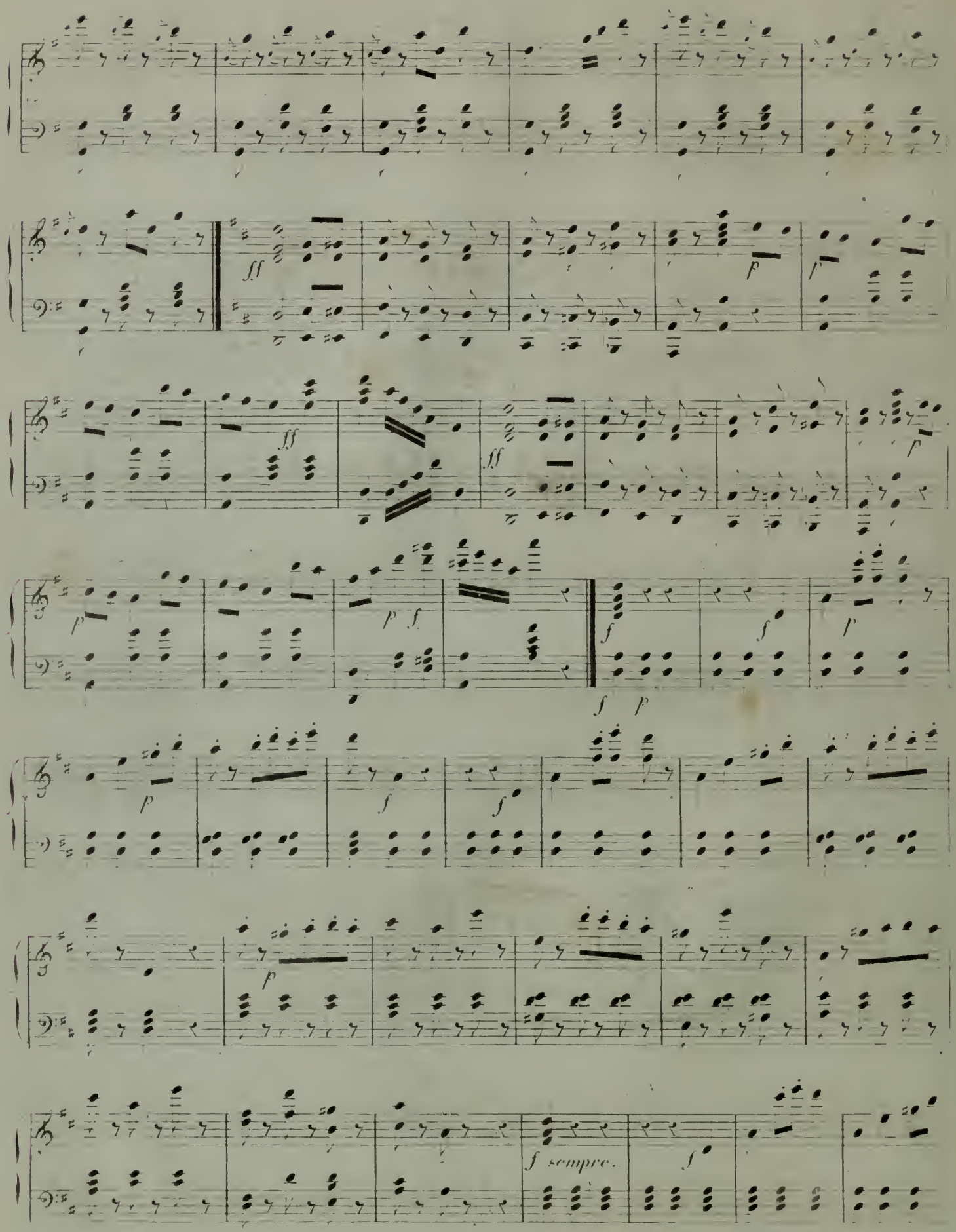
p

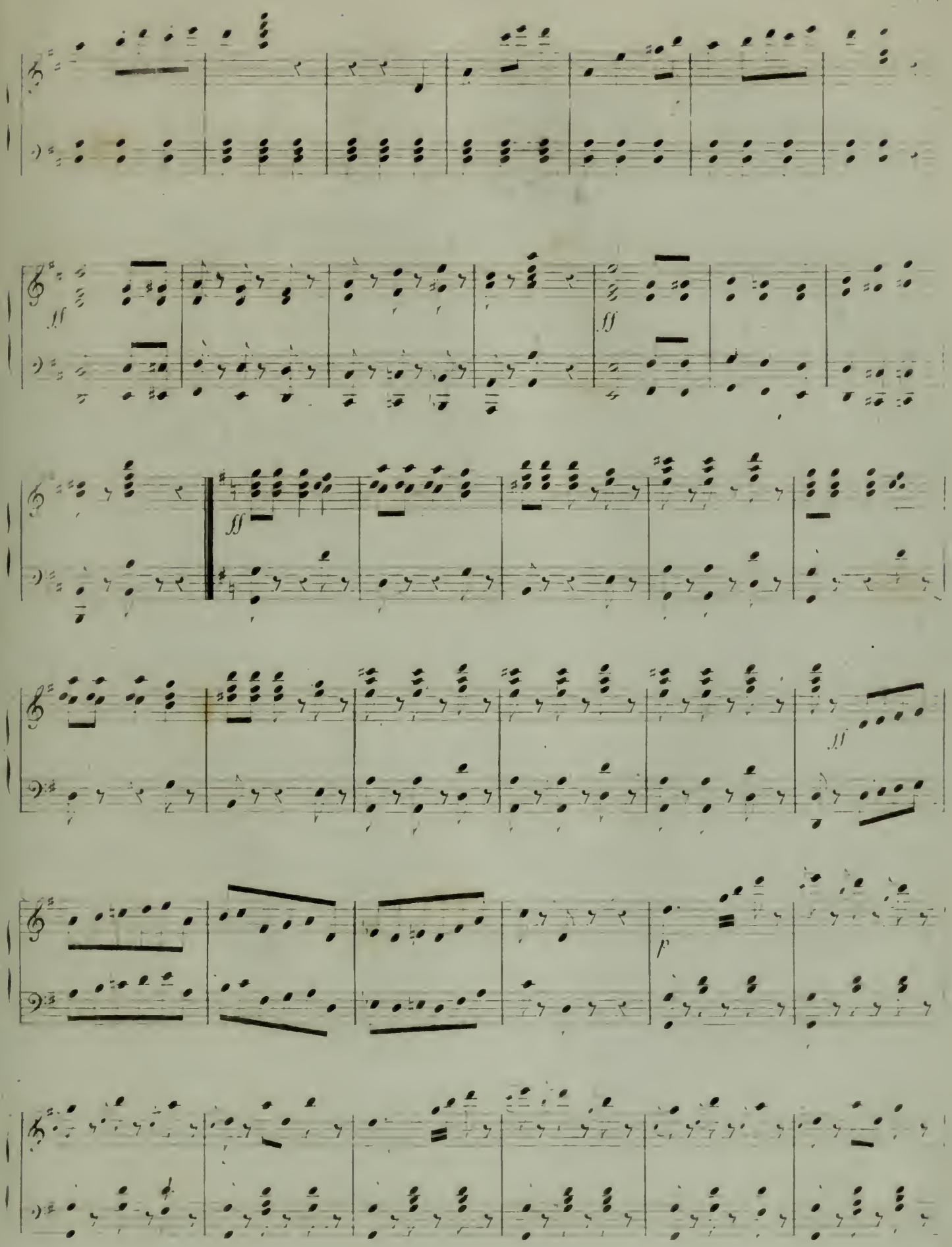
p

ff

ff

ff


ff
p
ff
ff
p
p
p f
f
f
p
f p
p
f
f
p
f sempre.
f


ff
ff
ff
ff
p

ff

ff

ff

8

p

p

ff

N°. 7.

FINAL.

Allegro.

RACHEL.

ELÉAZAR.

LEOPOLD.

RUGGIERO.

ALBERT.

(à deux)

2 1er. Dessus. — No_ël No_ël No_ël

2 2e. Dessus. — No_ël No_ël No_ël

CHŒUR.

2 Tenors. — No_ël No_ël No_ël

2 Basses. — No_ël No_ël No_ël

Allegro.

PIANO

(Tous)

tout là bas tout là bas le cortè_ge s'a_vance tout là bas tout là bas lentement il s'a

tout là bas tout là bas le cortè_ge s'a_vance tout là bas tout là bas lentement il s'a_

tout là bas tout là bas le cortè_ge s'a_vance tout là bas tout là bas lentement il s'a_

vance bientôt bien_tôt il sera près d'i_ci bientôt bien_tôt il sera près d'i_ci

vance bientôt bien_tôt il sera près d'i_ci bientôt bien_tôt il sera près d'i_ci

vance bientôt bien_tôt il sera près d'i_ci bientôt bien_tôt il sera près d'i_ci

vance bientôt bien_tôt il sera près d'i_ci bientôt bien_tôt il sera près d'i_ci

FIGARO

Et comment dans cette foule immen_se se trouver à se pla_cer

RACHEL

Mon père suivez

pp

moi nous serons là très bien je crois

ff *ff* *f*

BRIGHELLO.

Place rangez vous tous vous manans et bourgeois

p *cres.*

Ah grand Dieu que vois_je quel_le au_dace im

f *p*

pi_e aux por_tes de l'Égli_se un Juif se réfu_gie vous le voy

f

ez Chrétiens Chré_tiens et vous souffrez l'empreinte de ses pas sur les

ff *f*

mar_bres sa_crés Sui_vez l'ex_

CHŒUR.

Il a rai_son il a rai_son

Il a rai_son il a rai_son

Il a rai_son il a rai_son

em_ple sui_vez l'ex_em_ple du Dieu saint qui chas_sa tous les ven_

Allegro molto

deurs du tem_ple

ff

Au lac oui plongeons dans le lac dan le lac dans le lac cette race re_

Au lac oui plongeons dans le lac dans le lac dans le lac cette race re

Au lac oui plongeons dans le lac dans le lac dans le lac cette race re_

Au lac oui plongeons dans le lac dans le lac dans le lac cette race re

belle et criminel _ _ _ le oui plongeons dans le lac oui plon_geons dans le

belle et criminel _ _ _ le oui plongeons dans le lac oui plon_geons dans le

belle et criminel _ _ _ le oui plongeons dans le lac oui plon_geons dans le

belle et criminel _ _ _ le oui plongeons dans le lac oui plon_geons dan le

lac ces Hé_breux ces mau_dits ces en_fans d'I_sa_ac

lac ces Hé_breux ces mau_dits ces en_fans d'I_sa_ac

lac ces Hé_breux ces mau_dits ces en_fans d'I_sa_ac

lac ces Hé_breux ces mau_dits ces en_fans d'I_sa_ac

ELÉAZAR.

Eh bien!.. que voulez

dans le lac dans le lac oui dans le lac

dans le lac dans le lac oui dans le lac

dans le lac dans le lac oui dans le lac

dans le lac dans le lac oui dans le lac

ff

vous?.... ra_ _ _ce d'Amalé_ci_ _ _tes tout mon sang

_je le li_ _ _ _ _ _ _vre à vos lèvres mau di_ _ _tes et ces

jours _____ malheu_reux _____ dispu_tés _____ trop long-tems _____

_____ venez les termi_nez venez, ve_nez _____ je vous at_tends

p ah c'est trop d'au_da _ _ _ _ _ ce pour eux point de grâ _ _ _ _ _ ce que de cet_te

ah c'est trop d'au_da _ _ _ _ _ _ ce pour eux point de grâ _ _ _ _ _ ce que de cet_te

ah c'est trop d'au_da _ _ _ _ _ ce pour eux point de grâ _ _ _ _ _ ce que de cet_te

ah c'est trop d'au_da _ _ _ _ _ ce pour eux point de grâ _ _ _ _ _ ce que de cet_te

ah c'est trop d'au da _ ce pour eux point de grâ _ ce

pp

Cres.

ra _ _ _ _ _ ce le nom détes_té s'efface et pé_risse il faut leur supplice il faut leur supplice au Ciel in_ri

ra _ _ _ _ _ ce le nom détes_té s'efface et pé_risse il faut leur supplice il faut leur supplice au Ciel in_ri_

ra _ _ _ _ _ ce le nom détes_té s'efface et pé_risse il faut leur supplice il faut leur supplice au Ciel in_ri_

ra ce le nom de tes té

que de cette ra _ ce s'efface et pé_risse il faut leur supplice il faut leur supplice au Ciel in_ri_

Cres.

té _____ au lac oui plongeons dans le lac dans le lac dans le lac cette

té _____ au lac oui plongeons dans le lac dans le lac dans le lac cette

té _____ au lac oui plongeons dans le lac dans le lac dans le lac cette

té _____ au lac oui plongeons dans le lac dans le lac dans le lac cette

race re_belle et criminel _ _ _ _le oui plongeons dans le lac oui plongeons dans le

race re_belle et criminel _ _ _ _le oui plongeons dans le lac oui plongeons dans le

race re_belle et criminel _ _ _ _le oui plongeons dans le lac oui plongeons dans le

race re_belle et criminel _ _ _ _le oui plongeons dans le lac oui plongeons dans le

lac ces Hé_breux ces mau_dits ces en_fans d'I_sa_ac

lac ces Hé_breux ces mau_dits ces en_fans d'I_sa_ac

lac ces Hé_breux ces mau_dits ces en_fans d'I_sa_ac

lac ces Hé_breux ces mau_dits ces en_fans d'I_sa_ac

LÉOPOLD.

Ah

dans le lac dans le lac oui dans le lac

dans le lac dans le lac oui dans le lac

dans le lac dans le lac oui dans le lac

qu'ai-je vu Ra_chel ma bien ai_mée

RACHEL

Va t'en Sa_muel va t'en contre nous

e

p

a_ _ni_mé_ _ _e cette foule in_ _hu_mai_ _

ne en veut à tous les Juifs

ils te tue_ront va t'en va t'en

ff

LÉOPOLD.

Non non non près de toi je

p *ff* *p*

res_ _te. Et vous qui l'insul_tez cœurs

ff

f

lâ _ _ _

Att. moderato.

vous n'avancez pas que ces infor_tunés soient sous

avec le Chant

p

p

traits au trépas laissez les laissez les ou redoutez mon bras

ff

fp

Andante.

Rachel.

Ô surpri_se nouvel_le ô surpri_se nouvel_le cette hor_de cruelle cessol

p

fp

dats menaçans à son geste obeissent et devant lui fléchissent dé_sarmés et trem

RACHEL.

blans mon Dieu toi que j'im_plo_ _re d'ou vient donc ce pou_

ELEAZAR.

Dieu que j'im_plo_ _re ô toi mon

LEOPOLD. *dol.*

Que toujours elle i_gnore elle i_gno_ _re et mon nom et

ALBERT. *dol.*

Que toujours elle i_gno re son nom et son pou_

f *pp*

legato.

voir qu'hé_ _las mon cœur i_gno_ _re et ne peut con_ce_

seul es_poir ces traj_ _tres que j'ab_ho_ _re connaitront ton pou

mon pouvoir ô Dieu toi que j'im_plo_ _re c'est là mon seul es_ _

voir Dieu que j'im_plo_ _re c'est là son seul es_ _

pp *legato.*

voix

voix

voix

voix

pp Du vrai Dieu les en_fans à ce Juif o_bé_is_sent et de_vant lui flé_chis_

pp Du vrai Dieu les en_fans à ce Juif o_bé_is_sent et de_vant lui flé_chis_

pp Du vrai Dieu les en_fans à ce Juif o_bé_is_sent et de_vant lui flé_chis_

pp Du vrai Dieu les en_fans à ce Juif o_bé_is_sent et de_vant lui flé_chis_

Violoncelle

RACHEL.

Ces soldats me_na_çans à son ordre obéis_sent

sent désar_més et trem_blans

sent désar_més et trem_blans

sent désar_més et trem_blans

sent désar_més et trem_blans

cresc. *dimin.*

et devant lui flé_chis_ _ _sent désar_més et tremblans

oui devant lui flé_chis_ _ _sent désarmés et tremblans

oui devant moi flé_chis_ _ _sent désar_més et tremblans

oui devant lui flé_chis_ _ _sent désar_més et tremblans

pp oui devant lui flé_chis_ _ _sent désar_més et trem_blans et tremblans

pp oui devant lui flé_chis_ _ _sent désar_més et trem_blans et tremblans

pp oui devant lui flé_chis_ _ _sent désar_més et trem_blans et tremblans

pp oui devant lui flé_chis_ _ _sent désar_més et trem_blans et tremblans

dolce. *f*

cres.

et devant lui flé_chis_ _sent

et devant lui flé_chis_ _sent

et devant lui flé_chis_ _sent

et devant lu flé_chis_ _sent

et devant lui flé_chis_ _sent ff désarmés et trem

et devant lui flé_chis_ _sent ff désarmés et trem_

et devant lui flé_chis_ _sent ff désarmés et trem_

et devant lui flé_chis_ _sent ff désar_més et tremblans ff désarmés et trem_

f ff

Allegro.

oui de_vant lui flé_chis_sent désar_més et trem_ _blans

oui de_vant lui flé_chis_sent désar_més et trem_ _blans

et trem_ _blans

et trem_ _blans

blans et trem_ _blans

blans et trem_ _blans

blans et trem_ _blans

blans et trem_ _blans

f

Allegro.

le cor_tè _ ge levoi_ci levoi_ci levoi_ci placons

le cor_tè _ ge levoi_ci levoi_ci levoi_ci placons

le cor_tè _ ge levoi_ci levoi_ci levoi_ci placons

le cor_tè _ ge levoi_ci levoi_ci levoi_ci placons

nous

nous

nous

nous

All.o Brillante.

ff

f de ces nobles guerriers de ces fiers chevaliers vois la marche imposante

f de ces nobles guerriers de ces fiers chevaliers vois la marche imposante

f de ces nobles guerriers de ces fiers chevaliers vois la marche imposante

f de ces nobles guerriers de ces fiers chevaliers vois la marche imposante

ff 8va loco.

p l'armure étince_lan_te quel éclat quelle fê_te en ce beau jour s'apprê_te *f*

p l'armure étince_lan_te quel éclat quelle fê_te en ce beau jour s'apprê_te

p l'armure étince_lan_te quel éclat quelle fê_te en ce beau jour s'apprê_te

p l'armure étince_lan_te quel éclat quelle fê_te en ce beau jour s'apprê_te

mf *ff*

quel éclat quelle fê_te en ce beau jour s'apprê_te non non ja_mais en ces lieux

quel éclat quelle fê_te en ce beau jour s'apprê_te non non ja_mais en ces lieux

quel éclat quelle fê_te en ce beau jour s'apprê_te non non ja_mais en ces lieux

quel éclat quelle fê_te en ce beau jour s'apprê te non non ja_mais en ces lieux

non ___ non ja_mais en ces lieux spec_ta_cle plus pompeux n'avait frappé nos yeux

non ___ non ja_mais en ces lieux spec_ta_cle plus pompeux n'avait frappé nos yeux

non ___ non ja_mais en ces lieux spec_ta_cle plus pompeux n'avait frappé nos yeux

non ___ non ja_mais en ces lieux spec_ta_cle plus pompeux n'avait frappé nos yeux

e forza.

hon_neur hon_neur à ces chefs

hon_neur hon_neur à ces chefs

hon_neu hon_neur à ces chefs

hon_neur hon_neur à ces chefs

si vail_lans dans leurs re_gards

si vail_lans dans leurs re_gards

si vail_lans dans leurs re_gards

si vail_lans dans leurs re_gards

le cou_ra_ge é_ _tin_cel_le et que toujours leur glaive fi

le cou_rage é_ _tin_cel_le et que toujours leur glaive fi

le cou_rage é_ _tin_cel_le et que toujours leur glaive fi

le cou_rage é_ _tin_cel_le et que toujours leur glaive fi

dè_le leur glaive fi_dè_le soit l'ef_froi des méchans que leur

dè_le leur glaive fi_dè_le soit l'ef_froi des méchans que leur

dè_le leur glaive fi_dè_le soit l'ef_frois des méchans que leur

dè_le leur glaive fi_dè_le soit l'ef_froi des méchans que leur

glai_ _ve fi_dè_le soit l'ef_froi des méchans soit l'ef_froi des mé_

glai_ _ve fi_dè_le soit l'ef_froi des méchans soit l'ef_froi des mé_

glai_ _ve fi_dè_le soit l'ef_froi des méchans soit l'ef_froi des mé_

glai_ _ve fi_dè_le soit l'ef_froi des méchans oui que leur glai_ _ ve fi_

chans soit l'ef_froi des méchans queleurglaive fi_dèle

chans soit l'ef_froi des méchans queleurglaive fi_dèle

chans soit l'ef_froi des méchans queleurglaive fi_dèle

de le soit l'ef_froi des méchans queleurglaive fi_dèle

soit l'effroi des méchans soit l'ef_froi l'effroi

soit l'effroi des méchans soit l'ef_froi l'effroi

soit l'effroi des méchans soit l'ef_froi l'effroi

soit l'effroi des méchans soit l'ef_froi l'effroi

des mé_chans

des mé_chans

des mé_chans

ff *f*

BASSE

Ô mon Dieu que j'im_plo_re d'où lui vient ce pouvoir

qu'hé_las j'i_gno_re et ne peux conce_voir ô mon Dieu que j'implore d'où lui

vient ce pouvoir qu'hé_las j'i_gno re et ne peux conce_voir

pp

ELÉAZAR.

Ô mon Dieu ô mon Dieu que j'implo_re j'ai re_mis en toi seul mon es_poir,

ces méchans ces méchans que j'abhor_re connaîtront connaîtront ton pouvoir en toi

seul ô mon Dieu j'ai remis mon espoir j'ai re_mis j'ai remis mon es_poir

Que tou_jours tou_jours elle i_gnore et mon

non ja_mais dans cee

non ja_mais dans ces

non ja_mais dans ces

non ja_mais dans ces

nom mon nom mon pou_voir Dieu puis_sant

lieux dans ces lieux non ja_mais

lieux dans ces lieux non ja_mais

lieux dans ces lieux non ja_mais

lieux dans ces lieux non ja_mais

que j'im - - plore c'est là c'est là mon seul es -

spec - ta - cle plus pompeux n'a - vait frappé nos

spec - ta - cle plus pompeux n'a - vait frappé nos

spec - ta - cle plus pompeux n'a - vait frappé nos

spec - ta - cle plus pompeux n'a - vait frappé nos

poir Ô mon Dieu Dieu que j'im - plo - re oui c'est

yeux non non non non

yeux non non non non

yeux non non non non

yeux non non non non

dolce.

là mon seul es_poir oui c'est là mon seul es_poir

RACHEL.

Ô mon Dieu ô mon Dieu que j'im_plo_re d'où lui vient d'où lui

ELEAZAR.

ff Ô mon Dieu

LEOPOLD.

ff Ô mon Dieu

ALBERT.

ff Ô mon Dieu

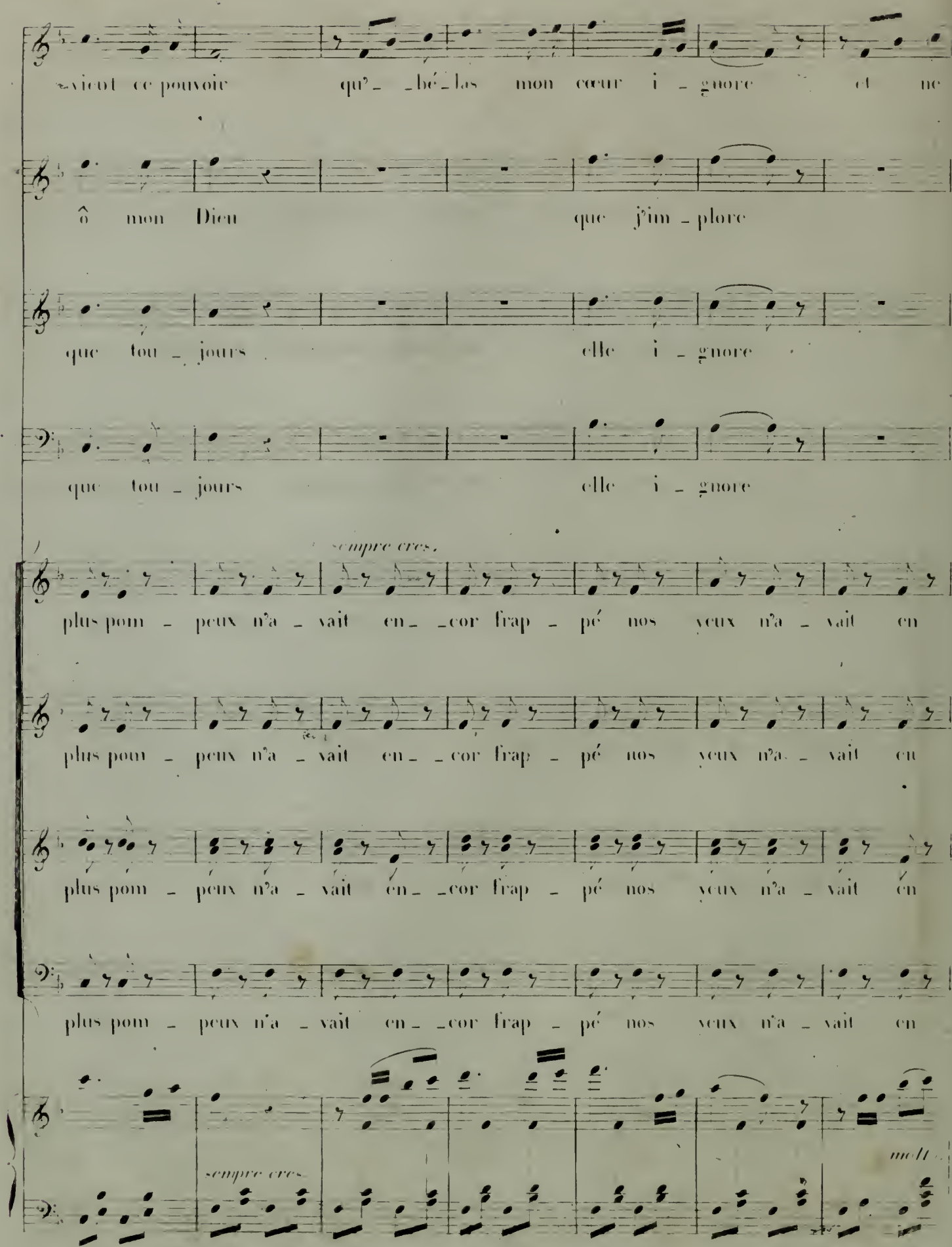
CHOEUR

ff Non ja_mais non dans ces lieux ja_mais spec_ta_cle

ff Non ja_mais non dans ces lieux ja_mais spec_ta_cle

ff Non ja_mais non dans ces lieux ja_mais spec_ta_cle

ff Non ja_mais non dans ces lieux ja_mais spec_ta_cle


vient ce pouvoir qu'_ _bé_las mon cœur i _ gnore et ne
ô mon Dieu que j'im _ plore
que tou _ jours elle i _ gnore
que tou _ jours elle i _ gnore
sempre cres.
plus pom _ peux n'a _ vait en_ _cor frap _ pé nos yeux n'a _ vait en
plus pom _ peux n'a _ vait en_ _cor frap _ pé nos yeux n'a _ vait en
plus pom _ peux n'a _ vait en_ _cor frap _ pé nos yeux n'a _ vait en
plus pom _ peux n'a _ vait en_ _cor frap _ pé nos yeux n'a _ vait en
sempre cres.
molt

peut et ne peut conce_voir ô mon Dieu que j'im plore d'où lui vient ce pouvoir qu'hé-

mon es_poir oui c'est là mon espoir oui c'est toi mon espoir

mon pou_voir oui c'est là mon espoir oui c'est là mon espoir

son pou_voir oui c'est là son espoir oui c'est là son espoir

cor frap_ _pé nos yeux ja_ _ _mais ja_ _ _mais

cor frap_ _pé nos yeux ja_ _ _mais ja_ _ _mais

cor frap_ _pé nos yeux ja_ _ _mais ja_ _ _mais

p

las ji_ _ _ _ gno_ re et ne peux con_ce_ _

c'est toi mon seul es_ _ _

c'est là mon seul és_ _ _

c'est là mon seul es_ _ _

f. Tempo.

voir comment dé_couvrir ce mis_tè_re

poir laissons ces puissans de la tè_re

poir comment lui cacher ce mis tè_re

poir comment lui cacher ce mis tè_re

oui gloire honneur à ces soldats vaillans oui gloire hon_

oui gloire honneur à ces soldats vaillans oui gloire hon_

oui gloire honneur à ces soldats vaillans oui gloire hon_

oui gloire honneur à ces soldáts vaillans oui gloire hon_

mor_tel ef _ froi pour mon a _ mour

quit_tons cet o _ di _ eux sé _ jour

mor_tel ef _ froi pour mon a _ mour

mor_tel ef _ froi pour mon a _ mour

neur à ces soldats vail _ lans oui que tou_

neur à ces soldats vail _ lans oui que tou_

neur à ces soldats vail _ lans oui que tou_

neur à ces soldats vail _ lans oui que tou_

jours que tou _ jours leur glai _ _ _ ve fi _

jours que tou _ jours leur glai _ _ _ ve fi _

jours que tou _ jours leur glai _ _ _ ve fi _

jours que tou _ jours leur glai _ _ _ ve fi _

c'est envain que j'espè_ _re en_vain j'es_pè_ _re

viens Rachel viens Rachel ac_com_pa_gne tou_jours à ma fil_ _le ché-

très doux.

c'est en_vain que j'es_pè_ _re en_vain j'es_pè_re lui ca

c'est en vain qu'il es pè_ _re en vain il es_pè_re

dè_ _le soit l'effroi soit l'effroi des ___ méchans ___

dè_ _le soit l'effroi soit l'effroi des méchans ___

dè_ _le soit l'effroi soi l'effroi des méchans ___

dè_ _le soit l'effroi soit l'effroi des méchans ___

dolce.

ELEAZAR.

ri_ _e ô ma fil_ _le ché_ri_e viens Rachel mon seul bien mon trésor mon a

LEOPOLD.

cher ce secret

mour ô ma fil_ le ché_ri_ _e o ma fil_ _ _le ché_ri_ _e viens Ra

qu'elle i_gnore en ce jour

ff oui oui

ff oui oui

ff oui oui

ff oui oui

chel mon seul bien ô mon seul a_mour

des mé_chans *f* oui gloire honneur à ces soldats vail

des mé_chans *f* oui gloire honneur à ces soldats vail

des mé_chans *f* oui gloire honneur à ces soldats vail

des mé_chans *f* oui gloire honneur à ces soldats vail

8a

f

RACHEL.

comment de couvrir ce mis_tère mortel ef_froi pour mon a_

ELÉAZAR.

laissons ces puissant de la terre quit_tons cet o_dieux sé_jour

LÉOPOLD.

comment lui ca_cher ce mis_tè_re mor_tel ef_froi pour mon a

ALBERT.

comment lui ca_cher ce mis_tè_re mor_tel ef_froi pour mon a

lans oui gloire honneur à ces soldats vaillans

lans oui gloire honneur à ces soldats vaillans

lans oui gloire honneur à ces soldats vaillans

lans oui gloire honneur à ces soldats vaillans

mour c'est en vain que j'es pè _ re en-

jour viens Rachel viens Rachel accom

mour c'est en vain que j'es pè _ re en-

mour c'est en vain qu'il es _ pè _ re en-

oui que toujours que toujours leur glai _ ve fi _ dè _ le soit l'effroi soit l'effroi

oui que toujours que toujours leur glai _ ve fi _ dè _ le soit l'effroi soit l'effroi

oui que toujours que toujours leur glai _ ve fi _ dè _ le soit l'effroi soit l'effroi

8va

vain j'es_pè_re hé_las que fai_re hé_las que faire que l'est donc le se

pa_ _gne ton pè_re viens Ra_chel mon seul bien mon tré

vain j'es_pè_re cachons bien le se.

vain il es_pè_re oui

des mé_chans

des mé_chans

des mé_chans

de mé_chans

RACHEL.

cret qu'il me cache en ce jour hé_las que faire hé_las que

ELEAZAR.

sor mon a mour viens Ra_chel mon seul

LEOPOLD.

cret qu'elle ignore en ce jour

AUBERT.

oui ce se_cret oui

faire quel se_cret il me ca_ _ _ _ _che en ce

bien mon tré_sor mon a_

oui qu'el_ _ _ le i_gnore en ce

oui qu'el_ _ _ le i_gnore en ce

jour quel est donc le se_cret qu'il me cache en ce jour qu'il me

mour viens Rachel viens quittons ce sé_jour ce sé_jour viens quit_

jour cachons bien le se_cret qu'elle i_gnore en ce jour qu'elle i_

jour cachons bien le se_cret qu'elle i_gnore en ce jour qu'elle i_

oui gloire hon_ _neur oui gloire hon_neur à ces

oui gloire hon_ _neur oui gloire hon_neur à ces

oui gloire hon_ _neur oui gloire hon_neur à ces

oui gloire hon_ _neur oui gloire hon_neur à ces

cache en ce jour

tous ce sé_jour

gnore en ce jour

gnore en ce jour

chef si vail_lans voici l'Empereur voici l'Empe_reur voici l'Empe

chef si vail_lans voici l'Empereur voici l'Empe_reur voici l'Empe

chef si vail_lans voici l'Empereur voici l'Empe_reur voici l'Empe

chef si vail_lans voici l'Empereur voici l'Empe_reur voici l'Empe

ff

reur

reur

reur

reur

ff

All.o moderato.

Te Deum lau_da_mus Te Dominum con_fi_te_mur te æ_ternum Patrem

Te Deum lau_da_mus Te Dominum con_fi_te_mur te æ_ternum Patrem

Te Deum lau_da_mus Te Dominum con_fi_te_mur te æ_ternum Patrem

Te Deum lau_da_mus Te Dominum con_fi_te_mur te æ_ternum Patrem

om_nis terra vene_ra_tur. Hosan_na Hosan_na gloire à l'Empereur Hosanna Hó_

om_nis terra vene_ra_tur. Hosan_na Hosan_na gloire à l'Empereur Hosanna Ho_

om_nis terra vene_ra_tur. Hosan_na Hosan_na gloire à l'Empereur Hosanna Ho_

om_nis terra vene_ra_tur. Hosan_na Hosan_na gloire à l'Empereur Hosanna Ho

sanna gloire à l'Empereur Hosanna Ho_san_na gloire à l'Empereur oui gloi_re

sanna gloire à l'Empereur Hosanna Ho_san_na gloire à l'Empereur oui gloi_re

sanna gloire à l'Empereur Hosanna Ho_san_na gloire à l'Empereur oui gloi_re

sanna gloire à l'Empereur Hosanna Ho_san_na gloire à l'Empereur oui gloi_re

ff

gloire à l'Empe_reur oui gloi_re gloire à l'Empe_reur.

gloire à l'Empe_reur oui gloi_re gloire à l'Empe_reur.

gloire à l'Empe_reur oui gloi_re gloire à l'Empe_reur.

8va loco

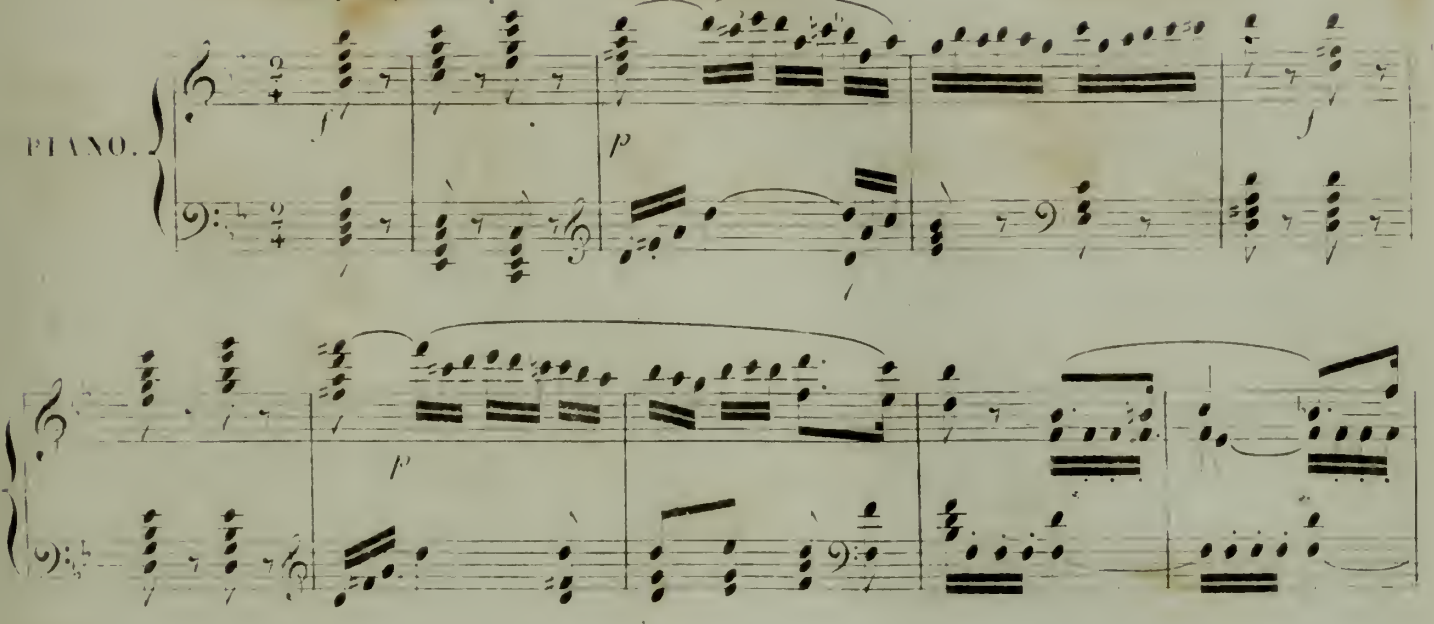
ACTE II.

N.° 8.

ENTR'ACTE PRIÈRE ET CAVATINE.

Mod.to maestoso.

PIANO.



Andte modto ma senza rigore.

RACHEL.

O Dieu Dieu de nos Pè_res

ELEAZAR.

O Dieu Dieu de nos Pè_res parmi nous descends

CHOEUR.

pp

O Dieu Dieu de nos Pè_res

pp

O Dieu Dieu de nos Pè_res

pp

O Dieu Dieu de nos Pè_res

Piano ad libitum.

pp

parmi nous des_cends

O Dieu ca_che nos mys_tè_res à l'œil des me_

parmi nous des_cends

parmi nous des_cends

parmi nous des_cends

O Dieu ca_che nos mys_tè res à l'œil des mé_chans

_chans

pp

O Dieu ca_che nos mys_tè_res à l'œil des mé_chans

pp

O Dieu ca_che nos mys_tè_res à l'œil des mé_chans

pp

O Dieu ca_che nos mys_tè_res à l'œil des mé_chans

toi qui nous é _ clai _ re

toi qui nous é _ clai _ re par _ mi nous des _ cends

toi qui nous é _ clai _ re

toi qui nous é _ clai _ re

toi qui nous é _ clai _ re

par _ mi nous des _ cends

ca _ che nos mys _ tè _ res à l'œil des mé _ chans

par _ mi nous des _ cends

par _ mi nous des _ cends

par _ mi nous des _ cends

pp

ca _ che nos mys tè _ res à l'oeil des mé _ chans

O Dieu de nos Pères parmi nous des_cends

pp

ca _ che nos mys_tè _ res à l'oeil des mé _ chans

pp

ca _ che nos mys_tè _ res à l'oeil des mé _ chans

pp

ca _ che nos mys_tè _ res à l'oeil des mé _ chans

pp

f

O Dieu de nos Pères parmi nous descends à l'oeil des méchans

f

Ca _ che nos mys_te_res à l'oeil à l'oeil des méchans

f p

O Dieu de nos Pères parmi nous descends à l'oeil des méchans

f

à l'oeil des méchans

f p

O Dieu de nos Pères parmi nous descends à l'oeil des méchans

p

f p

ELEAZAR

Si tra_hi _ son ou per_ fi _

pp

_di _ _ e' o _ sait se glis_ser par_mi nous sur le par_

_jure ou sur l'im _pi _ e grand Dieu que tom_be ton cour

_roux sur le par_jure ou sur l'im_pi _ e grand Dieu

sf poco rallent. p sf

que tombe ton cour_roux

Colla voce poco rallent.

p a Tempo. *p*

Et vous tous en_fans de Mo_ï _ se

p

ga _ _ ge de l'al_li _ an _ _ ce a nos a _ yeux pro _

_ mi _ _ _ _ _ se par _ ta _ gez vous ce

:

pain par mes mains con - sa - cré

et qu'un levain im - pur n'a ja - mais al - té - ré

RACHEL.

pp

Par - tageons nous ce pain par ses mains con - sa -

pp

Par - tageons nous ce pain par ses mains con - sa -

pp

Par - tageons nous ce pain par ses mains con - sa -

pp

Par - tageons nous ce pain par ses mains con - sa -

p mf

_ cré et qu'un levain im _ pur n'a ja _ mais al _ té _

_ cré et qu'un levain im _ pur n'a ja _ mais al _ té _

_ cré et qu'un levain im _ pur n'a ja _ mais al _ té _

_ cré et qu'un levain im _ pur n'a ja _ mais al _ té _

mf *p* *pp*

_ ré.

_ ré. (Léopold jette le pain qui lui est présenté.)

_ ré.

_ ré.

RACHEL.

Que vois - je!...

f *f*

Andante.

ELEAZAR

Dieu que ma voix trem_

Ped.

ppp

_blan _ te s'é _ lè _ _ _ ve jusqu'aux cieux é _

poco rallent.

_tends ta main puis _ san _ te sur tes fils sur tes fils malheu

_reux tout ton peuple succom _ _ _ _ _ _ be et Si _ on dans la

tom _ _ _ _ be et Si _ on dans la tombe im_plorant ta bon_

_ te vers toi s'é_lève et cri _ _ e et demande la vi _ _ é et demande la

a Tempo.

vi _ _ e à son père irri _ té Dieu que ma voix trem _

col Canto.

ppp

_ blan _ _ te s'é _ lè _ _ _ ve jusqu'aux cieux c _ _

_ tends ta main puis _ san _ te sur tes fils sur tes fils malheu

_ reux tout ton peuple suc_com _ be et Si_on dans la

poco cres.

tom _ _ be mo_plo_rant ta bon_té vers toi sé_lè ve et

dim. p

cri _ _ e et demande la vi _ _ _ _ _ e à son pè _ re ir_ri _

f. Tempo.

cres. pp

_té à son pè_re ir_ri _ té Si _ on sé_lè ve et cri _ e et dè

pp

_man _ de la vi _ e à son pè _ re ir _ ri _ té à son pè _ re à son

pè_re ir_ri _ té

cres. mf smorz.

Allegro.

RACHEL.

pp

(*On frappe.*) On frappe ô ter_reur (*On frappe encore.*)

ÉLEAZAR

On frappe ô ter_reur

pp

On frappe ô ter_reur

pp

On frappe ô ter_reur

On frappe ô ter_reur

f

RACHEL.

Oh je n'ose

ELEAZAR.

Eteignez ces flambeaux et va voir

ff *fff* *f*

(*Eléazar va ouvrir la fenêtre.*)

ELEAZAR. *f*

Qui frappe ainsi chez moi lorsque la nuit est

f *ff*

RACHEL.

clo_se il faut qu'à l'instant

(Plusieurs voix en dehors)

ELEAZAR.

C'est de la part de l'Empe_reur cachez tous ces ap_prêts

même je vous parle Samuel

LEOPOLD.

Ah! quel bonheur ex_trême

cres.

ELÉAZAR.

Demeure une vi_site à cette heure en ces lieux m'est suspecte ton bras est fort et coura_

Allegro non troppo.

_geux il saura me dé_fendre et vous qu'on se re_ti_re

Eleanar ouvre la porte de la chambre.

Entrez une femme

LEOPOLD.

Ah grands Dieux

All.o vivo.

Que voulez-

j'ai senti sur mon front se dresser mes cheveux

Plus lent.

LUDOVIC. Récit.

Je vais vous en ins_truire quel est cet homme

vous?...

Un Peintre un ouvrier la_

_meux et dont l'ha_bi_le main u_tile à mon commerce sur l'or et le vé_lin a_vec ta_lent s'é_

Non vraiment! ma Vi_si_te n'est pas un se

_vere mais si vous l'exi_gez qu'il sorte...

_eret Est-ce

et pourtant l'or_dre de l'Empereur qui vers moi vous a_mène et ces ri_ches va_lets sa livrée

mien_ne je suis sa nièce

Oh Ciel _____ et quel honneur pour moi La Princesse Eudo_

mesuré.

Eh oui! re_le_ve toi

Vi_e

N°. 9.
TRIO.

Allegro moderato.

EUDOXIE. Tu possè_des dit on un joyau magni_fi_que

LÉOPOLD.

ÉLÉAZAR.

PIANO.

Oui je le desti_nais à quel_que souverain une chaine inerus_

_té_e une sain_te re_li_que que portait autre_fois l'Empereur

l'Empereur Constantin que portait autre_fois

f

f

Je veux la voir je veux la voir celui que j'aime Léo_

l'Empereur Constantin.

_pold mon é_poux des Hussi_tes vainqueur auprès de moi revient aujourd'hui

LEOPOLD.

O Ciel

même non tu ne peux concevoir mon bon_heur conce_voir mon bon

ELEAZAR.

J'entends

_heur conce_voir mon bon_heur

a piacere.

non tu ne peux concevoir mon bonheur ah! dans mon

pp

pp

à - me son i_ma_ge ché_rie est gra_vée à jamais ma vi_ve

flamme près de moi saura bien le fi_xer désormais par sa tendres_se mes jours vont s'embel_

pp

_lir ô douce i_vres_se quel heureux avenir

LEOPOLD.

Oui de son

à_ me j'ai banni le repos le bonheur à jamais sa vive flam_me vient encor aug menter mes re_

_grets mes regrets pour sa ten_dres _ se quel funeste ave_nir sa voix m'op_

pp

_pres _ se d'un cruel repentir.

Je tremblais que cet_te femme ne surprit tous mes se_

_crets et je mau_dis_sais dans l'â_me tous ces chré_tiens que je

hais mais pour moi plai_sir ex_trè_me et quel heu_reux a_ve_

_nir ces bons é_cus d'or que j'ai_me chez moi vont donc re_ve_

EUDOXIE

O doux es_poir ce_lui que j'ai_me

LÉOPOLD.

Que dé_ve_nir ô trouble ex_trè_me

_nir ces bons é_cus cet or que

bien_tôt ve re_ve_nir ô doux espoir ce lui que

he_las que de_ve_nir o trouble ex

j'ai_me chez moi chez moi vont re_ve_nir ces bons é_cus cet or que

j'ai _ me bientôt bien_tôt va _ re_ve _ nir.

_tre _ me que de mal _ heur dans l'a_ve _ nir.

Eléazar présente la chaîne à Eudoxie.

j'ai me chez moi vont re _ ve _ nir.

EUDOXIE.

ah! quel é _ clat ce tra _

_vail que j'ad_mi _ re est di _ _ _ gne du hé _ ros pour

qui je le choi _ sis

ELEAZAR.

trente mil _ le Du_cats

qu'impor_ _te c'est pour lui c'est pour

je n'en puis rien dé_dui_re trente mil_le Du_

pp

pp

lui pour lui

_cats vive un cœur bien é_pris vive un cœur bien é_pris le commerce et les

très détaché.

LEOPOLD.

(à part.)

mon

(à Léopold.)

arts y trouvent bé_né_fi_ce n'est il pas vrai

f

p

rien n'é_ga_le mon sup_pli_ce rien n'é_ga_le mon sup_pli_ce

p

LE ROI.

tenez vous grave_rez et son chiffre et le mien et son chiffre et le

mien et puis dans mon pa_lais demain songez-y bien vous me l'apporte_

_rez demain

ELEAZAR.

Que mes mains soient maudi_tes si j'y man_quais de_

songez-y bien

_main dé_main

EL DOXI

oui je veux que de main aux yeux de l'Empereur

p

pp

dans un pompeux fes_tin ce joy_au soit of_fert au vain

_queur des Hus_si_tes et je prétends moi mê_me en ga_ge de ma

p>

poco ritard.

foi le placer sur ce cœur qui ne bat qui ne bat que pour

moi je pré_tends en ga_ge de ma foi le placer sur ce cœur qui ne bat que pour

moi qui ne bat que pour moi ah! dans mon à_me son ima_ge chérie est gra_

_vée à jamais ma vive Flam_me près de moi saura bien le fi_xer désormais par sa ten_

_dres_se mes jours vont s'embel_lir ô douce i_vres_se quel heu

_reux avenir son image en mon cœur est gra_vée à jamais

LÉOPOLD.

Oui de son â_me j'ai banni le re_pos le bon_heur à jamais sa vive

flam _ me vient encor augmenter mes re_ mords mes regrets pour sa ten_

quel heureux a_ve_ nir o dou _ _ _ ce i _ _ vres_se quel heureux a_ve_

_dres_se quel funeste a_ve _ nir sa voix m'op_pres_se d'un cruel repen_

pp

_nir

_tir

je tremblais que cet _ _te fem _ me ne surprit tous nos se_

_crets et je man_dis_sais dans l'â _ me tous ces chré_tiens que je

_hais mais pour moi plaisir ex_trê _ me et quel heu _ reux a _ ve _

_nir ces hons é _ cus d'or que j'ai _ me chez moi vont donc re _ ve _

ores.

Animez.

oui bien_tôt bien _ tôt ce lui que

o mal_heur mal _ heur o trouble ex _ _ _

_nir chez moi chez moi des é _ cus des du_cats des sé_quins des flo _

Animez.

j'ai _ me près de moi va re ve _

trê _ me que . de maux dans la _ ve _

rins des écus des ducats chez moi vont re_ve_nir oui chez moi oui chez moi bientôt vont reve _

ores.

_nir o doux es_poir ce_lui que j'ai _ me bien _ _

_nir que de_ve _ nir o trouble extrè _ me hé _ _ _

_nir ces bons é _ cus cet or que j'ai _ me chez moi chez

ff

_tòt va re _ ve _ nir o doux es_poir ce_lui que j'ai _ me

_las que de _ ve _ nir o trouble extrè _ me

moi vont re _ ve _ nir ces bons é _ cus cet or que

ff

auprès de moi va re _ ve_nir

que de mal_heur dans l'a_ve _ nir

j'aime ces é_cus cet or que j'aime chez moi vont donc re_ve _ nir des ducats des ducats des flo_

pp

pp

oui je prétends moi

riins quel plaisir de tromper ces chrétiens ah quel plaisir ah quel plai_sir de tromper tromper ces chré

pp ddd ppp

même en ga_ge de ma foi le placer sur ce cœur ah

non rien n'égale hé_las mes tourmens mon ef

tiens de tromper tromper ces chré_tiens je les hais tous je les hais

cres.

que pour moi

_froi mes tour_mens tour_mens mon ef_froi non non rien n'é_

tous ces enne_mis ces en_ne_mis de mon Dieu de ma foi oui je les hais

f p f p p

-ga-le et mon tourment, et mon ef-froi

tous ces en-ne-mis de no-tre foi

quel heureux jour pour moi il re-ce-vra il re-ce-

non non rien n'e-ga-le mes tourmens et mes tour-mens et mon ef-

oui je les hais tous je les hais tous ces en-ne-mis de no-tre

-vra ce ga-ge de ma foi

-froi non rien n'e-ga-le mes tour-mens et mon ef-froi

foi ces en-ne-mis de mon Dieu de ma foi

160 All molto.

A CHEF

Mon Pere n'est plus là je veux enfin con_

LEOPOLD.

_naître quel mystère

si_lence il va rentrer peut être je ne puis maintenant mais ce soir cette

Qu'oses-tu deman_

nuit seule i_ci dans ta de_meu_re consens à me re_ce_voir

_der Qui moi grand Dieu

tu veux donc que je meure N'ai-je donc pas ta foi ton amour tes ser_

Que fai_re O mon

meurs et je meurs loin de toi si tu me re_fu_ses tu m'attendras

Dieu je frémis Eh bien oui

tu m'atten_dras

All. non troppo.

ELEAZAR Récit.

Quel trouble à mon as_pect d'où vient que vers la

très motto.

terre leurs yeux restent bais_sés il est tard a_

VII.

p

_dieu frè_re re_ti_re toi ap_proche mon en_fant et par moi sois bé_

p p p

_ni_e ah que ta main est froide et ne puis-je sa_voir

f p

All° vivace.

f

et marqué.

ne t'en vas pas en_cor Samuel ton cœur ou_blie de redire avec nous la prière du soir

f f f f

f

JACOB.

Dieu de nos Pe _ res

ELEAZAR.

Ah leurs pri _ è _ _ res

ELEAZAR.

Ô Dieu Dieu de nos Pè _ res

p *pp* *pp*

parmi nous descends hélas! quel trouble dans mes sens ca _ che nos mys_tè _

trou _ blent mes sens Dieu

parmi nous descends ô Dieu ca _ che nos mys tè _

p

_ res à l'œil des méchans

de nos Pe _ res ah vois mes tourmens ah prends pitié de mes tourmens

_ res à l'œil des méchans

pp *p*

ELEAZAR.

Si tra_hi _ son ou per_fi _ di _ _ e o _

_ sait se glis_ser par_mi nous sur le par _ ju _ _ re ou sur l'im _

_ pi _ _ e grand Dieu, que tombe ton cour_roux sur le par _

_ ju _ _ re ou sur l'im _ pi _ e grand Dieu que tom_be ton cour _

RACHEL. *d'une voix entrecoupée.* *en pressant et*

Si trahi_son ou perfi_

LÉOPOLD.

Si trahi_son ou perfi_

ELEAZAR.

roux Si trahi_son ou perfi

Plus vite.

pp

cres. *en pressant e toujours crescendo poco à poco.*

_di_e o_sait se glisser parmi nous sur le par_ju_re ou sur l'im_

_di_e o_sait se glisser parmi nous je crains que sur ma te_te im_

_di_e o_sait se glisser parmi nous sur le par_ju_re ou sur l'im_

_pi_e grand Dieu que tombe ton cour_roux grand

_pi_e ne ton_ne leur Dieu ja_loux grand

_pi_e grand Dieu que tombe ton cour_roux grand

f

toujours cresc. *tutte le vie.*

Dieu grand Dieu

Dieu grand Dieu

Dieu grand Dieu Dieu de nos Pè - res

8va loco.

parmi nous des_cends ca - che nos mys_tè - res à

ppp

l'œil des méchans

f fp

f p pp poco rall.

N. 10.

ROMANCE.

Andantino.

RACHEL.

Il va venir

PIANO.

P con dolcezza.

pp

et d'effroi . . . je me sens frémir

PPP

d'une som_bre et tris_te pen sé _ _ e mon ame hélas est oppres

_sé _ e mon cœur bat...mais non de plai_sir ... et cepen_dant il va ve_

mir cependant il va ve_nir mon coeur bat mais non de plai_

pp

_sir et cependant cependant il va ve_nir

fz p p pp

espr. La nuit et le si_

len_ce fo_ra_ge qui s'a_van_ce aug_

ppp

men_tent ma_ter_reur l'ef_froi la de_li_

pp ranimez peu a peu.

_an _ ce s'empa _ _ rent de mon coeur l'ef _ froi l'ide _ fi_

cres.

an _ _ ce s'empa _ _ rent de mon coeur

ff

ff

Tempo I.

P con dolcezza.

il va ve_nir

pp

Chaque pas me fait tressail_lir. j'ai pu trom

ppp

_per les yeux d'un Pè _ _ re mais non pas ceux d'un Dieu sé_

p

p

_ve _ _ _ re oui je le dois oui je veux fuir . . . et ce pen_

_dant il va ve_nir ce pendant ce pendant il va ve_

pp

_nir oui je le dois oui je veux fuir et ce _ pen_

p f p f f

_dant il va ve _ nir ce _ pendant cepen_

p pp p pp

_dant il va ve_nir il va ve_

esp.

trem. pp

_mir il va ve_mir il

espr. espr.

cres. cres.

va ve_mir

fff f

fff mf

f f

espressivo dimin.

p

pp pp

sf

smorz.

RACHEL.

C'est

LEOPOLD.

Allegro vivace.

pp

crese molto ed acceler.

PP

lui la force m'aban_don _ ne

Ra _ chel ma bien ai _

pp moins vite.

p

p

n'ap _ pro _ chez

_ mée à mon as _ pect fris _ son _ ne

pp

pp

pas!..... sais-je en cet _ te mai _ son si vous n'ap-por_tez pas par_jure et tra_hi _

son vous que le mystère envi_ronne vous qui pâ_le et con_

All. ff

_fus tremblez je le vois bien

ff

LÉOPOLD. Récit

Oui mon re_gard trem_

f pp p

_blant est ce_lui d'un cou_pa_ble je t'ai trom.

pp

RACHEL.

Sa_muel

_pé_e et le remords m'ac_ca_ble All. molto. tu sauras

tout ton Dieu n'est pas le mien

ff ff

qu'ai-je enten_du

LEOPOLD.

Ra_chel je suis ché_

_lien

ff p

N°. 11.

DUO.

Allegro non troppo.

RACHEL. *avec force.*

Lorsqu'à toi je me suis don_né _ e j'outrageai mon pè_re et l'honneur

LEOPOLD.

PIANO. *pp*

j'outra_geai mon père et l'honneur mais j'ignо_

pp

_rais infortunée que j'outrageai un Dieu vengeur mais j'ignorais infortu

(déclamé)

né _ e que j'outra_geai un Dieu vengeur j'ignorais oui j'ignorais que j'outrageai un Dieu ven

ff ff f f

(avec désespoir)

_geur un Dieu ven _ geur infortuné_e infortuné _ e

ff ff

oui j'outra_geais un Dieu ven_geur un Dieu ven_geur un Dieu

f

vengeur

LÉOPOLD.

Quand mon

p p très doux.

âme à toi s'est don_né _ e j'oubli_ai fortune et grandeur j'oubliai tout ma desti

_né _ e est en toi comme mon bon_heur j'oubliai tout ma desti _ né_e est en

toi comme mon bonheur oui j'oubliai tout ma desti_ né _ e est en toi comme mon bon

pp

Mais ta loi nous condam_ ne et défend que je

_heur

pp

vre _ ve la Juive amante d'un Chrétien le Chrétien amant d'une Juive sont livrés à la

pp p p p

mort le sais tu bien

Je le sais . je le sais mais qu'impor _ te viens

f pp cres. ff

Ra _ chel Rachel viens

très doux et très lié

Ra _ chel Rachel viens ah que ton

Colla voce.

cœur m'appar_tienne que l'amour nous en_chaîne nous en_chaîne et Juive ou bien Chré

pp

_tien_ne ton sort se_ra le mien oui le mien que le cour_roux ce_

_les_te me gar_de un sort fu_nes_te me

garde un sort fu_neste si ton amour me reste je ne regrette rien non

RACHEL.

Que mon

rien si ton amour me res_te je ne re_grette rien non rien

cœur t'appar_tienne que l'amour, que l'a_mour nous en_chaîne ta foi n'est pas la

mienne ton Dieu n'est pas le mien non le mien mon pè _ re vous dé _

_tes _ te mon pè _ re vous dé _ tes _ te et

dans mon sort fu_neste c'est la bonté cé_les_te qui seule est mon sou_tien mon sou_

_tien c'est la bonté cé_les _ te qui seule est mon sou_tien la bon_

_té cé_les_te seule est mon sou_tien la bon_

que ton amour me res_te je ne regret_te rien

_té cé_les_te seule est mon sou_tien la bon_té cé

que ton amour me res_te je ne regret_te rien non non non

_leste est mon seul sou_tien

non non non rien

LEOPOLD.

Eh bien eh bien fuy_ons cher chons une retraite obs_cu_re où de tous oubli_

_es nous les oublirons tous où gloire amis pa_rens tout sera mort pour

f *p* *p* *f* *p* *f* *p* *p* *sfz*

Abandon_ner mon pè _ re

nous oui que dans la na_

exp: e sensibile.

marcato e sensibile.

A_bandon_ner mon

_ture il ne me reste rien que ton amour et toi

sensibile.

pè _ re que dis-tu

ah crois tu donc que moi je n'abandonne rien tais

p *cres.*

que dis-tu

toi tais toi Ra_chel tais toi tais toi

sotto voce.

Rachel qu'i_ci ton cœur dé_cide il faut par_

Piu Allegro.

pp *pppp* *e sensibile.* *pp*

Mon Dieu mon Dieu soyez mon guide et sauvez moi de mon a_mour

_ler et sans dé_tour suis moi fuy_

que faire ô Dieu ou ta jus_tice i_ci tous

_ons l'heure est pro_pi_ce le ciel la nuit vont nous ser_vir

deux vont nous pu_nir

que faire o

Rachel qui_ci ton cœur dé_cide il faut par_ler et sans dé_tour

Dieu oui la jus_tice ici tous deux va nous pu_nir que fai_re grand

suis moi fuyons

animez.

Dieu mon père o Ciel entends tu l'o_rage en fu_

suis moi fuyons

ri_e gron_der dans les airs en_flam_més

LEOPOLD.

Si notre amour é_tait im_pi_e le

fff

ciel nous eut dé_jà frap_pé Ra_chel pro_non_ce ma vie ou mon tré_

_pas dé_pend de ta ré_pon_se

pp

RACHEL.

4e Tempo.

Mais Dieu nous maudi_ra

ah que ton

moi que je t'appartienne que l'amour que l'a_mour nous en_chai_ne ta foi n'est pas la

cœur m'appartienne que l'amour que l'a_mour nous en_chaine et Juive ou bien Chre

dolciss.mo.

p con espr.

mien_ne ton Dieu n'est pas le mien n'est pas le mien

_tien_ne ton sort se_ra le mien oui le mien que le courroux cé_

moment fu_nes_te moment fu_nes_te

_les_te me garde un sort fu_nes_te me garde un sort fu_nes_te si

ton amour me reste je ne regrette rien non non rien si ton amour me reste je ne regrette

eh bien eh bien c'en est fait

rien Ra_chel non rien viens Rachel suis

oui c'en est fait par_don_ne ô mon Dieu à ce cœur malheu_

moi quittons ces lieux quittons ces lieux

reux c'en est fait dans les cieux même sort désor

c'en est fait c'en est fait i_ci bas dans les cieux même sort désor_

mais nous attend tous les deux même sort désormais nous attend tous deux

mais nous attend tous les deux même sort désormais nous attend tous deux

ff

fff

que mon cœur t'appartienne que l'amour que l'a_mour nous en_chaine et

que mon cœur t'appartienne que l'amour que l'a_mour nous en_chaine et

ff

Juive ou bien Chrétien_ne ton sort ton sort sera le mien

Juive ou bien Chrétien_ne ton sort ton sort sera le mien

oui se_ra le mien c'en est fait même sort

oui se_ra le mien c'en est fait désor

animez.

oui même sort nous at_tend tous les deux dans les

mais nous at_tend nous at_ _ _ tend tous deux tet bas

cieux nous at_tend nous at_

même sort mê_me sort mê_me sort nous at_

_tend tous les deux oui nous at_tend nous at_tend tous les

_tend tous les deux même sort nous at_tend nous attend tous les deux nous at_tend tous les

colla voce.

deux.

deux. Un peu moins vite.

RACH.

Récit.

Mon Pè_re!

ELÉASAR.

Où courez vous?

ff

ELÉASAR

pour m'évi_ter où portez vous vos pas! connaissez vous donc sur la ter_re quelque en

p

_droit où n'atteigne pas la ma_le_dic_ti_on d'un pè_re

f

f

Plus lent.

ppp

N 12.

TRIO.

Andante.

RACHEL. Ah le remords m'ac

LEOPOLD. Ah le remords m'ac

ÉLÉASAR. Je vois son front cou_pa_ble

PIANO *p* *pp* *f* *p* *f*

dolce.

_ca_ble

dolce.

_ca_ble

gla_cé par la ter_reur

f *pp* *sempre.*

f *pp*

f *dolce.*

Ah le remords m'ac_ca_ble

Ah le remords m'ac_ca_ble

Je vois son front cou_pa_ble gla_

pp

f

son as_pect re_dou_ta _ ble me

dimin.

son as_pect re dou_ta _ ble me

dimin.

ce par la ter _ reur d'un juge i_né_xo _ ra _ ble crai

pp

gla _ ce de ter_reur me gla _ ce de ter_reur sonas.

gla _ ce de ter_reur me gla _ ce de ter_reur

_ gnez le bras ven_geur crai_gnez le bras ven_geur je vois son front cou_

peet re _ dou _ ta _ ble me

om c'est un Dieu ven_geur dont l'aspect redou_ta _ ble me

_pa _ ble glacé par la ter_reur _la_

dim.

glace de ter_reur oui le re_mord m'accable

gla_ce me gla_ce de ter_reur oui le remord m'ac_ca _ ble

_ce de ter_reur d'un juge re _ dou_ta _ ble

p ff f ff

p

oui le re_mord m'accable sa voix redou_

oui le remord m'ac_ca _ ble sa voix re_dou_ta _ ble

craignez le bras ven_geur hé_

pp pp pp

dim. pp

_ta _ ble oui sa voix re _ dou_

oui sa voix re_dou_ta _ ble me gla_ce de ter_

cresc.

_las oui tout m'ac_ca _ ble de crain _ te et de dou _

f f pp

_ta_ble cou_vre mon front cou_pa_ble de honte et de rou_

reur je sens mon front mon front cou

_leur oui tout m'ac_ca_ble de crainte et de dou_

p

_geur de hon_te et de rou_geur je sens mon front cou_

_pa_ble couvert de hon_te et de rou_geur je sens mon front cou_

_leur de crain_te et de dou_leur je vois son front cou_

animez.

pp

_pa_ble glacé par la ter_reur gla_cé gla_

pa_ble glacé par la ter_reur gla_cé gla_

pa_ble glacé par la ter_reur gla_cé gla_

ff

ff

ff

_ cé par la ter _ reur.

_ cé par la ter _ reur.

_ cé par la ter _ reur.

All.o moderato.

ELEAZAR

Et toi que j'accueil

ff animez.

_ lis toi qui venais sans crainte outra _ ger dans ces lieux l'hospita_li _ té

sain_te vas ten si tu n'e_tais un enfant d'Isra_el si je ne respectais en toi notre cro_y

Récit.

LEOPOLD.

Frap_pe je ne veux

_ an_ ce mon bras t'aurait dé_ja frap_pé d'un coup mor_tel

RACHEL.

Arre_tez

pas te ravir ta ven_geance je suis Chretien

Chré_tien

All.

Récit.

RACHEL.

Il n'est pas seul cou_pa_ble il n'est pas seul cou

moins vite.

_pa _ ble et la mort qui l'at_tend je dois la m'ar_ter

pp *pp* *colla voce.* *p* *p*

And espressione

Pour lui pour moi mon pè_re

pp rall. *pp* *pp* *pp* *espres.*

j'invoque votre amour ses yeux à la lu_mière pourront s'ouvrir un jour

pp

notre loi qu'il i _ gno_re qu'il l'apprenne de vous hélas je vous im_plo _ re bénis

_sez mon e_poux benis_sez mon é_poux

LÉOPOLD.

C'es

ÉLÉASAR.

La voix de la cou_

colla voce.

ppp pp p

moi qui suis cou_pa_ble hé_las sa voix m'accable le re

_pa _ _ _ ble d'un pè _ _ _ re mi_sé_ra _ _ _ ble

mord de dou_leurs

dé _ sar_me hé_las le cœur et ce se_cret ce fu_nes_te mystè _ _ re faut

Animez un peu.

poco fz pp p

il le découvrir le Ciel dans sa co

be_

_le _ re voudrait-il me pu_nir

I.° Tempo.

a Tempo.

sempre cresc.

espres.

poco rall.

p

p

_las si d'une mè _ re j'avais connu l'a_mour sa voix à ma pri_

è _ re s'unirait en ce jour c'est el_le qui m'ins_pi _ re

et je crois près de vous l'entendre ici me di _ re il se_ra ton é_poux il se_

_ra ton é_poux c'est el_le qui m'inspi_re c'est

LÉOPOLD

Ô Ciel! cruel mo

ÉLÉASAR.

C'est Dieu qui l'ins_pi_re sa dou

ppp

el_le qui m'inspi_re je crois l'entendre

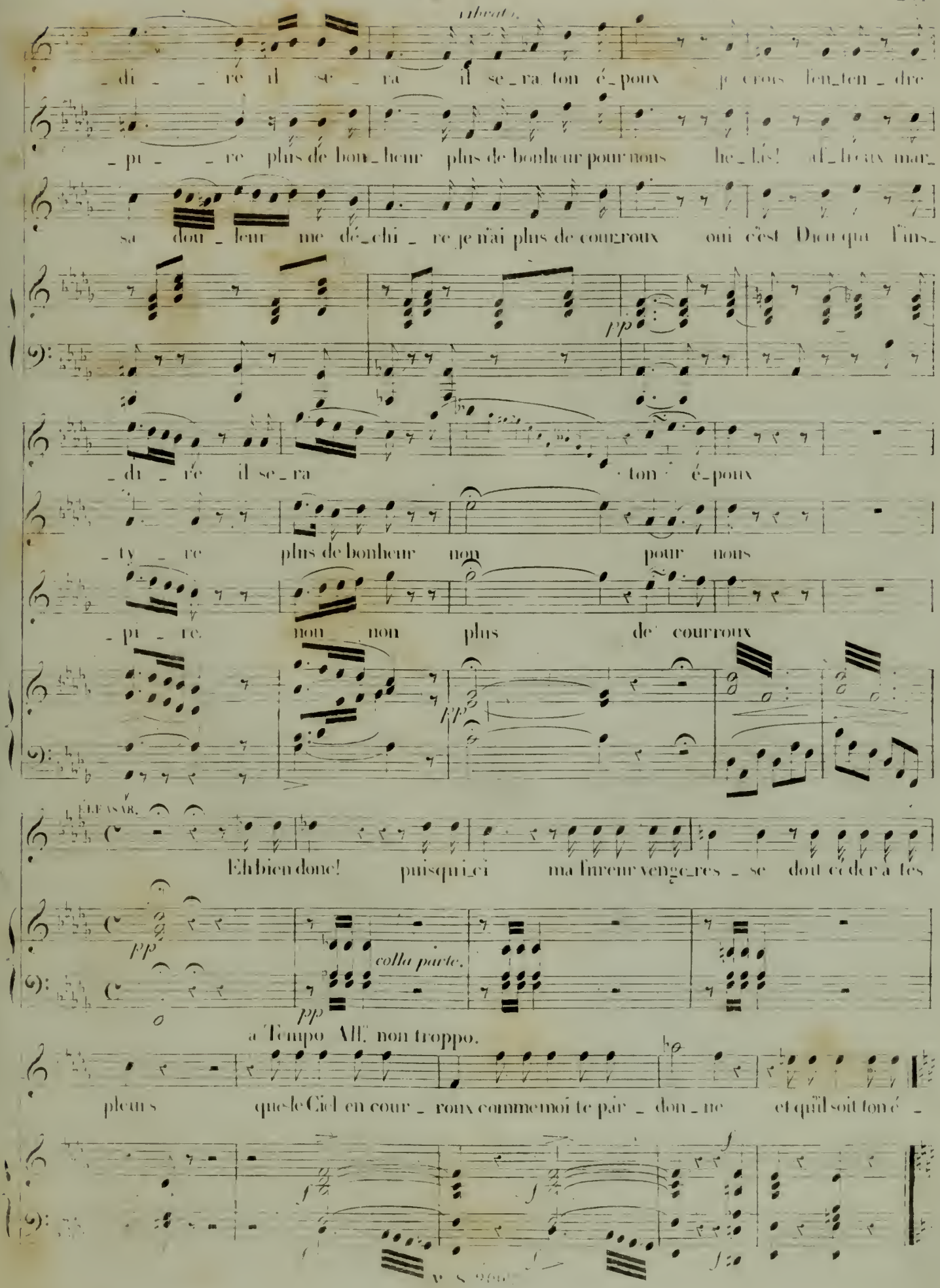
_ty_re ô ciel sa dou_leur me dé_

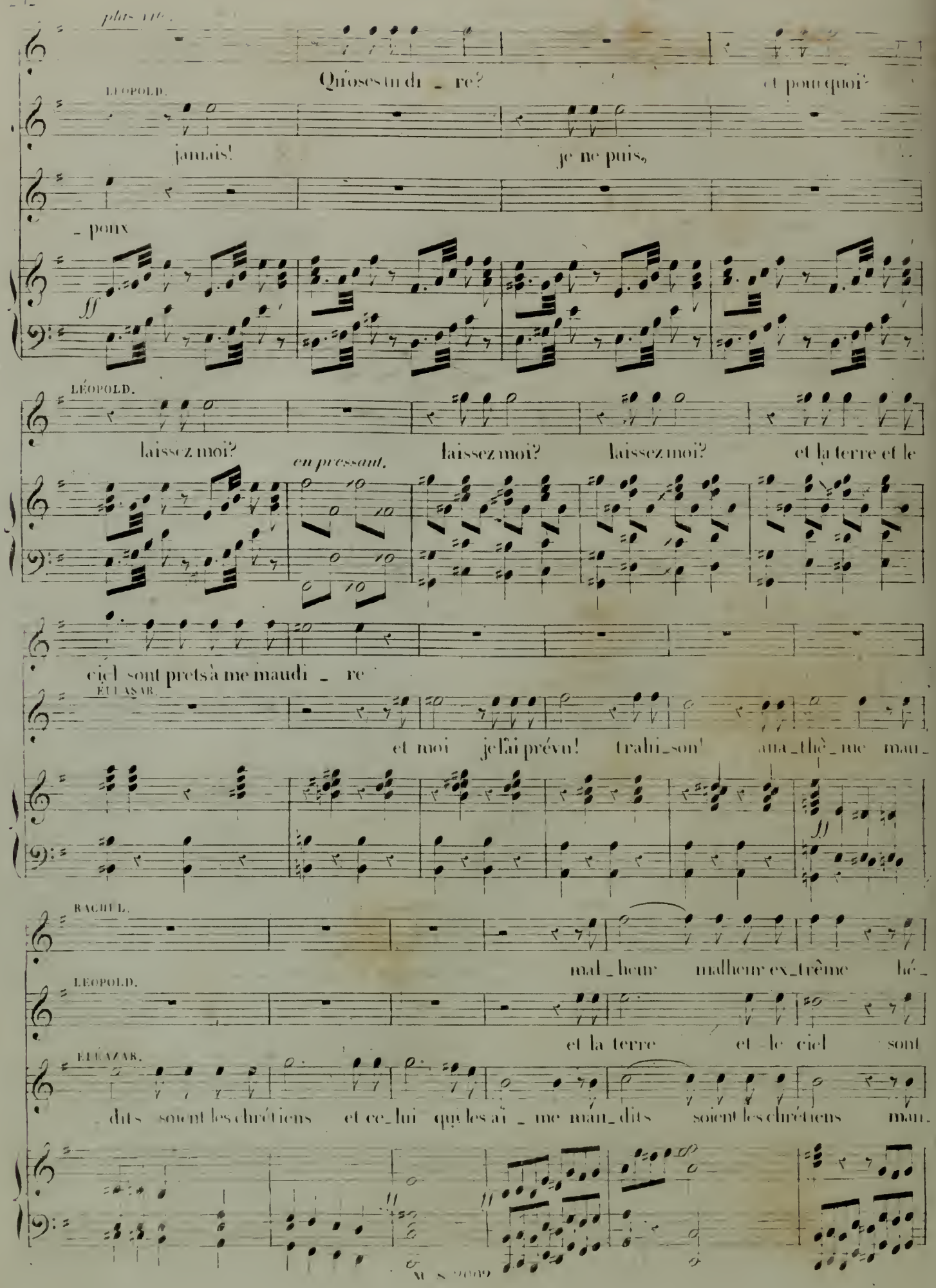
_leur me dé_chi_re sa dou_leur

di_re il se_ra ton é_poux je crois l'entendre

_chi_re je se_rais son é_poux hé_las! j'ex

re dé_chi_re je n'ai plus de cou_roux


vibrato.
_di _ _ re il se _ ra il se_ra ton é_poux je crois l'en_ten _ dre
_pi _ _ re plus de bon_heur plus de bonheur pour nous he_lás! af_freux mar_
sa dou _ leur me dé_chi _ re je n'ai plus de cour_roux oui c'est Dieu qui l'ins_
pp
_di _ re il se_ra ton é_poux
_ty _ re plus de bonheur non pour nous
_pi _ re. non non plus de courroux
pp
ELEASAR.
Eh bien donc! puisqu'i_ci ma fureur venge_res _ se doit céder à tes
pp
colla parte.
pp
a Tempo All.o non troppo.
pleurs que le Ciel en cour _ roux comme moi te par _ don _ ne et qu'il soit ton é _
f


plus vite.
Qu'oses tu di _ re?
et pourquoi?
LÉOPOLD.
jamais!
je ne puis,
_ poux
ff
LÉOPOLD.
laissez moi?
en pressant.
laissez moi?
laissez moi?
et la terre et le
ciel sont prets à me maudi _ re
ÉLÉASAR.
et moi je l'ai prévu! trahi_son! ana_thè_me mau_
ff
RACHEL.
mal_heur malheur ex_trême hé_
LÉOPOLD.
et la terre et le ciel sont
ÉLÉAZAR.
_dits soient les chrétiens et ce_lui qui les ai _ me mau_dits soient les chrétiens mau_
ff
ff

_las! que de_ve_nir mal_heur malheur! ah..

prets à me pros cri_re sont prets à me pro-scrire

_dits soient les chré_tiens et ce _ lui qui les ai _ me

ff ff ff

ELEASAR.

Chré_tien sacri_lège et que l'en

pp

_fer pro_tè _ ge je con_nais tes pro_jets je connais tes pro

_jets a_na_thè _ me a_na _ thè _ me et que Dieu qu'il blasphè _ me le man

_disse à ja_mais le mau_disse a ja_mais a_na_thème a_na_

dim. *pp* *cres.*

thè_me et que Dieu qu'il blasphè_me le mau_disse à ja_mais le mau_

cres. *p* *molto cres.*

de ce cœur de ce cœur sa_cri_

par_jure et sa_cri_le_ge ah le remords m'as_

_disse à ja_mais d'un chrétien sa_cri_

ff *ff*

le_ge que l'enfer oui que l'en_fer pro_tè_ge quels sont donc

siè_ge oui le remords m'as_siège et c'est trop de for_faits déses_poir a_na_

_lè_ge et que l'en_fer pro_tè_ge je connais

ff

les projets désespoir anathème j'en ju _ re par Dieu mê _ me je sau_

_thê _ me le Ciel que je blas_phê _ me me maudit à ja_mais le

les projets désespoir anathème et que Dieu qu'il blasphème

_rai ses projets je sau _ rai ses se crets per _

Ciel que je blas _ phê _ me me mau_disse à ja_mais

le maudisse à jamais le mau _ disse à ja _ mais per

_fi _ de in_fâ _ me

ah je t'ai _ me plus que jamais mais cet hymen vois - tu c'est im

_fi _ de in_fâ _ me

cri_ _ me un blas_phè _ me ne m'interoge pas je dois fuir je le

dois a_dieu Ra_chel a_dieu Ra_chel pour la der_niè_re fois pour

d'un coeur sacri_lè _ ge et que l'en

la der_niè_ _ _ _ _ _ _ re fois par_jure et sacri_lè _ ge ah le re

Chré_tien sacri_lè _ _ ge que l'en

_fer pro_tè_ge quels sont donc les pro_jets quels sont

_mords mi'as_siè_ge et c'est trop de for_faits oui c'est

_fer pro_tè_ge je con_nais tes pro_jets je con_

cre-scendo jusqu'a la fin.

donc les projets dése's_poir ana_thè_me jen ju re par Dieu

trop de for_faits dése's_poir ana_thè_me le Ciel que je blas_

_nais tes projets dése's_poir ana_thè_me que Dieu qu'il blas

mè_me je sau_rai ses se_crets jé sau_rai ses se_crets dése's_

_phè_me me maudit à ja_mais me maudit à ja_mais dése's_

_phè_me le maudisse à ja_mais le maudisse à ja_mais dése's_

sempre cresc.

-poir ana_thè_me jèn ju_re par Dieu mè_me je sau_rai ses se_crets je sau_

-poir ana thè_me le Ciel que je blas phè_me me man_dit à ja_mais le mau_

-poir ana_thè_me que Dieu quil blas phè_me le man_disse à ja_mais le mau_

_rai ses se_crets déses_poir a_na_thème je saurai ses se_

_dit à ja_mais désespoir Dieu lui même me maudit

_disse à ja_mais et que Dieu quil blasphème le maudisse

_crets jèn at_tes_te Dieu mè_me jèn at_tes_te Dieu mè_me Dieu

à jamais oui oui oui Dieu oui Dieu lui

à jamais oui oui Dieu

mè _ _ _ _ me je sau _ rai ses se _

mè _ _ me Dieu me mau_dit à ja _

mè _ _ me oui Dieu Dieu lui mè _ _ me le maudit à ja

_crets ici j'en at _ teste Dieu mè _ me oui je sau _ rai ses se_crets oui je sau_

_mais le Ciel le Ciel que je blasphè_me ici me mau _ dit à ja_mais le Ciel le

_mais du Ciel le ter _ rible a _ na_thè_ me ici le mau _ dit à ja_mais ici te

8va

_rai ah! je sau _ rai ses

Ciel que je blas _ phè _ _ _ me me mau _ dit me mau _

mau_disse à ja _ mais te mau _ dis _ *loco.* _ se te mau_disse

se _ crets je sau_rai je sau _ rai ses se _

_ dit à ja_mais a_dieu Ra_chel a_dieu pour ja _

à ja _ mais fuis de ces lieux fuis pour jamais fuis de ces lieux pour ja _

8va loco.

_ crets

_ mais

_ mais

8va

Fin du 2d Acte.

ACTE III.

N. 15.

AIR.

Allegro moderato.

PIANO.

ff *p* *ff*

ff

poco rall: a Tempo. *poco rall:*

ff

EUDOXIE.

As sez long

dim. *p* *f* *f*

_temps la crainte et la tris_tes_se ont ha_bi_té les murs de ce pa_lais que tout partage mon i_

Allegro.

f

a piacere.

_vres_se que tout par_tage mon i_vres_se que le plai_sir y rè_____gne déso_

f *f*

_mais

Andantino.

p

a piacere.

Tan_dis qu'il som_

_meil _ le et sans qu'il s'é _ veil _ le puis _ se son o_reil_ _le en _ ten _ dre mes chants à

lui plus crain _ ti _ ve que ma voix ar _ ri _ _ve. et quel_le cap _ ti _ _vé son cœur et ses

sens qu'un songe heu _ reux qu'un songe heu _

_ reux m'offre à ses yeux et lui rap _ pel _ _ le les traits de

ce l_ _ _le qui veil_le i_ _ ci pen _ sant à lui

tan_dis qu'il som_meil_ _le et sans qu'il s'é

dim.

smorz.

veil _le puis_se son o_reil_ _le en_ten_dre mes chants à lui plus crain_

ff

_ti_ve que ma voix ar_ri_ve et quel_le cap_ti_ _ve son cœur et ses

ff

All.o non troppo.

sens

p ff

f

f

f

Je l'ai re_vu j'ai pu lui dire et

mes tour_ments et mon amour ô douce joie heureux dé_li_re a_vec toi tout est

de re_tour j'ai pu lui dire et mes tour_ments et mon amour

sans rigueur.

ô douce joi_e heu_reux dé_lire a_ _vec lui tout est de re_tour qu'im_por_te les cha_

_grins pas_sés un jour les a tous ef_fa_cés un jour un seul jour les a tous effacés un

jour un seul jour ah — un jour les à —

— tous el_ fa_ cés

qu'un songe heu_reux qu'un songe heu_reux m'offre à ses yeux

qu'un songe heu_reux m'offre à ses yeux

— et lui rap_pel_ _ _ les traits de cel_le qui veil_le i_ci pensant à

lui les traits de cel_le qui veille i_ci pen_sant à lui qui veille i_

pp ppp

ci pensant à lui j'ai pu lui di _ _re et mes tour_

f p cres

_mens et mon a_mour et mes tour_mens et mon a_mour je

cres molto smorz.

l'ai re_vu j'ai pu lui dire et mes tour_mens et mon amour

pp

ô douce joi_e heu_reux dé_lire a_ _vec lui tout est de re_tour qu'im_por_tent les cha_

p

grins passés un jour les a tous ef_fa_cés un jour un seul jour les a tous ef_fa_cés un

dolciss.

jour un seul jour ah un jour les a

f

tous ef_fa_cés un jour un jour les a

sf *sf* *sf* *

N° 14.
DUO

Allegro.

LUDOVIC

PIANO.

Qui me veut-on? et que viens-tu m'ap_prendre se fait-ce en

LE MAJORDOME.

fin le Juif Elé a_zar qui ce ma fin chez moi devait se rendre je l'attends Non ma dame humble dans son re

LUDOVIC

gard c'est u_ne pauvre fille inconnue é tran_gè_re qui de vous voir implo_re la faveur Quelle vien_ne puis

se-je adoucir sa mi_sère et voir i_ci cha_cun heu reux de mon bonheur laissez-moi

Allegro.

RACHEL.

a_van_cez Je me sou tiens à

cyp.

poco rall.

peine c'est dans ces lieux c'est bien i_ci qu'hier au soir je l'ai sui vi

Allegro vivo.

f

a Tempo.

il n'en est pas sor_ti j'en suis certai_ne car j'ai passé la nuit sur le seuil du Pa

pp

EUDOXIE.

_lais Quelle pa_leur règne en ses traits et cependant cependant

pp

Andante moderato.

EUDOXIE.

Que d'attraits quelle est bel _ _ le

PIANO.

pp expres e sensibile.

son œil noir é tin cel _ le d'un som _ bre de ses_poir oui je vois dans ses yeux un som bre de ses

pp

RACHEL

– pour Que d'attraits quelle est bel_ _ _le ah! je sens au_près

del_ _le doubler mon dé_ses_poir oui je sens re_doubler en_cor mon dé_ses_

EUDOXIE.

– pour Près de moi qui l'a_mè_ _ne et qui cau_se sa

voisten.

pei_ _ne ah! je veux le sa_voir je veux le sa_

fff

RACHEL

– voir O contrainte fa_ta_ _le est-ce la ma ri_

que d'at_traits qu'elle est

_va_ _le je prétends le sa_voir que d'at_traits qu'elle est

ff-f

bel_ _le qu'elle est bel_ _ _le son œil noir é_tin_cel_ _le

bel_ _le qu'elle est bel_ _ _le ah! je sens au_près d'el_ _le

d'un som_ _bre dé_ses_poir oui je vois dans ses yeux un som_bre dé_ses_

dou_bler mon dé_ses_poir oui je sens re_dou_bler en_cor mon dé_ses_

_poir près de moi qui l'a_mè_ _ne et qui cau_se sa pei_ _ _ _ _ _ne

_poir est-ce la ma ri_vale o contrainte fa_

près de moi qui l'a_mène et qui cau_se sa pei_ne oui je veux

_ta_ _ _ _ _ _le con_train_te la_ta_ _le ah je

le sa_voir oui je veux je

veux le sa_voir oui je veux

vibrato

veux *rall.*

je veux *rall.*

le sa_ _ _voir

le sa_ _ _voir

All.° non troppo.

EUDOXIE.

RACHEL.

Qui vous a _ mè _ ne u _ ne dou_leur af _ freu _ _ se que mon cœur ne peut en_du _ rer on vous dit no _ ble et gé_né _ reu _ se et je ve_nais vous im_plo _ rer

EUDOXIE.

si le ciel à mes vœux n'ap _ por _ te point d'en _

poco cres.

tra _ _ves tu se_ras sa_tis_fai_te ap_proche et prends ma

main que veux-tu

RACHEL.

(comme en récit.)

Dieu Ma_da_me parmi vos es_

p cres. colla voce.

toi!

cla _ _ves dai_gnez pour au_jour_d'hui m'admet_ _tre demain

p f

si de cet honneur in_si_gne à vos yeux je ne suis pas di_gne

poco cres.

EUDOXIE.

Eh bien mais si j'en crois ce

vous me renverrez

cres.

p

pp

front où la fierté res_pi_ _re ce rang n'est pas le

tien et pourquoi ce des_sein

RACHEL.

je n'ai rien à vous di_ _re plus tard vous le sau_

pp

pp

a piacere.

_rez plus tard vous le sau_rez

colla voce.

f

pp

pp

Allegro moderato.

EUDOXIE

Tris _ te pré _ sa _ _ge som _ bre nu _ a _ ge sem _ blent flé _

_ trir son a _ ve _ nir dans sa souf _ fran _ ce douce es _ pé _

_ ran _ ce rends à son cœur cal _ _ _ _me bon _ heur dans sa souf _

_ fran _ ce douce es _ pé _ ran _ ce rends à son cœur _____ à son cœur le bon

RACHEL.

_ heur tris _ _ _ te pre _ sa _ _ _ge som _ _bre nu _ a _ _ge dans _____ l'a _ ve _

nir sem _blent s'of_frir mais la ven_gean_ce dans ma souf_

_fran_ce est pour mon cœur le seul bon_heur oui la ven_

_gean_ce dans ma souf_fran_ce est pour mon cœur pour mon cœur le bon_

_heur

pp

vous me re_fu_

EUDOXIE.

_sez non quel_que soit de tes jours fo_ri_

_ _ine où le sort fu _ nes _ tes tu viens en sup_pli_ _ante et je te dois se_

_cours reste i _ ci jeu_ne fil_ _le res _ te

RACHEL.

Ah! puis siez-vous ja_

mais ne connai _ _tre mes maux jamais ne connaitre mes

cres.

p

LUDOXIE.

tris_ _ _te pré_sa_ _ _ge som_ _bre nu _ a_ _ge sem_ _blent fle_

maux tris_ _ _te pré_sa_ _ _ge som_ _bre nu _ a_ _ge dans l'a_ve_

_trir son a_ve_nir dans sa souf_fran_ _ce douce es_pé_

cres.

nir vien _nent s'of_frir mais la vengean_ _ce

_ran _ ce rends à son cœur cal _ _me et bon_heur

dans ma souffran _ ce est _____ mon bon_heur oui la ven

douce espéran ce dans sa souffran_ce rends _____ à son cœur le bon

_gean _ce dans ma souf _fran ce est pour mon cœur pour mon cœur le bon_

_heur dans sa souffran _ _ _ce douce espé _ ran _ _ _ _ze rends à son

_heur oui cette douce espé _ ran _ _ _ _ce est pour mon

Animez un peu

pp

p

cœur calme et bon_heur à sa souffran _ ce

cœur le seul bon_heur dans ma souf_fran _ _ce cette espé_

poco

dans sa souffrance les_pé_ran_ce les_pé_ran_ce rend à son cœur calme et bon

ran ce à mon cœur rend le bon

f *p*

dcres.

_heur à son cœur le bon_heur à son cœur

_heur à mon cœur le bon_heur à mon cœur à

f

f

calme et bon_heur rend à son cœur calme et bon_heur

mon cœur le bon _ heur est pour mon cœur le seul bon_heur

Récitatif.

EUDOXIE.

J'ac_cep_te dé_sor_mais et tes soins et ton zè_le mais va d'a_

PIANO.

_bord te li_vrér au re_pos dont ton cœur a be_soin puis à ma voix fi_dè_le tu viendras t'acquit_

Andante.

ter de tes devoirs nou _veaux

Allegro.

cres.

LUDOVIC.

C'est lui c'est Lé_o pold

LEOPOLD.

O remords qui m'ac_ca_ble supplice de mes

pp

pp

Allegro vivace.

jours et tourmens de mes nuits qui me dé_li_vre_

f

_ra de cet amour cou_pa_ble que j'a_bhorre et que je ché_ris Ra chel Ra_

f

pp

cres.

Allegro.

_chel par_tout tu me pour_suis Dieu qu'ai-je vu!

p

f *p*

N.° 15

BOLERO.

Allegretto.

PIANO.

fp *fp* *rall.*

LUDOVIC.

Mon doux seigneur et maître sur ce front gracieux d'où

vient que je vois naître soucis et soins fâcheux sur ce

front gracieux d'où vient que je vois naître soucis et soins fâcheux

qu'ils par_ _tent je le veux aujour_

_d'hui dans ces lieux ah _____ aujourd'hui dans ces lieux on ne doit ____ recon_nai_tre que les

colla voce.

a Tempo.

lois _____ du plai_sir mon doux seigneur et mai_tre c'est à vous d'o_bé_ir mon doux sei_

_gneur mon doux sei_gneur c'est à vous d'o_bé_ir mon doux seigneur mon doux sei_

vibrato.

_gneur _____ à vous d'o_bé_ir à vous d'o_ _ _ _ _ be_ir

cres.

ten.

f

trop longtems la vie_toi_re vous é_loi gna de

nous et mè_ _me de la gloi_re mon cœur était ja_loux la vie_

_toi_re vous é_loigna de nous et mè_ _me de la gloi_re mon cœur était ja_

_loux mais dans ce jour ce jour si doux

qui me rend un é_poux ah on ne doit recon_

_naî_tre que les lois du plai_sir mon doux seigneur et maî_tre c'est à vous d'o_bé_

_ir on ne doit re_connaî_ _tre que les lois du plai_sir

mon doux seigneur et maî_tre c'est à vous d'obé_ir mon doux seigneur mon doux seigneur et

colla voce.

maî_ _tre c'est à vous d'o_bé_ir c'est à vous d'o_bé_

p e cres.

_ir à vous d'o _ bé _

ff

_ir c'est à vous d'o _ bé _ ir à

vous d'o _ bé _ ir à vous d'o _ bé _ ir

ff

N° 16.

RECITATIF et CHŒUR.

LEOPOLD.

PIANO.

Ah! c'est trop sup_por_ter ce supplice in_fer_nal je ne veux plus from

_per j'ai_me mieux tout lui di_re et du moins dans ce cœur que le remord dé_chi_re

Trompettes sur le théâtre.

ELDOXIE

C'est le si_

Dieu qu'en_tends-je!...

_gnal d'u_ne fête où tous deux le plai_sir nous ap_pel_le

o Ciel!... u_ne fê_te et la

Cel_le qu'i _ ci l'on donne à mon é _ poux au hé _ ros! au vain _

quel _ le

_queur des hus_si_tes à vous

Allegro.

fff e pesante

Allegro non troppo.

O jour mémo_ra_ble ô jour de splen_deur vois-tu la ta_ble de l'Em_pe_

O jour mémo_ra_ble ô jour de splen_deur vois-tu la ta_ble de l'Em_pe_

O jour mémo_ra_ble ô jour de splen_deur vois-tu la ta_ble de l'Em_pe_

O jour mémo_ra_ble ô jour de splen_deur vois-tu la ta_ble de l'Em_pe_

C'est presente.

_reur ô jour mé_mo_ra_ble ô jour de splen_deur vois-tu vois-tu la ta_ble

_reur ô jour mé_mo_ra_ble ô jour de splen_deur vois-tu vois-tu la ta_ble

_reur ô jour mé_mo_ra_ble ô jour de splen_deur vois-tu vois-tu la ta_ble

_reur ô jour mé_mo_ra_ble ô jour de splen_deur vois-tu vois-tu la ta_ble

de l'Em_pe_reur *P* in_si_gne grâ_ce on leur per_met de prendre pla_

de l'Em_pe_reur *P* in_si_gne grâ_ce on leur per_met de prendre pla_

de l'Em_pe_reur *P* in_si_gne grâ_ce on leur per_met de prendre pla_

de l'Em_pe_reur *P* in_si_gne grâ_ce on leur per_met de prendre pla_

p

à ce ban_quet *f* in_si_gne grà_ce on leur per_ _met de prendre

à ce ban_quet *f* in_si_gne grà_ce on leur per_ _met de prendre

à ce ban_quet in_si_gne grà_ce on leur per_ _met de prendre

ff

pla_ _ce à ce banquet jour d'é_clat de vie_toi_re jour d'é_clat de vie_toi_re tout flé_

pla_ _ce à ce banquet jour d'é_clat de vie_toi_re jour d'é_clat de vie_toi_re tout flé_

pla_ _ce à ce banquet jour d'é_clat de vie_toi_re jour d'é_clat de vie_toi_re tout flé_

pla_ _ce à ce banquet jour d'é_clat de vie_toi_re jour d'é_clat de vie_toi_re tout flé_

molto forza.

_chit sous la gloi_re de l'Empe_ _reur tout flé_ _chit sous la gloi_ _re

_chit sous la gloi_re de l'Empe_ _reur tout flé_ _chit sous la gloi_ _re

_chit sous la gloi_re de l'Empe_ _reur tout flé_ _chit sous la gloi_ _re

_chit sous la gloi_re de l'Empe_reur tout flé_chit sous la gloi_ _re

sous la gloi _ re _ de l'Empe_ _ _ _reur tout fle_ _

sous la gloi _ re _ de l'Empe_ _ _ _reur tout fle_ _

sous la gloi _ re _ de l'Empe_ _ _ _reur tout fle_ _

sous la gloi _ re _ de l'Empe_ _ _ _reur tout flé_ _

_ chit sous la gloi _ re tout flé_ _chit sous la gloi _ _

_ chit sous la gloi _ re tout flé_ _chit sous la gloi _ _

_ chit sous la gloi _ re tout flé_ _chit sous la gloi _ _

_ chit sous la gloi _ re tout flé_chit sous la gloi _ re

_ re de l'Em_ _ _pe_ _ _ _reur de l'Em_ _ _pe_ _ _

_ re de l'Em_ _ _pe_ _ _ _reur de l'Em_ _ _pe_ _ _

_ re de l'Em_ _ _pe_ _ _ _reur de l'Em_ _ _pe_ _ _

tout flé_chit sous la gloi_ _re de l'Em_ _ _pe_ _ _

reur tout flé _chit sous la gloi_re tout flé_ _chit sous la

reur tout flé _chit sous la gloi_re tout flé_ _chit sous la

reur tout flé _chit sous la gloi_re tout flé_ _chit sous la

reur tout flé _chit sous la gloi_re tout flé_ _chit sous la

p *cresc.*

gloi_re de l'Em_ _ _ _pe_reur jour dé_

gloi_re de l'Em_ _ _ _pe_reur jour dé_

gloi_re de l'Em_ _ _ _pe_reur jour dé_

gloi_re de l'Em_ _ _ _pe_reur jour dé_

ff

_clat jour dé_clat ô jour de splen_deur tout flé_chit sous la

_clat jour dé_clat ô jour de splen_deur tout flé_chit sous la

_clat jour dé_clat ô jour de splen_deur tout flé_chit sous la

_clat jour dé_clat ô jour de splen_deur tout flé_chit sous la

gloi _ re de l'Em _ pe _ reur tout flé _ chit sous la gloi _ re

gloi _ re de l'Em _ pe _ reur tout flé _ chit sous la gloi _ re

gloi _ re de l'Em _ pe _ reur tout flé _ chit sous la gloi _ re

gloi _ re de l'Em _ pe _ reur tout flé _ chit sous la gloi _ re

de l'Em _ pe _ reur

oui de l'Em _ pe _ reur

oui de l'Empe _ reur

oui de l'Empe _ reur

MAJORDOME.

Maestoso. l'Empereur le permet devant vous messei _ gneurs l'aventure d'amour de la tour enchan _ te _ e va pendant ce fes _ tin être représen _ tée en _ trez en _ trez trouver _ ez et dou _ leurs

N.° 17.

PANTOMIME et BALLETS.

entrée des chevaliers.

ALLEGRETTO

(un Chevalier sonne du Cor.)

ALLEGRO

Moderato.

le Nain paraît sur la tourelle.)

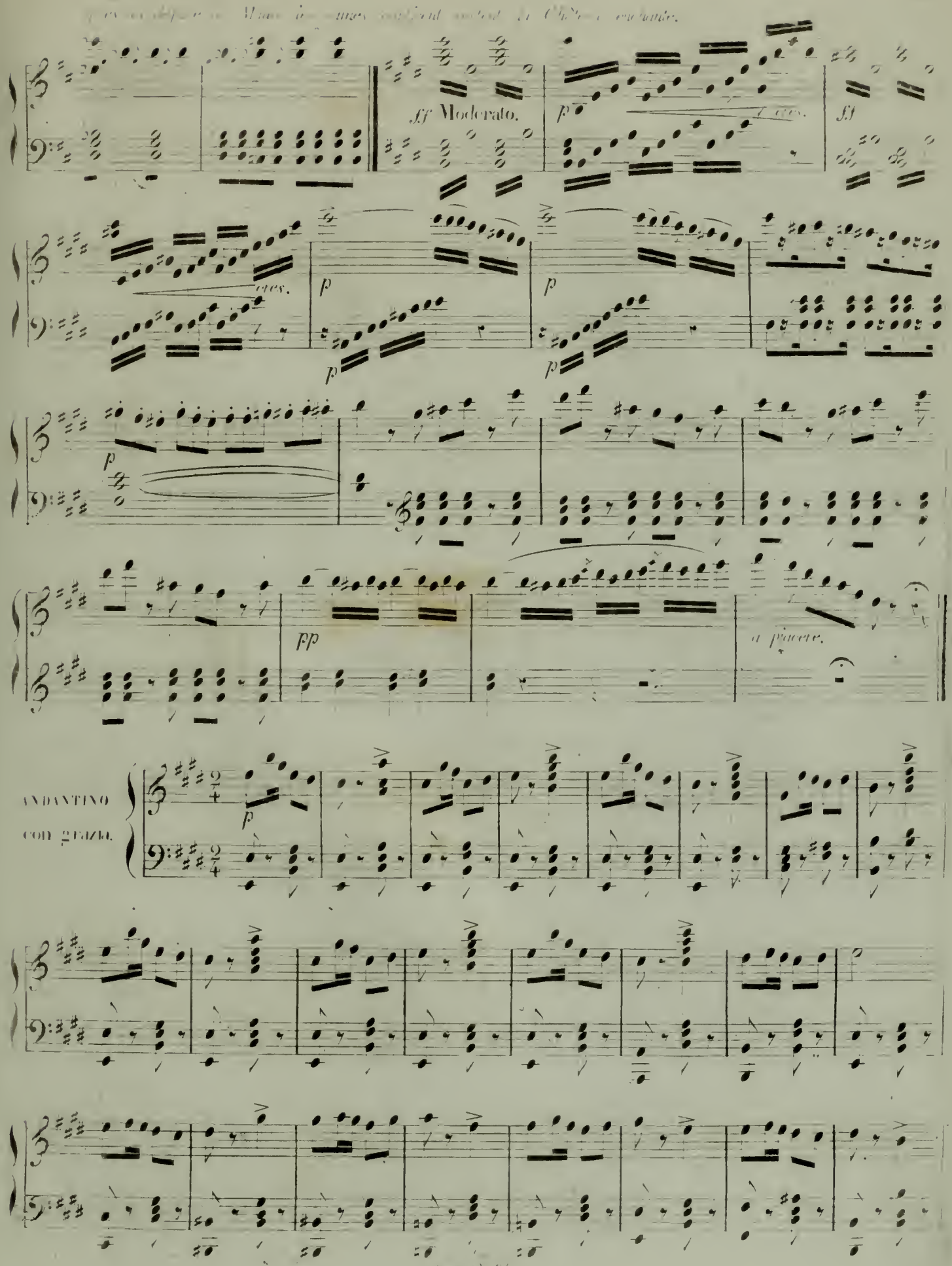
(il répond à l'appel des Chevaliers.)

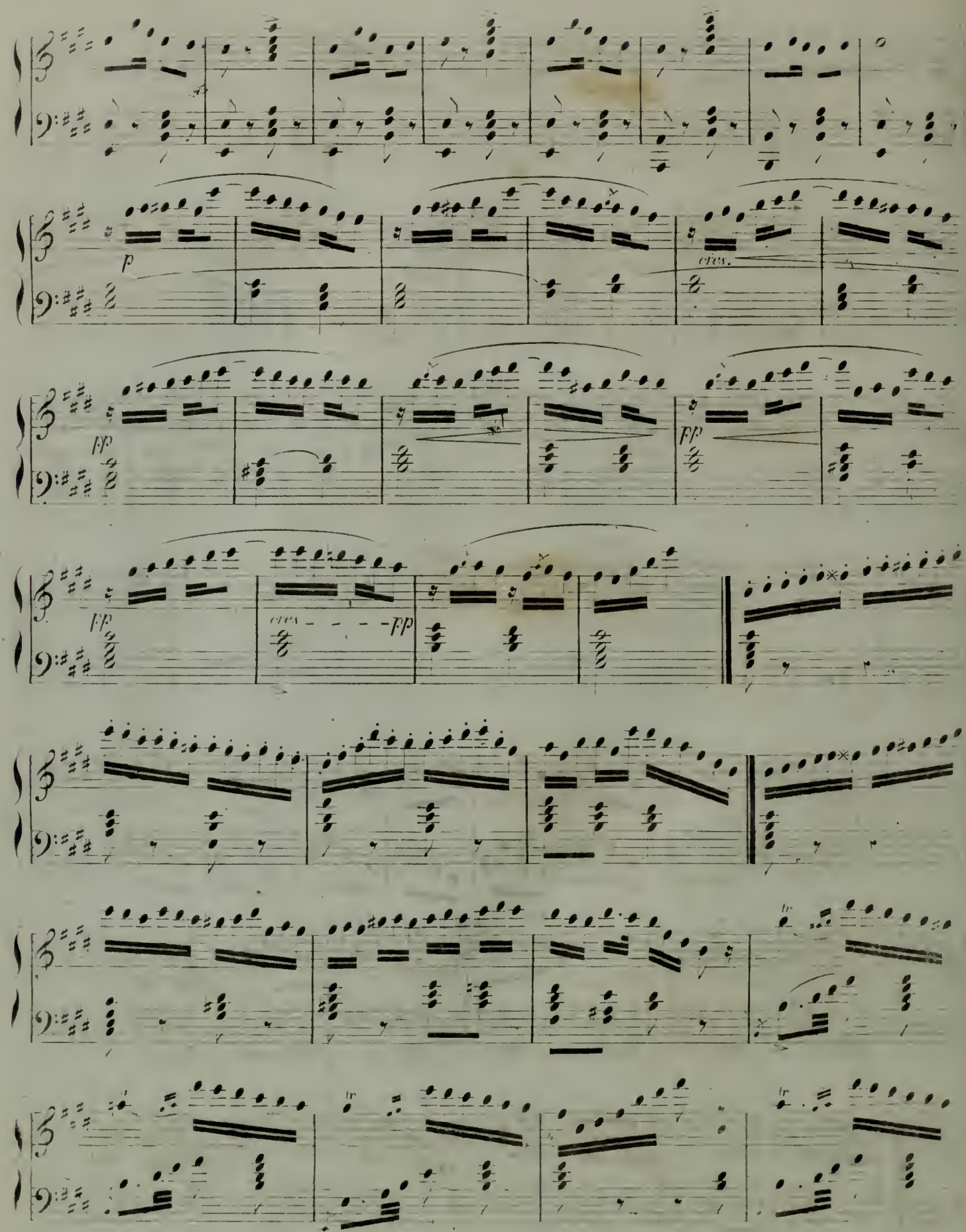
(le Chevalier Sarrasin se montre sur les degrés du Château.)

(les Chevaliers délibèrent un moment.)

(Ils jurent de pénétrer de force dans le Château enchanté.)

(Combat, ils attaquent le Maure.)


ff Moderato.
p
cres.
ff
cres.
p
p
p
p
p
pp
a piacere.
ANDANTINO
con grazia.
p


p
cres.
pp
pp
pp
cres
pp

ad libitum.

plus lent.

pp

leggiero.

ALLEGRETTO
non troppo.

fp

p

pp

1re fois.

2. fois.

p

ff

ff

ff

ff

p

ff

f *marcato.*

f *marcato.*

f *marcato.*

ALLEGRETTO.

pp

pp

leggiero sempre.

1re fois.

2e fois.

f

p

f

Con grazia.

p

f dim *pp*

p

f *ff*

Allegro marziale et vivo

p

forza.

ff *ff*

ff

forza.

ff

ff

p

p

ff ff ff ff

ff ff

p

pp

N°18.
FINAL
A. CHOEUR.

Allegro non troppo.

PIANO.

Son_nez clai_rons que vos chants de vic_toi_re

Son_nez clai_rons que vos chants de vic_toi_re

Son_nez clai_rons que vos chants de vic_toi_re

Son_nez clai_rons que vos chants de vic_toi_re

por_tent son nom son nom ses ex_ploits jus_qu'aux cieux

por_tent son nom son nom ses ex_ploits jus_qu'aux cieux

por_tent son nom son nom ses ex_ploits jus_qu'aux cieux

por_tent son nom son nom ses ex_ploits jus_qu'aux cieux

et qu'en ce jour et l'a_mour et la gloi_ _re or_ _ _nent son

et qu'en ce jour et l'a_mour et la gloi_ _re or_ _ _nent son

et qu'en ce jour et l'a_mour et la gloi_ _re or_ _ _nent son

et qu'en ce jour et l'a_mour et la gloi_ _re or_ _ _nent son

EUDOXIE

Et que vos chants

LEOPOLD.

Ces chants d'a_mour ces chants de

front son front vic_to_ri_ _eux son_nez Clai_rons son_nez Clai_

front son front vic_to_ri_ _eux son_nez Clai_rons son_nez Clai_

front son front vic_to_ri_ _eux son_nez Clai_rons son_nez Clai_

front son front vic_to_ri_ _eux son_nez Clai_rons son_nez Clai_

Animez

de vie_toi_re por_tent son nom _____ jus_qu'aux Cieux

gloi_ _ _re pour moi pour moi sont un sup_plice af_freux ces

_rons por_tez son nom son nom aux Cieux et

_rons por_tez son nom son nom aux Cieux et

_rons por_tez son nom son nom aux Cieux et

_rons por_tez son nom son nom aux Cieux et

et _____ qu'en ce jour _____ l'a_mour _____ la gloi_ _re or_ _ _nent son

chants _____ d'a_mour ces chants de gloi_ _re pour moi pour

qu'en ce jour l'a_mour la gloire or_ _ _nent son

qu'en ce jour l'a_mour la gloire or_ _ _nent son

qu'en ce jour l'a_mour la gloire or_ _ _nent son

qu'en ce jour l'a_mour la gloire or_ _ _nent son

front son front vic_to_ri_eux our qu'en ce jour la_

moi sont un sup_plice af_freux ces chants d'a_mour ces chants

front vic_ _ _to_ri_eux or_ _nent son front vic_ _

front vic_ _ _to_ri_eux or_ _nent son front vic_ _

front vic_ _ _to_ri_eux or_ _nent son front vic_ _

front vic_ _ _to_ri_eux or_ _nent son front vic_ _

mour la gloi_re or_ _

de gloi_re pour moi pour moi sont un sup_plice af_freux pour

_to_ _ _ri_ _ _eux et qu'en ce jour l'a_mour la gloi_re

_to_ _ _ri_ _ _eux et qu'en ce jour l'a_mour la gloi_re

_to_ _ _ri_ _ _eux et qu'en ce jour l'a_mour la gloi_re

tutta forza

nent son fron vic_ _ _to_ri_eux or_

moi pour moi sont un sup_plice un sup_plice af_freux pour

or_nent son front or_ _nent son front vic_to_ri_eux or_ _

or_nent son front or_ _nent son front vic_to_ri_eux or_

or_nent son front or_ _nent son front vic_to_ri_eux or_ _

or_nent son front or_ _nent son front vic_to_ri_eux or_ _

pesante.

_nent son front vic_to_ _ _ _ri_eux pour fê_ter un hé_ros dont la gloire m'est

moi pour sup_pli_ _ _ce af_freux

_nent son front son front vic_to_ri_eux

_nent son front son front vic_to_ri_eux

_nent son front son front vic_to_ri_eux

tr

p

chè_ _re les Prin_ces de l'Egli_ _se et les Rois de la ter_re á ma voix dans ces

ff *rev*

lieux vont è_tre ré_u_ _nis á ma voix dans ces lieux vont

poco a poco. *f*

è_tre reu_nis

ELÉAZAR. RACHEL.

A vos or_dres sou_mis j'apporte en ce Pa_lais ce jo_yeau préci_eux O Ciel! voi_là ses

p *ff* *ff* *pp*

traits

pp *f*

LÉOPOLD.

au nom de l'Empe

colla parte.

reur de l'honneur et des Da _mes qui des no_bles guer_riers é_lec_

ff

tri sent é_lectri_sent les â_mes Preux che_va_

pp

_liers fléchis_sez le ge_noux et recevez ce don que j'offre à mon E_

colla voce.

f

_poux

RACHEL.

son Epoux arre_tez

ÉLÉAZAR.

Rachel arrache des mains de Léopold la chaîne que vient de lui donn
Eudoxie et la lui rend.

son Epoux

fff

fff

RACHEL

reprends ce noble si_gne ce si_gne de l'honneur son cœur n'en est pris

f

EUDOXIE.

lui mon é_poux

di_gne ce n'est plus ton é_poux c'est un lâche un cou_pa_ _ble que je dé

f

TOUS.

ff Ciel!

cela parle.

nonce aux yeux de tous

ELEAZAR.

Ciel! tais-toi tais-toi tais toi Rachel

Ciel!

ff Ciel!

ff Ciel!

ff Ciel!

ff

RACHEL. BROGNI. TOUS.

non il est cou_pa_ble Quel crime a-t-il com mis!... Quel

Quel

Quel

Quel

crime a-t-il com_mis

crime a-t-il com_mis

crime a-t-il com_mis

crime a-t-il com_mis

Recitatif.

RACHEL.

Le plus épouvan_ta_ble ce_lui que votre loi pú_nit par le tre

- pas

ff

Recit:

Chré_tien il ent commerce avec une mau_di_te une Juive une Israé_li_te et cette

mf

Jui_ve sa com_pli_ce qui comme lui méri_te le sup_pli_ _ce c'est moi c'est moi

plus vite. ff

ne me connais-tu pas! ne me connais-tu pas

fff

ff 1° Tempo.

fz fz

Un peu moins vite.

fz ppp ppp tremolo.

B

Andante un poco sostenuto.

sotto voce.

LEOPOLD. Je fris_son_ne et succombe et d'horreur et d'effroi

PIANO. *p* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*

EUDOXIE. Je fris_son_ _ne

RACHEL. Je fris_son_ne

ELÉAZAR. *staccz sotto voce.* O jour

et j'appelle la tom_be qui va s'ou_vrir pour moi

RUGGIERO. O jour

O jour

BROGNI. O jour

O jour

O jour

O jour

O jour

CHŒURS. *pp* *pp* *pp*

et succom _ be et d'horreur et d'effroi *p* et j'ap_pel le la

et succombé *p* que vo _ tre glai _ ve

lié e p

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi *p* je vois s'ou_vrir la

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi *p* oui j'ap_pel _ _ le la

d'horreur d'horreur *ff* *p* d'effroi sur lui faut - il que

d'horreur d'horreur *ff* *p* d'effroi sur lui sur lui faut - il que

lié e p

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi

d'horreur d'horreur *ff* d'effroi

leg. to. *p* *f* *ff* *ff*

tom_ _ _be qui va s'ouvrir pour moi

tom_ _ _be sur lui com_me sur moi

tom_ _ _be et pour elle et pour moi

tom_ _ _be qui va s'ou_vrir pour moi

tom_ _ _be le glai_ve de la loi

tom_ _ _be le glai_ve de la loi je frissonne et succombe et d'horreur et d'ef

fp et suc_combe et d'hor_reur et def_

fp et suc_combe et d'hor_reur et def_

fp notre cau_se suc_com_be car je con_nais je connais leur_

je frissonne et suc_combe et d'horreur et def_

ff je fris_sonne et suc_combe et d'hor_reur et def_

_froi je fris_sonne et suc_com_ _ _be et d'horreur oui d'hor_

ppp tremolo. *cres*_ _ *molto cres.*

froi — j'ap_pel_ le la

froi — que vo_tre glai_ve

loi

_froi — j'ap_pel_ _le la

_froi — sur lui faut-il que tombe le glai_ve des lois — faut-il que

_reur d'effroi — sur lui sur lui faut-il que

tremolo.

tom_ _ _ _be — qui va s'ou_vrir pour moi — hé_las dans ma mi_

tom_ _ _ _be — sur lui — comme sur moi — hé_las dans ma mi

je vois s'ou_vrir la tombe — et pour elle — et pour moi

dolce.

tom_ _ _ _be — qui va — s'ou_vrir pour moi — hé_las dans ma mi_

tom_ _ _ _be — le glai_ve le glai_ve des lois

dolce.

tom_be que tom_ _bé le glai_ _ _ve de la loi au ciel en cor j'es_

_sè _re au Ciel en_cor j'es _pè _re n'a-t-il dans sa co _lè _re plus de pardon pour

_sè _re au Ciel en_cor j'es _pè _re n'a-t-il dans sa co _lè _re plus de pardon pour

il n'est plus sur la ter _re il n'est plus sur la te _re d'es_pé_ran_ce pour

_ sè _re au Ciel en vain j'es _pè _re plus de pardon pour

au Ciel en_cor j'es _pè _re jour de deuil et d'ef_

_ pè _re jour de deuil et d'ef_

poco f

p

moi n'a-t-il dans sa co _lè _re plus de par_don pour

p

moi n'a-t-il dans sa co _lè _re plus de par_don pour

p

moi il n'est plus sur la ter _re d'es _poir d'es_poir pour

p

moi au Ciel en vain j'es _pè _re plus de par_don pour

f

_froi mon Dieu dans sa mi _sè _re il n'a d'es_poir qu'en

f

_froi mon Dieu dans sa mi _sè _re il n'a d'es_poir qu'en

moi plus de par_don pour moi je fris_sonne et succombe et d'horreur

moi plus de par_don pour moi je fris_sonne et succombe et d'horreur

moi non non non plus d'es_poir pour moi je fris_sonne et succombe et d'horreur

moi plus de par_don pour moi je fris_sonne et succombe et d'horreur

toi il n'a il n'a d'es_poir qu'en toi je fris_sonne et succombe et d'horreur

il n'a d'es_poir qu'en toi je fris_sonne et succombe et d'horreur

ô jour d'horreur d'horreur

ô jour d'horreur d'horreur

ô jour d'horreur d'horreur

ô jour d'horreur d'horreur

et d'ef_froi p et j'ap_pel_ _ _le la tom_ _ _be f qui va s'ouvrir pour

et d'ef_froi p et j'ap_pel_ _ _le la tom_ _ _be f qui va s'ouvrir pour

et d'ef_froi p et j'ap_pel_le la tom_ _ _be f qui va s'ouvrir pour

et d'ef_froi p et j'ap_pel_le la tom_ _ _be f qui va s'ouvrir pour

et d'ef_froi sur lui p faut-il que tom_ _ _be f le glai_ve de la

et d'ef_froi sur lui p sur lui faut-il que tom_ _ _be f le glai_ve de la

def_froi

def_froi

def_froi

def_froi

ff

ff

ff

N° 2002

moi ô jour d'ef_ _ _ _

moi ô jour d'ef_ _

moi notre cau_se suc_combe

moi ô jour d'ef_ _ _ _

loi ô jour d'ef_ _ _

loi ô jour d'ef_ _ _ _ _

ô jour de deuil ô jour d'ef_froi ô jour de deuil ô jour d'ef_

ô jour de deuil ô jour d'ef_froi ô jour de deuil ô jour d'ef_

ô jour de deuil ô jour d'ef_froi ô jour de deuil ô jour d'ef_

ô jour de deuil ô jour d'ef_froi ô jour de deuil ô jour d'ef_

fp tolce

froi

froi

car je connais leur loi je vois s'ouvrir la tom_ _be je

froi

froi

froi

fp fp

froi ô Dieu puis_sant

froi ô Dieu puis_sant

froi ô Dieu puis_sant

fp dolce

ELÉAZAR.

f

vois s'ouvrir la tombe et pour elle et pour moi mais Dieu mais Dieu m'

f dim. pp fp tremolo.

ff

ô Dieu puissant je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en

ô Dieu puissant je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en

pel _ _ _le sa pa_role immor_tel_ _ _ _le sa pa_role immor_tel le vient ra ni_mer ma

ô Dieu puissant je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en

ô Dieu puissant il n'a d'espoir d'es_poir qu'en

ô Dieu puissant il n'a d'espoir d'es_poir qu'en

ô Dieu puis_sant

ô Dieu puis_sant

ô Dieu puis_sant

ô Dieu puis_sant

cres poco a poco poco cres mol cres

toi — je n'ai d'espoir qu'en toi ah! plus d'espoir

toi — je n'ai d'espoir qu'en toi ah!

foi sa pa_role immor_tel_le vient ra_nimer ma foi

toi — je n'ai d'espoir qu'en toi

toi — je n'ai d'espoir qu'en toi

toi — je n'ai d'espoir qu'en toi

pp

ff

ah! je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en toi

plus d'espoir — ah! je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en toi

ah! je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en toi

ah! je n'ai d'espoir d'es_poir qu'en toi

Ciel!

ah! je n'ai d'espoir qu'en toi

delce.

a t'il trahi trahi sa foi

BROCNI

colla voce.

a t'il tra_hi a t'il tra_hi sa foi je n'ai d'espoir qu'en

grand Dieu grand Dieu

grand Dieu grand Dieu

grand Dieu grand Dieu

grand Dieu grand Dieu

je n'ai d'es_poir d'espoir qu'en toi grand Dieu je n'ai d'es_poir qu'en

toi grand Dieu je n'ai d'espoir qu'en toi grand Dieu je n'ai d'es_poir qu'en

ff

grand Dieu grand Dieu

ff

grand Dieu grand Dieu

ff

grand Dieu grand Dieu

ff

grand Dieu grand Dieu

a Placere.

ah! je n'ai des-poir qu'en

ah! je n'ai des-poir qu'en

toi

toi

toi qu'en toi

toi qu'en toi

qu'en toi

qu'en toi

qu'en toi

Dieu non je n'ai plus d'espoir je n'ai d'espoir qu'en toi

qu'en toi

qu'en toi

qu'en toi

qu'en toi

MALEDICTION

CLAZER.

PIANO

Eh bien no_bles seigneurs Prê_tres et Cardi_naux qu'at tendez

Recit:

vous. qui retient votre glai_ve? gai_dez vous pour nous seuls les fers et les bourreaux

et le coupable heu_reux qui par le rang s'é_leve a t'il le droit d'im_pu_ni_té

BROGNI

Il se tait ô mon Dieu c'est donc la véri_té

CHOEUR et tous les personnages.

Il se tait ô mon Dieu c'est donc la véri_té

Il se tait ô mon Dieu c'est donc la véri_té

Il se tait ô mon Dieu c'est donc la véri_té

pp p pp pp ppp ff

Allegro moderato.
largement a volonté.

LEOGNE.

PIANO.

Vous qui du Dieu vi_vant outragez la puissan_ce soy_ez mau_dits vous que tous trois u_nis une hor_rible al_li an_ce soy_ez mau_dits a_na thème a_na thè me c'est l'E_ternel lui mè_me qui vous a par ma voix re_je_tés et proscrits

(à Leopold.)

de nos tem_ples pour toi que se ferme l'en_cein_te que de l'eau sa_lu_tai re et de la ta_ble sain_te tu ne

ppp *ff* *ff* *ff* *p* *ff* *fp* *p* *cres.*

puis_ses plus ap_procher que toujours redou

ff

ff

pp

tant ton souffle et ton tou_cher le Chrétien se dé tour_ne et s'éloigne avec crainte et maudits sur la

sempre cre.

ff

terre et mau_dits dans les cieux que leurs corps soient en fin à leur heu re der

_niè_re lais_sés sans sé_pul_ture ain_si que sans pri_è_re aux in_ju_res du

Ciel qui s'est fer_mé pour eux aux in_ju_res du Ciel qui s'est fermé pour

pp

p

D

Allegro.

EUDOXE. Ah!

RACHEL. Ah!

ELEAZAR. Ah!

LEOPOLD. Ah!

RUGGIERO. Ah!

BROGNI. Ah!

CHŒUR. eux. Ah! Ah! Ah! Ah!

PIANO. *ff* Allegro. *ff*

Mal_heu ex trê_me par lui que j'ai_me par lui que j'ai_me mes feux

Jus_ti_ce su_prê_me jus_ti_ce su_prê_me que leur a_na_thè_me qui nous

Sur vous a na_thè_me sur vous a_na_thè_me ja_mais Dieu lui mê_me ne nous

Jus_ti_ce su_prê_me re_tiens la na_thè_me re_tien la na_thè_me qui les

Sur eux a na_thè_me le Ciel lui mê_me le Ciel lui mê_me les a

Sur eux a na_thè_me le Ciel lui mê_me le Ciel lui mê_me les a

ff

Oui oui Dieu

Oui oui Dieu

Oui oui Dieu

Oui oui Dieu

ff

ff

sont tra_ _his et dans ma mi_sè_re je vois sur la ter re ma-

a pros_crits é_par_ _gne mon pè_re et dans ta co_lè_re ne

a pros_crits il est no_tre pè_re par lui j'es_ _pè re je

a pros_crits en tends ma pri_è re et dans ta co_lè re me-

donc pros_crit que leau sa_lu_tai re le feu la lu_miè_re leur

donc pros_crits que leau sa_lu_tai re le feu la lu_miè_re leur

les a pros_crits les a pros_crits oui oui

les a pros_crits les a pros_crits oui oui

les a pros_crits les a pros_crits oui oui

les a pros_crits les a pros_crits oui oui

jours flé_tris mes jours flé_tris mal_heur ex_trê_me par

jours flé_tris soient seuls mau_dits mal_heur ex_trê_me oui

mais ses fils ne se_ront mau_dits sur vous a_mathê_me sur

jours fle_tris soient seuls mau_dits jus_ti_ce suprê_me re

soient inter_dits Dieu les a mau_dits sur eux a_ma_thê_me sur

soient inter_dits Dieu les a mau_dits sur eux a_ma_thê_me sur

Dieu les mau_dits sur eux a_na_thème oui sur eux

Dieu les mau_dits sur eux a_na_thème oui sur eux

Dieu les mau_dits sur eux a_na_thème oui sur eux

Dieu les mau_dits sur eux a_na_thème oui sur eux

lui que j'ai_me mes feux hé_las sont donc tra__his

leur a_na_thè_me tous deux hé_las nous a pros__crits

vous a_na thè_me ja_mais Dieu ne nous a pros__crits

tiens l'a_na_thè_me re_tiens, l'a_na_thè_me qui les pros__crits

eux a_na_thè_me le Ciel lui mè_me les a pros__crits

eux a_na_thè_me le Ciel lui mè_me les a pros__crits

a nathè me ils sont pros_crits

a nathè me ils sont pros_crits

a nathè me ils sont pros_crits

a nathè me ils sont pros crits

ff

je vois dans ma mi_se_re mes jours fle_tris

é_par_gne mon pè_re oui dans ta co_le_re é_par_gne mon

ô Dieu par toi jès_pè_re jamais tes fils ne sont mau_

en_tends ma pri_è_re et que mes jours soient seuls mau

ô Dieu ta voix les a pros

ô Dieu ma voix sé_ve_re les a mau

poco f sostenuto

hé las dans ma mi_sè_re je vois sur la ter_reme

pè_re é_par_gne mon pè_re et que mes jours soient seuls flé_

dits par toi par toi jès_pè_re ja mais tes fils non ne

dits ô Dieu que mes jours soient

crits ô Dieu dans ta co_lé_re oui ta voix les

dits les a mau dits pour eux dans leur mi_sère oui je gé_mis oui je gé_

pour eux

jours flé_tris.

tris soient seuls flé_tris.

sont mau_dits.

seuls . pros_crits.

a mau_dits.

_mis.

sotto voce.

pp

sur eux a_na_thè_me sur eux a_na_thè_me c'est le ciel lui

pp

sur eux a_na_thè_me sur eux a_na_thè_me c'est le ciel lui

pp

sur eux a_na_thè_me sur eux a_na_thè_me c'est le ciel lui

pp

sur eux a_na_thè_me sur eux a_na_thè_me c'est le ciel lui

ff grand Dieu

ff grand Dieu

ff grand Dieu

ff grand Dieu

ff grand Dieu

ff grand Dieu

mème qui les a pros_crits sur eux a na_thème sur eux ana_thème c'est le ciel lui mème qui les a pros_

mème qui les a pros_crits sur eux a na_thème sur eux ana_thème c'est le ciel lui mème qui les a pros_

mème qui les a pros crits sur eux a na_thème sur eux ana thème c'est le ciel lui mème qui les a pros_

mème qui les a pros_crits sur eux a na_thème sur eux ana thème c'est le ciel lui mème qui les a pros_

Dieu! je fré

Dieu! je fré

Dieu! je fré

Dieu! je fré

Dieu! je fré

Dieu! je fré

crits que l'eau sa_lu_tai_re le feu la lu_miè_re leur soient in_ter_dits Dieu les a mau

crits que l'eau sa_lu_tai_re le feu la lu_miè_re leur soient in_ter_dits Dieu les a mau

crits que l'eau sa_lu_tai_re le feu la lu_miè_re leur soient in_ter_dits Dieu les a mau

crits que l'eau sa_lu_tai_re le feu la lu_miè_re leur soient in_ter_dits Dieu les a mau

mis.

mis.

mis.

mis

mis

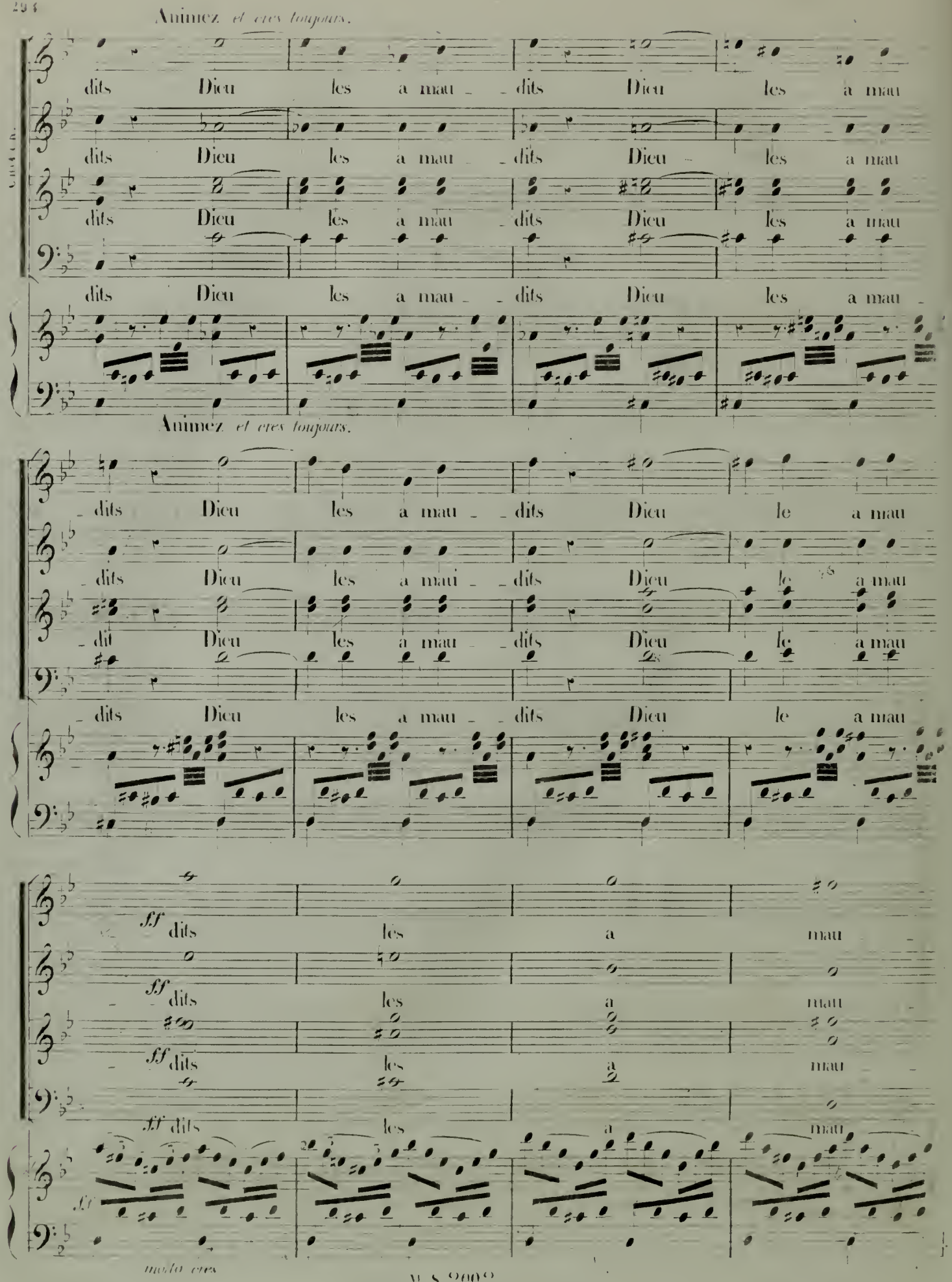
mis.

dits que l'eau sa lu_tai_re le feu la lu_miè_re leur soient in_ter_dits Dieules a mau_

dits que l'eau sa lu_tai_re le feu la lu_miè_re leur soient in_ter_dits Dieules a mau_

dits que l'eau sa lu_tai_re le feu la lu_miè_re leur soient in_ter_dits Dieules a mau_

dits que l'eau salu_tai_re le feu la lu_miè_re leur soient in_ter_dits Dieules a mau_


Animez et cres toujours.
dits Dieu les a mau _ _ dits Dieu les a mau
dits Dieu les a mau _ _ dits Dieu _ les a mau
dits Dieu les a mau _ dits Dieu les a mau
dits Dieu les a mau _ _ dits Dieu les a mau _
Animez et cres toujours.
_ dits Dieu les a mau _ _ dits Dieu le a mau
_ dits Dieu les a mau _ _ dits Dieu le a mau
_ dit Dieu les a mau _ _ dits Dieu le a mau
_ dits Dieu les a mau _ _ dits Dieu le a mau
ff dits les a mau _
ff dits les a mau _
ff dits les a mau _
ff dits les a mau
ff
molto cres

LUDOVIL.

ah! calmez leur fure _ _ _ e

RACHEL.

ah! mon Pe _ re je suppli _ e

ELEAZAR.

je vous dé _ fi _ _ e pre _ nez ma vi _ e

LEOPOLD.

af freux mar _ ty _ _ re hé las jès pè _ re

RUGGIERO.

oui qu'il ex _ pi _ e sa per _ _ _ fi _ di _ e

BROGNI.

hé _ las comment sau _ ver leur vi _ e

_ dits oui que leur

_ dits oui que leur

_ dits oui que leur

_ dits oui que leur

ff ff

ah! calmez leur fu_ri

ah! mon Dé _ _ re

je vous dé _ fi _ _ _ e pre

af _ freux mar _ ty _ _ re hé

oui qu'il ex _ pi _ _ e sa

hé _ las comment sau

mort ex _ _ pi _ e leur for _ fait o_di _ eux

mort ex _ _ pi _ e leur for _ fait o_di _ eux

mort ex _ _ pi _ e leur for _ fait o_di _ eux

mort ex _ _ pi _ e leur for _ fait o_di _ eux

_ e ah du mar_ty_re qui

je suppli_ _ e ah du mar_ty_re qui

_ nez ma vi_e prenez ma

_ las j'ex_pi_re ah du mar_ty_re qui

per_ _ _ fi_di_e ah le mar_ty_re qui

_ ver leur vi_e ah le mar_ty_re qui

oui que leur mort ex_pi_e leur forfait o_di_eux il faut leur

oui que leur mort ex_pi_e leur forfait o_di_eux il faut leur

oui que leur mort ex_pi_e leur forfait o_di_eux il faut leur

oui que leur mort ex_pi_e leur forfait o_di_eux il faut leur

ff

me dé_chi re hé_las j'ex_pi_re et sous vos yeux pre_nez ma

me dé_chi_re hé_las j'ex_pi_re et sous vos yeux pre_nez ma

vi_e je vous dé_fi_e à vo_tre fu_

les dé_chi_re qui les dé_chi_re en trop af_freux moment ter_

les dé_chi_re qui les dé_chi_re en trop af_freux moment ter

les dé_chi_re qui les dé_chi_re en trop af_freux moment ter

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur crime af_freux il faut leur

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur crime af freux il faut leur

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur crime af freux il faut leur

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur crime af freux il faut leur

vi_e ma vi_e sau_vez ses jours mal_heur

vi_e ma vi_e sau_vez ses jours mal_heur

_ri_e je li_vre mes jours mes jours mal_heur

_ri_ble ter_ri_ble sau_vez leurs jours mal_heur

_ri_ble ter_ri_ble com_ment sau_ver ses jours mal_heur

_ri_ble ter_ri_ble com_ment sau_ver leurs jours mal_heur

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur perfi_di_e leur crime af

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur perfi_di_e leur crime af_

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur perfi_di_e leur crime af_

vi_e leur mort ex_pi_e leur per_fi_di_e leur perfi_di_e leur crime af_

_ reux ses jours malheu_ reux ses

_ reux ses jours malheu_ reux ses

_ reux mes jours malheu_ reux mes

_ reux leurs jours malheu_ reux leurs

_ reux leurs jours malheu_ reux leurs

_ reux leurs jours malheu_ reux leurs

_ freux leur crime af_freux af_freux que leur mort ex_pi_e

_ freux leur crime af_freux af_freux que leur mort ex_pi_e

_ freux leur crime af_freux af_freux que leur mort ex_pi_e

_ freux leur crime af_freux af_freux que leur mort ex_pi_e

jours mal_heu_reux ses jours mal_heu_reux

jours mal_heu_reux ses jours mal_heu_reux

jours mal_heu_reux mes jours mal_heu_reux

jours mal_heu_reux leurs jours mal_heu_reux

joues mal_heu_reux leurs jours mal_heu_reux

jours mal_heu_reux leurs jours mal_heu_reux

leur crime af_freux que leur mort ex_pi_e leur crime af_freux que leu

leur crime af_freux que leur mort ex_pi_e leur crime af_freux que leu

leur crime af_freux que leur mort ex_pi_e leur crime af_freux que leu

leur crime af_freux que leur mort ex_pi_e leur crime af_freux que leu

ses jours mal_heu_reux ses jours ses

ses jours mal_heu_reux ses jours ses

mes jours mal _ _ heu_reux mes jours mes

oui leurs jours mal_heu_reux leurs jours leurs

oui leurs jours mal_heu_reux leurs jours leurs

oui leurs jours mal_heu reux leurs jours leurs

mort ex _ pi _ e leur for _ fait o _ _ di _ eux ouique la mort leurmot ex

mort ex _ pi _ e leur for _ fait o _ _ di _ eux ouique la mort leurmot ex

mort ex _ pi _ e leur for _ fait o _ _ di _ eux ouique la mort leurmot ex

mort ex _ pi _ e leur for _ fait o _ _ di _ eux ouique la mort leurmot ex

jours mal - - - - - - heu - reux.

jours mal - - - - - - heu - reux.

jours mal - - - - - - heu - reux.

jours mal - - - - - - heu - reux.

jours mal - - - - - - heu - reux.

- pi - e leur crime af - freux.

- pi - e leur crime af - freux.

- pi - e leur crime af - freux.

Fin du 3e. Acte.

ACTE IV

N° 19

Scene et Duo.

Moderato.

EUDOXIE

RACHEL

PIANO.

f *plus vite* *fp* *p* All°. *p*

f *f* *f* *cresc:*

EUDOXIE

Du Cardi_nal voiçi l'ordre su_prême il me permet de

ff *ff*

voir Rachel quelques ins_tans mon Dieu pour dé_li_vrer l'infi_dè_le que j'ai_me

And.te con moto.

viens soutenir ma voix et dicter mes ac_cens que je sau_ve ses jours

p

et puis qu'après je meu_re

p

sensible.

RACHEL.

pourquoi m'arrachez vous à ma sombre de_meu_re

legato. rall:

pp

m'apportez vous la mort qu'ap_pel_lent mes sou_haits

f

All.o

All.o *ff*

ff

que vois je Ô Ciel mon ennemi e

ff

en pressant

EUDOXIE.

une ennemie hélas! qui te sup_pli_e

RACHEL.

que peut il en_tre

plus vite. *ff*

EUDOXIE.

nous exister désor_mais pour moi je ne veux rien mais pour lui seul je

f *f* *pp* *p*

VIIe.

tremble ce conci_le ter_rible en ce moments'assem_ _ _ ble person

p *ff* *f*

lent.

ne excépté vous ne pourrait désar_mer ces ju_ges impitoy_a_bles ils le condamne

f *f* *f* *pp*

RACHEL.

ront ils sont donc é_qui_tables j'estime les chré_tiens et je

f

EUDOXIE

vais les ai_mer Ah! pour ce_lui

And.no espressivo.

pp et très léger.

qui m'a tra_hi_e si quelque a_mour vous reste en_

p

cor é_cou_tez ma voix qui sup_pli_e écou_tez ma voix qui sup

pli_e dai_gnez l'ar_ra_cher l'ar_racher à la mort

écou_tez ma voix qui sup_pli_e

p

écou_tez ma voix qui sup_pli _ _ _ _ e dai

en pressant.

gnez l'arra_cher l'arra_cher à la mort ah!

sf *f* *pp*

dai_gnez l'ar_ra_cher à la mort l'ar_ra_

cresc:

avec force. All.o non troppo.

cher à la mort

ff *ff*

RACHEL.

non non c'est pour vous qu'il m'a tra

ff *pp*

hi - - e non

f *f*

non pour vous il a flétri mes jours

sempre

ff

vous a - vez — partagé — sa

pp

vi - e vous a - vez partagé sa

vi - e moi je parta-ge - rai sa mort — je parta-gé-

f *f* *f* *ff*

rai *en pressant* je parta_gerai sa mort

EUDOXIE

Ra_chel Ra_chel Ne viens pas d'avan_ta_ge quand nos droits sont é_gaux m'en_vi_er mon par_ta_ge

RACHEL

Ah! je ne veux plus rien tous nos noeuds sont rompus tout est fi_ni pour moi

EUDOXIE

puis qu'il ne m'aime plus mais qu'il

cresc:

vi - - ve qu'il vi - - ve qu'il vi - ve

ff

Ah! que ma voix plain - ti - ve oui que ma voix plain - ti - ve flé - chis - se votre

pp

pp

cœur flé - chis - se votre cœur ô vous mon ennemi - e ac -

cor dez moi sa vi - e et pre - nez mon bon - heur ac - cordez moi sa

pp

colla voce.

rigor.

RACHEL

vi - e et pre - nez mon bonheur moi! permet - tez qu'il

a tempo.

a tempo.

ff

colla voce.

pp

pp

vi - ve moi permettre qu'il vi - ve quand de la pauvre

Jui - ve il a brisé le coeur non quema triste

vi - e près de lui soit fi - mi - e près de lui soit fi

p *pp*

mi - e c'est là mon seul bon heur c'est là mon seul bon

colla voce: *ff* *a tempo.* *colla voce.*

ô vous mon en-ne - mi - e ac - cordez moi sa

heur non que ma tris-te vi - e près de

p *a tempo.*

vi - e et prenez mon bon - heur pre - -

hui soit li - mi - - e c'est là mon seul bon

nez pre - nez mon bon heur Rachel Ra - chel ac cordez moi sa

heur c'est là mon seul bon heur oui oui

ff

vi - e vous pou

non

ff

plus lent a piacere.

vez le sous traire à l'ar - ret im pla - ca - ble en dé - cla - rant i -

RACHEL

ci^ts qu'il n'é_tait pas cou_pa_ble pas cou_pa_

ff

ble sais tu qu'il a_vi_lit mes jours sais tu que je l'ai

p

mais que je l'ai_me tou_jours

fpp

EUDOXIE

en tendez_vous et ce si_

fp *pp*

gnal af_freux ce bruit ces

fpp

pas tumul_tu_eux

c'est lui c'est lui que l'on

pp

traine au con_ci__le si vous tar_

poco cresc:

dez tout devient i_mu_ti_le il

RACHEL EUDOXIE RACHEL EUDOXIE

meurt ô Ciel! il meurt ô Ciel! ren_dez

ff

vous à mes vœux à mes vœux Ra -

ff

chel Ra - chel en -

que

tends mes vœux

faire à Dieu

ff molto cresc

Dieu tu-té-lai - re oh! reçois

Dieu tu-té-lai - re toi qui vois

ff *fp* *cresc:* *p*

ma pri - è re Dieu tu-té-lai - re ah! sau-ve tou-jours

ma mi - sè - re Dieu tu-té-lai - re à toi j'ai re-cours

fp *p*

ah! pour moi peine extrême oui je sens que je l'ai - me hélas! je

oui hélas! je

pp

l'ai - me et pour tou-jours

l'ai - me et pour tou-jours ah! pour moi peine extrême oui je sens

pp

et tou - jours

que je l'ai - - - me tou - jours

ff

Ra - chel qu'i - ci j'ob - tien - - -

RACHEL.

ne grâce et par - don de ton cœur ir - ri - té il ne se - ra pas

f pp pp

dit qu'une fem - me chré - tien - ne sur u - ne Juive en rien l'ait empor -

poco cresc.

ah! Dieu tu_té

te Dieu tu_té_

molto cresc:

f *ff*

lai_re ah! re_çois ma pri_è_re Dieu tuté_lai_re ah! sau_ve tou

lai_re ah! re_çois ma pri_è_re Dieu tuté_lai_re ah! sau_ve tou

jours oui hélas je

jours ah! pour moi peine extrême oui je sens que je l'ai_me hélas je

l'ai_me et pour toujours

l'ai_me et pour toujours ah! pour moi peine extrême oui je sens que je l'ai_

hé - - las hé - las je l'ai - mehé -

me hé - - las hé - las je l'ai - mehé -

p *p*

las je l'ai - - - - - me et

las je l'ai - - *cresc:* - - me et pour tou -

cresc:

pour toujours hé - las je l'aime et pour tou - jours oui

jours et pour toujours hé - las je l'aime et pour tou - jours et

cresc:

ff *f*

pour tou - jours

pour toujours

N° 20.

DUETTINO.

EUDOXIE.

RACHEL.

BROGNI.

UN OFFICIER.

Le Cardinal Ma-

Allegro.

PIANO.

ff

EUDOXIE.

-dame en ce lieu doit se rendre Je me retire adieu Rachel tu l'as juré tu dois le sauver le dé-

p

RACHEL.

EUDOXIE.

-fendre Dé-cide à présent tu le peux qui de nous deux l'aime le mieux Ah qu'il vi-ve

f *f* *f*

RACHEL.

et pour moi le tré-pas je l'es-pè-re aura bientôt terminé ma mi-sère Oh non je mourrai

f

seule a_dieu vivez en paix

And^no con moto.

cres molto.

All^o

smorz.

All^o

BROGNI.

Devant le tribunal vous allez comparaitre

RACHEL.

Eh bien le tribunal entendra mon a_veu

BROGNI. Vivement.

Quel est-il

RACHEL

donc? Bien_tôt vous allez le con_naitre je ferai mon de_voir et m'abandonne a Dieu

BROGNI. (avec interêt et inquiétude.)

Cet aveu pourrait-il conjurer la tempête

RACHEL

Oui

And^no con moto.

Récit

d'un front qui m'est cher il l'a détournera Oh non oh non

BROGNI

Et ne peut-il sauver ta tê_te

la mienne tombe_ra

Ainsi donc à la mort vous courez sans défen

C'est mon re_fuge et mon dé_sir

Récit.

Il m'en reste une encor

_se

Vous n'avez donc plus d'espérance

BROGNI

le sauver et mourir En mon âme u_ne voix secrète parle pour elle et la dé_

-fend parle pour elle et la défend Et lorsque son bûcher s'ap-prê-te je

f *pp*

tremble du sort qui l'at-tend je trem- -ble du sort du sort qui l'at-tend

pp *p* *pp*

RACHEL.

On dirait qu'une voix se-crète pour moi lui parle et me dé-fend pour moi lui

BROGNI.

parle et me dé-fend Du coup af-freux qui va l'atteindre ne pour-

pp

sostenuto.

-rai-je la préser-ver le Ciel m'ordonne de la plain-dre que ne puis-je la sau-

cresc. *p* cresc.

ver hélas que ne puis-je aussi la sauver quelle est donc cette voix se_crète qui dans mon

cœur s'élève et la dé_fend quelle est donc cette voix cette voix se_crè_te qui dans mon cœur s'élève et la dé_

f *p*

RACHEL.

On di_rait qu'une voix secrète pour moi lui parle et me dé_

_fend Dans mon cœur u_ne voix secrète me parle et la dé_

fend pour moi lui par _le et me dé_fend

_fend par_le pour el_le parle pour el_le et la dé_fend al_lez al_

p

p susten·

_lez Ra_chel al_lez je veillerai sur vous al_

pp

Ah!

a piacere.

_lez Rachel je veil_le_rai je veillerai sur vous.

pp

pp

N° 21.

DUO.

ELEAZAR.

BROGNI.

Mou-rir mourir si jeu-ne un seul espoir me reste ou si son pè-re lui

PIANO.

p

seul peut détourner les coups de l'humaine jus-ti-ce et du courroux cé-les-te je veux le

voir qu'on a-mè-ne ce Juif al-lez

f *p*

et laissez nous

un peu plus vite.

f *ff*

All.° non troppo.

Ta fil - le en ce mo-ment est devant le con - ci - - le qui

va prononcer son ar-rêt

toi son com-

pli-ce en-vain mon cœur vou-drait ten - ter pour te sau-ver un ef-

fort un ef-fort i-nu - ti - le sa vie est dans tes mains aux

flam - mes du bu - cher . en abjurant ta foi toi seul peux l'arra -

ff *pp* *pp*

cher toi seul en abjurant ta foi aux flam - - mes du bû -

ff *ff* *pp* *pp* *pp*

tr

cher toi seul toi seul peux l'ar - ra - cher

cresc. *f* *f*

toi seul toi toi seul peux l'ar - ra - cher

ff

ELÉAZAR.

L'ai-je bien entendu — que me proposes tu?

cresc sempre

pp

que me proposes tu? reni - er la foi de mes

f *pp* *pp* *p*

pè - - res reni - er la foi de mes

pè - - - - res vers des i-do-les étran-gè - - - - res courber mon front et l'a-vi-

lir vers des i-do-les étran-gè - res cour - ber mon

front et l'a-vi - lir non ja-mais plutôt mourir non non ja-mais plutôt mou-

cresc. *f* *f* *colla voce.*

FIF

BROGNI

mais le Dieu qui t'appel - le est un Dieu redou - ta - ble

ELEAZAR

non le Dieu de Ja - cob est le seul vé-ri - ta - - ble

cresc.

BROGNI.

et pourtant dans l'op-pro - - bre il lais - - - se ses en - fans

ELEAZAR.

si de leurs fronts vainqueurs les pal - mes sont tom-bé - es Dieu qui dans les com-

cresc.

p

pp

bats gui-dait les Machabé - es rendra bientot ses fils rendra bientot ses fils li - -

ff

a piacere.

bres li - bres et triomphans : oui le fer le fer qui brille et la

BROGNI.

va ce fer ce fer qui brille et la

f *colla voce.* *FFF*

flam-me qui pé - til - le oui le fer le fer qui bril - le d'avan - ce d'a-

flam-me qui pé - til - le, oui le fer le fer qui bril - le me font ge -

van - ce ont comblé tous nos vœux que mon des - tin mon destin s'a - chève que mon des-

mir sur ton sort malheureux Dieu dissipez dissipez son rê - ve

p

tin mon des-tin s'a-chè-ve le bû-cher qui s'é-le-ve nous rap

Dieu dis-si-pez dissi-pez son rê-ve qu'il tri-om-pheet s'é-lè-ve près de

pp

proche nous rapproche des cieux le bû-cher qui s'é-lè-ve nous rap

vous près de vous jusqu'aux cieux qu'il triomphe et s'é-le-ve près de

proche nous rapproche des cieux le bû-cher qui s'é-lè-ve nous rap

vous près de vous jusqu'aux cieux qu'il tri-om-pheet s'é-lè-ve près de

colla voce.

f

pro-che des cieux nous rap-pro-che nous rapproche des cieux

vous ou jusqu'aux cieux qu'il triomphe et s'é-lè-ve jus-qu'aux cieux

oui! c'est mon espé - ran-ce

ain-si tu veux mou-rir

f *f* *pp* *f* *p*

mais je veux avant tout

et sur quelque chrétien me venger me venger et ce sera sur toi

p *ff* *ff*

quand les Napolitains dans Rome sont entrés vous avez vu vos toits au pillage li-

pp *ppp* Recit.

vrés et ta maison en proie à l'incen-di - e et ta femme expi-ran - te et ta fil-le ché-

Mesure.

ri - - - e en re-cevant le jour mourante à tes cô - tés

tais toi cru - el tais toi cru

ff

el que ces jours détes tés par qui j'ai tout per

ff

non! non! tu n'avais pas tout per-

du s'ef - fa - cent et s'on-bli - - - - e

Récit.

Récit.

du tu n'avais pas tout per-du un Juif avait sau-ve ta

que dis tu? ô ciel

ff ff

Mesure.

fille un Juif l'avait vi-van - te enlevée en ses bras ce Juif je le connais

ah!

pp ff

non non (*avec beaucoup de force.*) tu ne le sauras

par le dis... son nom... quel est il?.. mais par - le au nom du ciel

ff

pp

dim. *dim.*

BROGNI.

mais non c'est un rê-ve ah! par pi - tié par pi -

pp *f*

Agitato e pressivo

tié a-chève ah! j'implore en tremblant

un peu moins vite.

p

cres.

ta clé-men-ce ah! par pi-tié cruel vois ma souffran-ce

cresc. *p*

vois je suis à tes pieds hé-las comble mes vœux ah! dis un mot où j'ex

cresc. *dim.*

pire à tes yeux ma fil-le ah! quoi il serait vrai peut être

p *cresc.* *p*

el-le res-pi-re ah je succombe hélas à mon mar-ty-re

cresc. *p*

tu me vois à tes pieds hé - las comble mes voeux dis un mot ou j'ex

cresc. cresc. p

pi - - re à tes yeux dis un mot un seul mot ou j'ex-pi - re ou j'ex-

cresc. pp colla voce.

ELÉAZAR.

et de quel droit viens tu

a Tempo.

pi - re à tes yeux

molto cresc. f p

toi que la hai - ne ani - me im - plorer ton pardon aux pieds de

ta vic-ti-me non non je res - te sourd à tes vai-nes douleurs j'ai bra-

p cresc. sempre

vé le bû-cher je sais braver * tes pleurs ta fil - - - - -

dim: p

le hé-las il est trop vrai oui ta fil-le rés-pi - - re

seul seul je con-nais son sort seul je puis tout di - - re mais bientot

p

mon trépas je te glace d'effroi et mon se-cret va mou-

cresc *sempre* *p* *cresc molto.*

rir avec moi oui mon se-cret va mou-rir a-vec

cresc *molto cresc.*

moi oui le fer le fer qui bril-le et la flam-me qui pé-

va le fer le fer qui bril-le et la flam-me qui pé-

ff

til-le oui le fer le fer qui bril-le d'a-van-ce d'a-

til-le oui le fer le fer qui bril-le sont moins cru-

van-ce ont comblé tous mes vœux que mon des-tin mon des-tin s'a

els que mes tourmens af-freux je t'en supplie hé-las a

chè-ve que mon des-tin mon des-tin s'a-chè-ve le bu-cher qui s'é-

chè-ve je t'en supplie hé-las a-chè-ve ô mon Dieu ce n'est qu'un

lè- - ve nous rappro-che nous rappro-che des cieux le bû-cher qui s'é-

re- - ve prends pi-tié de mon sort malheu-reux si ce n'est qu'un

lè- - ve nous rap-proche nous rapproche des cieux le bû-cher qui s'é

re- - ve prends pi-tié de mon sort malheu-reux je t'en sup-plie hélas a-

colla voce.

M S 2002

le - ve nous rap - pro - che des cieux oui le bû - cher le bû - cher

chè - ve ou j'ex - pi - - - re à tes yeux je t'en supplie achève hé - las je t'en supplie hélas a -

nous rapproche des cieux le bûcher le bû-cher nous conduit vers les

chève ou j'expi-re à tes yeux ou j'expi-re à tes yeux ou j'expi-re à tes yeux

cieux nous rapproche des cieux

helas j'expi-re à tes yeux

N. 22.

AIR.

Allegro.

PIANO.

ÉLÉAZAR

Va pro_non_cer ma mort ma vengeance est cer_tai_ne

c'est moi qui pour ja_mais te condam_ne a gé_mir

Moderato.

J'ai fait pé_ser sur toi mon é_ternelle hai_ne et main_te

nant je puis mou_rir mais ma fil_le

o Ra_chel quelle hor_ri_ble pen_sé_e

vient dé_chi_rer mon cœur dé_li_re af_freux rage insen_sé_e pour me ven_

ger c'est toi qu'immo_lé ma fu_reur

ANDANTINO

Expressivo.

p espress.

pp

ÉLÉAZAR

Rachel quand du seigneur la gra_ce tu_té lai_re à mes tremblan_te

pp

mains con_fi_a ton ber_ceau j'avais à ton bonheur von_é ma vie en liè_re et c'est

moi qui te livre au bourreau j'avais à ton bonheur von_é ma vie en liè_re et c'est

moi qui te livre au bourreau et c'est moi qui te livre au bourreau

Poco.

pp

mais j'en tends une voix qui me

crie sau_vez moi de la mort qui m'at_tend je suis jeune et je tiens à la

vie ô mon Père é_pargnez votre enfant je suis jeune et je tiens à la

Lento.

Lento a piacere.

vie ô mon Pè_re ô mon Père é_pargnez votre en_fant

Ah! Rachel qand du sei_gneur la grace tu_té lai_re a mes tremblantes mains confi_a ton ber

ceau j'avais à ton_bonheur vou_é ma vie en_tiè_re et c'est moi qui te livre au bour

reau et c'est moi qui te livre au bourreau Rachel je te livre au bour

col Canto

Lento a piacere. *a volonte.*

reau Rachel c'est moi moi moi qui te li_ _vre au bour_

Allegro.

_reau

et d'un mot et d'un mot arrê_tant la sen

tence

d'un mot arrê_tant la sen_ten_ce je puis le soustraire au fré

pas ah! j'ab_ju_re à jamais ma ven_geam_ce j'ab

ju_re à jamais ma ven_gen_ce Ra_chel non tu ne mourras pas

CHOEUR
dans la Coulisse.

Au bû_cher au bûcher les Juifs les Juifs qu'ils pé_ris_ _sent.

f

p

quels cris de

la mort la mort la mort pour leurs for_faits

la mort est dû a leurs forfaits la mort la mort la mort pour leurs for_faits

f

mort re_ten_tis_ _ _ sent

au bûcher les Juifs les Juifs qu'ils pé_

f

ils de

oui oui oui

ris - sent la mort la mort pour leurs fer - faits

ff

man - dent ma mort

Cres.

ff

vous voulez notre sang Chré - tiens et moi

las vous ren - dre ma Ra - chel non non ja - mais

ff

avec exaltation.

Dieu m'é - clai - re fil - - le

un peu moins vite.

chè - re près d'un pè - - re viens mou - rir et par - don - ne quand il

vibrato. *poco rall dolce.*

don - ne la cou - ron - ne du mar - tyr vai - - ne crain - te plus de

colla voce. *a Tempo.*

plain - te plus de plain - - - te en mon cœur saint dé - li - re qui mins -

pp *pp*

pi - - re ton em - pi - - - - re est vain - queur Dieu m'é -

clai - - re fil - - - le chè - - - re près d'un Pè - - re! viens mou - -

rir et par - don - ne s'il te don - ne la cou - - ron - - ne du mar -

tyr. Isra - el la ré -

ff au bû - cher les Juifs qu'ils pé - ris - - sent

ff au bû - cher les Juifs qu'ils pé - ris - - sent

ff

animez.

cla _ me Isra _ _ el la ré.

la mort est due à leurs for _ faits la mort

la mort est due à leurs for _ faits la mort

cla _ _ me c'est au Dieu de Ja _ cob que j'ai voué son a _ _ me

au bûcher au bûcher

au bûcher au bûcher

elle est à moi c'est notre enfant et j'i _ rais en tremblant pour

oui qu'ils péris _ sent

oui qu'ils péris _ sent

el - - - le prolon-geant ses jours d'un ins-tant lui ra-vir la vie é-fer-

nel - - - le et le Ciel qui l'at-tend

revenez peu à peu au 1.er mouv.t

non non ja-mais Dieu m'é-clai-re fil - - le

chè-re près d'un Pè- - re viens mou-rir et par-don- - ne quand il

don-ne La cou-ron-ne du mar-tyr vai- - ne crain-te plus de

plain-te plus de plain---te en mon cœur saint dé--li--re qui m'ins-

pi--re ton em-pire est vain-queur Dieu m'é-

clai--re fil---le chè--re près d'un pè--re viens mou-rir et par-

don-ne s'il te don--ne le cou--ron--ne du mar-tyr par-

don---ne s'il te don---ne la cou-ron-ne du martyr par-

don - - - ne sil te don - - - ne la cou-ron - - - ne du mae-tyr sil te

don - - ne la cou - ron-ne la cou - ron - - - ne du mae-tyr

Fin du 4e Acte.

ACTE V.

N°25.

CHŒUR.

PIANO.

ff

Les gens du peuple se précipitent au milieu de la scène préparée pour recevoir les membres du concile et contemplent les apprêts du supplice.

ff Quel plaisir

ff Quel plaisir

ff Quel plaisir

ff

ff

ff

M. S. 2me.

quelle joie quel plaisir quelle joie

quelle joie quel plaisir quelle joie

quelle joie quel plaisir quelle joie

p

quel plaisir quelle joie *ff* contre eux que l'on dé_ploie et le

quel plaisir quelle joie *ff* contre eux que l'on dé_ploie et le

quel plaisir quelle joie *ff* contre eux que l'on dé_ploie et le

p

fer et le feu gloire à Dieu oui gloire à Dieu

fer et le feu gloire à Dieu oui gloire à Dieu

fer et le feu gloire à Dieu oui gloire à Dieu

contre eux que l'on dé_ploie et le fer et le feu

oui que l'on dé_ploie et le fer et le feu

oui que l'on dé_ploie et le fer et le feu

p

plus de tra_vaux et plus d'ou_vra_ge jour de li_esse et de plai_

p

plus de tra_vaux et plus d'ou_vra_ge jour de li_esse et de plai_

ff

p

ff

sir jour de li_esse et de plai_sir pour se trou_ver sur leur pas_sa_ge voyez voy

ff

sir jour de li_esse et de plai_sir pour se trou_ver sur leur pas_sa_ge voyez voy

ff

sir jour de li_esse et de plai sir

ff

p

cz tout le monde accou_rir voy_éz voy_ez toût le mónde accourir

cz tout le monde accou_rir voy_éz voy_ez tout le mónde accourir

voy ez voy ez tout le monde accourir vous l'enten

dez vous l'en_ten_dez ils vont pas_ser ah! tâ_chons oui tâ_chons

pour se trou_ver sur leur pas_sa_ge voyez voy

pour se trou_ver sur leur pas sa_ge voyez voy

de bien de bien nous pla_cer

ez tout le monde accou_rir voyez voy_ez tout le monde accou_rir al_lons al

ez tout le monde accou_rir voyez voy_ez tout le monde accou_rir al_lons al

voyez voy_ez tout le monde accou_rir al_lons al

_lons plus de tra_vaux et plus d'ou_vra_ge pour nous pour

lons plus de tra_vaux et plus d'ou_vra_ge pour nous pour

_lons plus de tra_vaux et plus d'ou_vra_ge pour nous pour

nous pour nous ah! quel plai_sir voy_ez voy_ez pour se frou_

nous pour nous ah! quel plai_sir voy_ez voy_ez pour se frou_

nous pour nous ah! quel plai_sir voy_ez voy_ez pour se frou_

ver sur leur pas - sa - - ge voy - ez voy - ez tout

ver sur leur pas - sa - - ge voy - ez voy - ez tout

ver sur leur pas - sa - - ge voy - ez voy - ez tout

le monde accou_rir vous l'en_ten_dez ils vont pas_ser ah! tâ_chons de bien

le monde accou_rir vous l'en_ten_dez ils vont pas_ser ah! tâ_chons de bien

le monde accou_rir vous l'en_ten_dez ils vont pas_ser ah! tâ_chons de bien

nous pla_cer oui bientôt ils vont pas_ser ah! tâ_chons de bien nous pla_cer

nous pla_cer oui bientôt ils vont pas_ser ah! tâ_chons de bien nous pla_cer

nous pla_cer oui bientôt ils vont pas_ser ah! tâ_chons de bien nous pla_cer

vous l'entendez ils vont passer vous l'enten_dez ils vont passer

vous l'entendez ils vont passer vous l'enten_dez ils vont passer

vous l'entendez ils vont passer vous l'enten_dez ils vont passer

ff

ff quel plai_sir

ff quel plai_sir

ff quel plai_sir

8va

quelle joie quel plaisir

quelle joie quel plaisir

quelle joie quel plaisir

quelle joie quel plaisir quelle joie ff contre eux que l'on de

quelle joie quel plaisir quelle joie ff contre eux que l'on de

quelle joie quel plaisir quelle joie ff contre eux que l'on de

ploie et le fer et le feu gloire à Dieu

ploie et le fer et le feu gloire à Dieu

ploie et le fer et le feu gloire à Dieu

oui gloire à Dieu contre eux que l'on dé ploie et le fer et le

oui gloire à Dieu oui que l'on dé_ploie et le fer et le

oui gloire à Dieu oui que l'on dé_ploie et le fer et le

feu plus de tra_vaux et plus d'ou_vra_ge jour de li_esse et de plai_sir jour de li

feu plus de tra_vaux et plus d'ou_vra_ge jour de li_esse et de plai_sir jour de li

feu jour de li

_esse et de plai_sir pour nous trou_ver sur leur pas_sa_ge voyez voyez tout le monde accou

_esse et de plai_sir pour nous trou_ver sur leur pas_sa_ge voyez voyez tout le monde accou

_esse et de plai_sir

rir voyez voy_ez tout le monde accou_rir

rir voyez voy_ez tout le monde accou_rir

voyez voy_ez tout le monde accou_rir oui

des Juifs nous se_rons

ce spec_ta_cle nous en_chan_te

des Juifs nous se_rons

ff *p*

f

spec

donc ven_gés on dit que dans l'on_de bouillan_te vivants ils se_ront tous plongés spec

f

donc ven_gés

spec

_ta_cle qui nous en_chan_te spec_ta_cle qui nous en_chan_te des Juifs des

_ta_cle qui nous en_chan_te spec_ta_cle qui nous en_chan_te des Juifs des

_ta_cle qui nous en_chan_te spec_ta_cle qui nous en_chan_te des Juifs des

ff

Juifs nous se_rons donc ven_gés plus de travaux et plus d'ouvra_ge

Juifs nous se rons donc ven_gés plus de travaux et plus d'ouvra ge

Juifs nous se_rons donc ven gés plus de travaux et plus d'ouvra ge

jour de plai_sir plus de tra_vaux non plus d'ouvra_ge

jour de plai_sir_ plus de tra_vaux non plus d'ouvra_ge

jour de plai sir plus de tra_vaux non plus d'ouvra_ge

jour de plai_sir pour se trouver sur leur pas sa_ge cha_cun s'empresse

jour de plai_sir pour se trouver sur leur pas sa_ge cha_cun s'empresse

jour de plai sir pour se trouver sur leur pas sa_ge cha cun s'empresse

cha cun s'em pres _ _ _ _ _ se d'ac _ cou _ rir chacun s'em _ pres _ se d'ac _ cou _

cha cun s'em pres _ _ _ _ _ se d'ac _ cou _ rir chacun s'em _ pres _ se d'ac _ cou _

cha cun s'em pres _ _ _ _ _ se d'ac _ cou _ rir chacun s'em _ pres _ se d'ac _ cou _

très fort.

rir ce spec_ta_cle m'en _ chan_te nous se_rons donc ven _ gés tan _

Plus vite.

rir ce spec_ta_cle m'en _ chan_te nous se_rons donc ven _ gés tan _

rir ce spec_ta_cle m'en _ chan_te nous se_rons donc ven _ gés tan _

Plus vite.

molto forza.

tôt dans l'eau bouil _ lan _ te ils se_ront tous plon _ gés plus de tra_vaux d'ou _

tôt dans l'eau bouil _ lan _ te ils se_ront tous plon _ gés plus de tra_vaux d'ou _

tôt dans l'eau bouil _ lan _ te ils se_ront tous plon _ gés plus de tra_vaux d'ou _

vra ge pour nous ah! quel plai sir voy ez sur leur pas sa ge tout

vra ge pour nous ah! quel plai sir voy ez sur leur pas sa ge tout

vra ge pour nous ah! quel plai sir voy ez sur leur pas sa ge tout

le monde ac_cou rir jour de li esse et de plai

1.e TENOR.

le monde ac_cou rir jour de li esse et de plai

2.e TENOR

le monde ac_cou rir plus de tra vaux et plus d'ou vra

le monde ac_cou rir plus de tra vaux et plus d'ou vra

ff

sir jour de li esse

sir jour de li esse

ge jour de li es se et de plai_sir plus de tra_vaux et plus d'ou_vra ge

ge jour de li es se et de plai_sir plus de tra_vaux et plus d'ou_vra ge

oui des Juifs des Juifs nous se_rons tous ven_gés

oui des Juifs des Juifs nous se_rons tous ven_gés oui des

oui des Juifs des Juifs nous se_rons tous ven_gés

oui des Juifs tous ven_gés on dit que dans l'on_de bouil_lan_te vi_vants

Juifs nous se rons on dit que dans l'on_de bouil lan te vi vants

oui des Juifs tous ven_gés on dit que dans l'on_de bouil lan te vi vants

ils se ront plon_gés

ils se_ront plon_gés

ils se_ront plon_gés

Voi_ci l'heu_re voi_ci l'heu_re

Voi_ci l'heu_re voi_ci l'heu_re

Voi_ci l'heu_re voi_ci l'heu_re

Moderato

f *f*

Des Soldats arrivent et chassent le peuple en dehors de la tente.

stringendo il tempo.

p cres.

staccato.

M S 2009

f

N°24

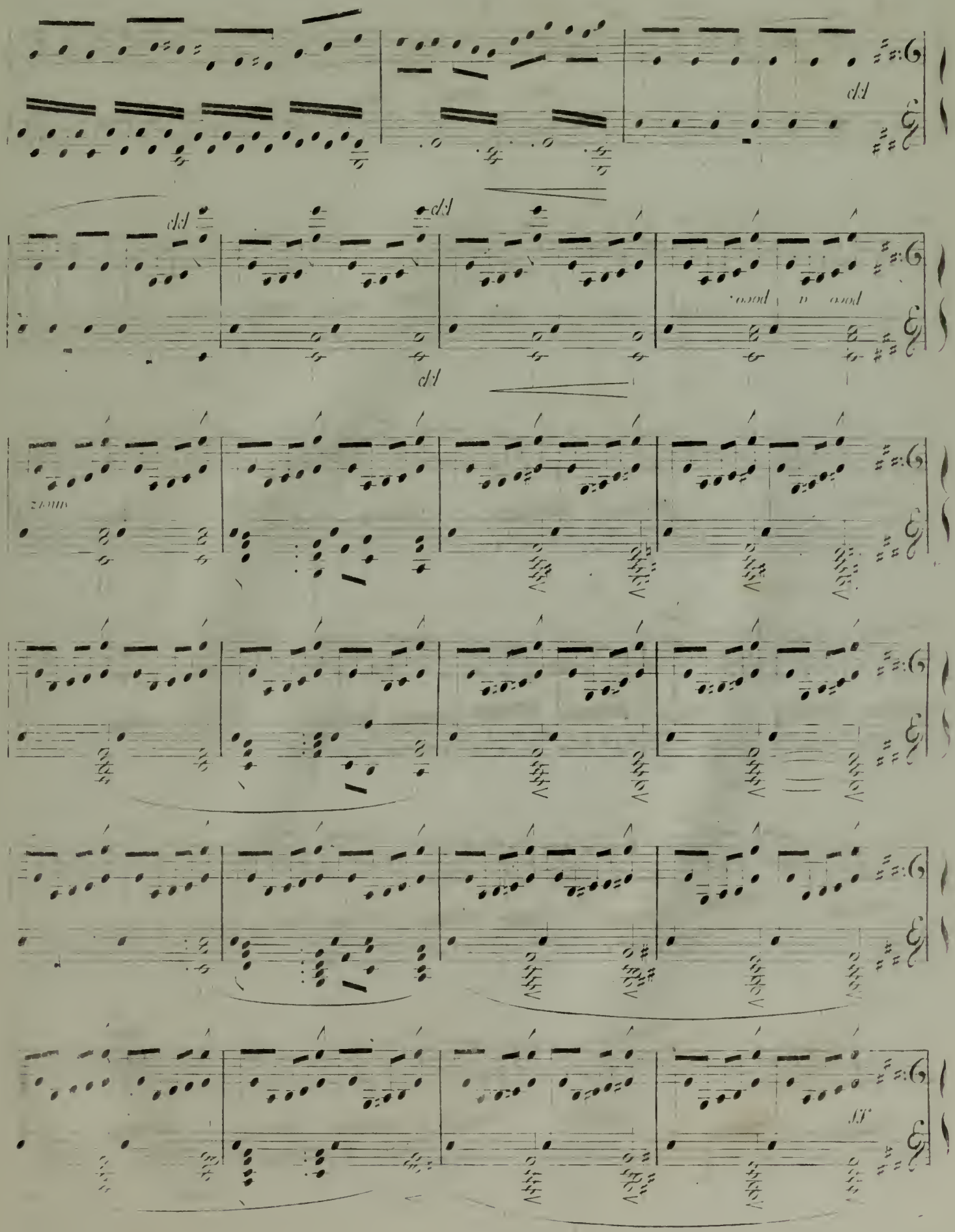
MARCHE FUNEBRE.

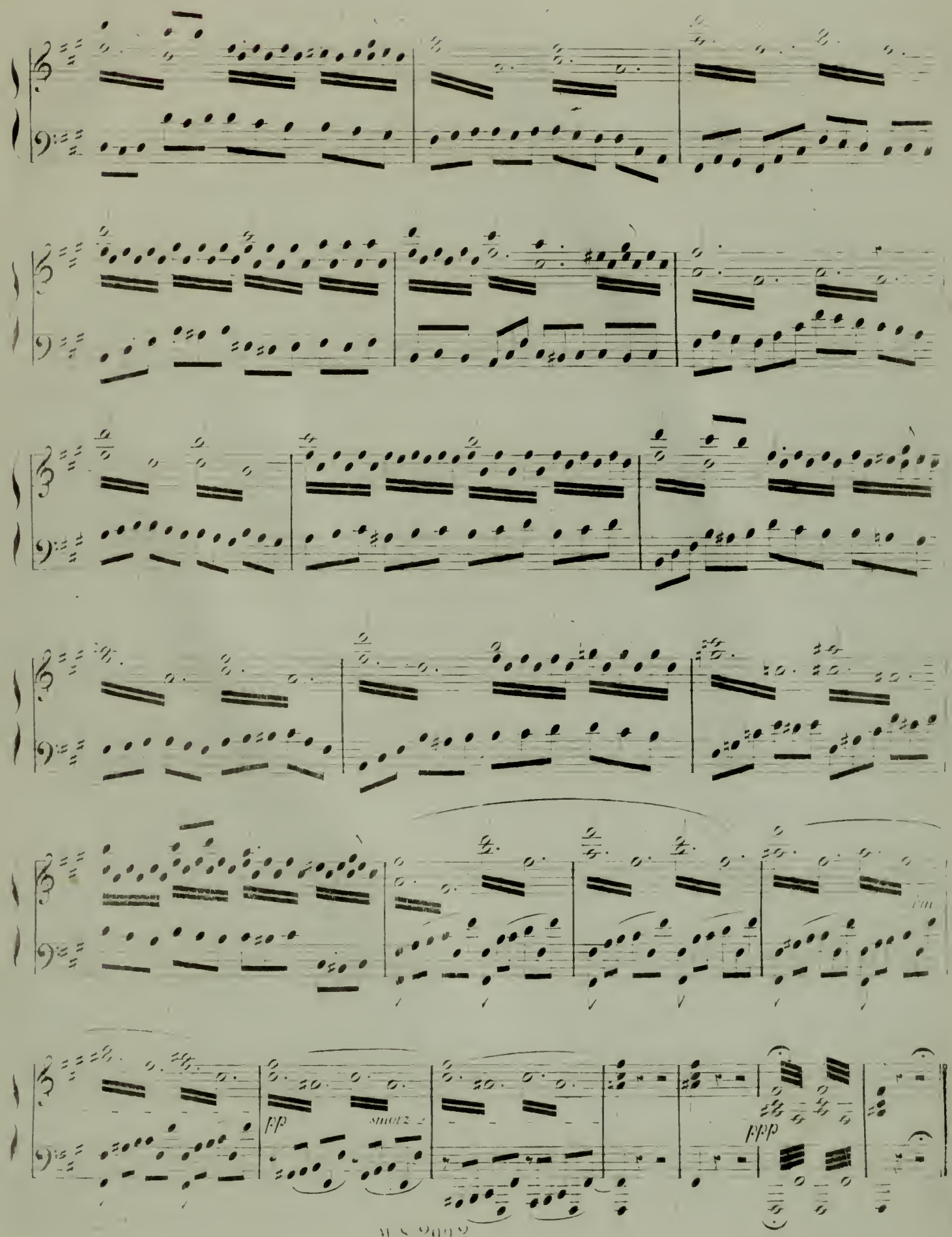
Processions de pénitens bleus, gris, blancs et noirs conduisant Eléazar et Rachel au supplice.

PIANO

ff

pp


pp
pp
pp
poco a poco
cresc.
pp
pp


pp
smorz.
ppp

N°25.

FINAL.

Allegro non troppo.

PIANO

RACHEL.

ELEAZAR.

Recit:

Tous les trois

RUGGIERO.

Le Conci le prononce un arrêt rigoureux il vous a condamnés tous les

BROGNI.

ELEAZAR.

RUGGIERO.

deux Et Léo pold De l'Empereur fordre su prême l'éloigne de ces

lieux et dans cet instant même de Sigismond les fidèles Soldats loin des murs de Cons

ELEAZAR

tance ont entraîné ses pas On épargne ses jours lui qui lut son compli ce voi la donc des Chré

fpp

RACHEL.

Moi

tiens l'é_ter nel_le jus_ti_ce Qui lose attes_ter Ra_chel

RUGGIERO.

Un té_moin di_gne de foi le dé_clare innocent

CHŒUR.

Ciel de

Ciel de

Ciel de

f *p* *ff*

quoi Ra chel quoi c'est toi

RUGGIERO

dé_cla_rez de_vant

Dieu le pouvoir qui la gui_de fait bril_ler la veri_ _ te

Dieu le pouvoir qui la gui_de fait bril_ler la veri_ _ té

Dieu le pouvoir qui la gui_de fait bril_ler la veri_ _ té

RACHEL

tous publi ez en ces lieux que nul ne vous die _ ta ces importants a _ voeux De vant

Dieu qui connait quel sentiment me gui de devant ce Dieu qui seul peut li re dans mon

colla voce.

coeur de nouveau je l'at _ tes _ te oui ma bouche per _ fi _ de hi _ er a proclamé le men

a Tempo.

songe et l'erreur

CHŒUR

Cri me ô crime ô mensonge éxé _ cra _ ble ô crime ô mensonge éxé _ cra ble la

Cri me ô cri _ _ me ô mensonge éxécrable cri me ô men songe éxécrable

Cri me ô crime ô mensonge éxé _ cra _ ble ô crime ô mensonge éxé _ cra _ ble la

mort la mort puni_ra tes for_faits pu_ni_ra tes forfaits

mort la mort puni_ra tes for_faits pu_ni_ra tes forfaits

mort la mort puni_ra tes for_faits pu_ni_ra tes forfaits

ff fpp

RUGGIERO. Recit:

Vous avez tous les deux dans un fatal dé_li_re accusé faus_sement un Prin_ce de l'Em

smorz. sfz p smorz. sfz smorz. sfz smorz.

pi_re et profanné des Rois la sain_te majes_té le Bucher vous attend vous l'avez meri

sfz p smorz. sfz p smorz. ff Mod.to pp

Maestoso. BROGNI. a piacere.

té Au pêcheur Dieu soyez pro_pi_ce Saints et Sain_tes inter_ce

ff p

_ dez du Ciel appaisez la jus_ti_ce Seigneur tout puissant pardon_nez

dolcissimo.

pp au pècheur Dieu soy_ez pro_pi_ce Saints et Sain_tes in_ter_cé_dez du Ciel ap_paisez la jus

pp au pècheur Dieu soy_ez pro_pi_ce Saints et Sain_tes in_ter_cé_dez du Ciel ap_paisez la jus.

pp au pècheur Dieu soy_ez pro_pi_ce Saints et Sain_tes in_ter_cé_dez du Ciel ap_paisez la jus.

RACHEL.

_ ti_ce Seigneur tout puissant Seigneur tout puissant pardon_nez Ah! mon Pè re j'ai

_ ti_ce Seigneur tout puissant Seigneur tout puissant pardon_nez

_ ti_ce Seigneur tout puissant Seigneur tout puissant pardon_nez

trem:

f f p

peur leurs lu_gu_bres pri_è_res glacent mon cœur d'ef_froi

ELEAZAR

mon Dieu que dois-je

mesuré. *pp*

ff

Andantino.

Je vais quitter la ter_re ce sé_jour de douleur pri

fai_re hélas éclai_re moi faut il doute affreux

ff

ff

ez pour moi mon Pè_re est ca_chez-moi vos pleurs

la laisser à la ter_re et la ravir aux cieux

BROGNI.

à ton heu_re der_

nie_re oubliant ta ri_gueur révèle ce mys_tè_re d'où dépend mon bon heur d'où dé_pend mon bon_

RACHEL.

u_nissons nos prie_res u_nissons nos prières vers le Dieu de nos pe_res *f* e lançons nous tous deux ve

ELEAZAR.

la laisser a la terre *f* et la ra_vir aux Cieux

heur ah termine la mi sere *f* d'un Pére mal_heureux

CHOEUR de femmes

u_nissez vos prie_res u_nissez vos prières vers le Dieu de nos pères al_lez montez tous deux

u nissez vos prie res u_nissez vos prières vers le Dieu de nos pères al_lez montez tous deux

u nissez vos prie_res u_nissez vos prières vers le Dieu de nos pères al_lez montez tous deux

trem:

ppp

_nez venez mon Pè re restez restez près de moi res_tez au près de moi

que faut-il fai_re ô doute af_freux hé las moment affreux

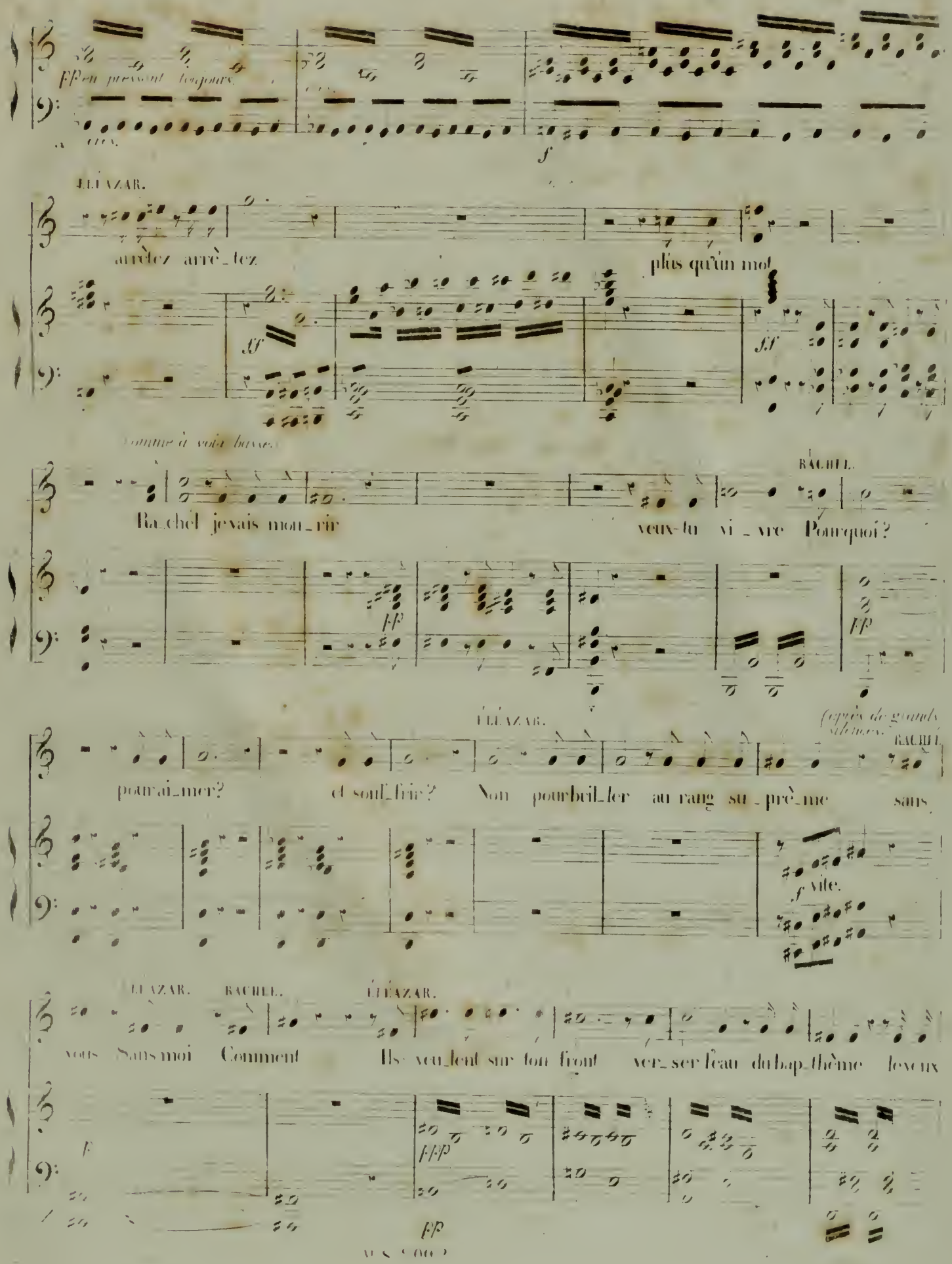
ô Dieu ter mi_ne la mi sè re d'un Pè re malheureux

trem: *trem:* *trem:* *pp* *pp* *trem:*

LE BOURREAU

Il est tems Il est tems

ff *smorz:* *ff* *smorz:*


ff en pressant toujours.
cres.
f
ÉLÉAZAR.
arrêtez arrê_tez
plus qu'un mot
ff
ff
comme à voix basse.
RACHEL.
Ra_chel je vais mou_rir
veux-tu vi_vre Pourquoi?
ff
ff
ÉLÉAZAR.
(après de grands silences.)
RACHEL.
pour ai_mer? et souf_frir? Non pour bril_ler au rang su_prê_me sans
f vite.
ÉLÉAZAR.
RACHEL.
ÉLÉAZAR.
vous Sans moi Comment Ils veu_lent sur ton front ver_ser l'eau du bap_thême le veux
f
ffp
fp

RACHEL.

ELÉAZAR.

tu mon enfant Qui moi Chrétienne moi la flamme é_tin_cel le veng Jean Dieu fap

RACHEL.

et le nô_tre m'at_tend c'est le Ciel qui m'ins_pi_re je choisis le tré

pel le ah! c'est le Ciel qui l'ins_pi_re je te rends au tré

ff ff

pas ou courons au mar_ty_re Dieu nous ou_vre ses bras

pas viens courons au mar_ty_re Dieu nous ou_vre ses bras

au pè_cheur Dieu soy_ez pro_pi_ce Saints et Sain_tes in_ter_cé_dez

au pè_cheur Dieu soy_ez pro_pi_ce Saints et Sain_tes in_ter_cé_dez

au pè_cheur Dieu soy_ez pro_pi_ce Saints et Sain tes in_ter_cé_dez

fp

W & 2002

BROGNI

prêt à mou_rir re_ponds à la voix qui t'im_plo_re cet en_fant que ce

cloche des morts.

ELEAZAR. BROGNI.

Juif aux flammes arra_cha Eh bien Re_ponds ma fil_le é_xis_te elle en_co_re?

pp

ELEAZAR. BROGNI. ELEAZAR. Allegro molto.

Oui Dieu où donc est-el_le? où donc est-el_le? La voi_ _ _ la

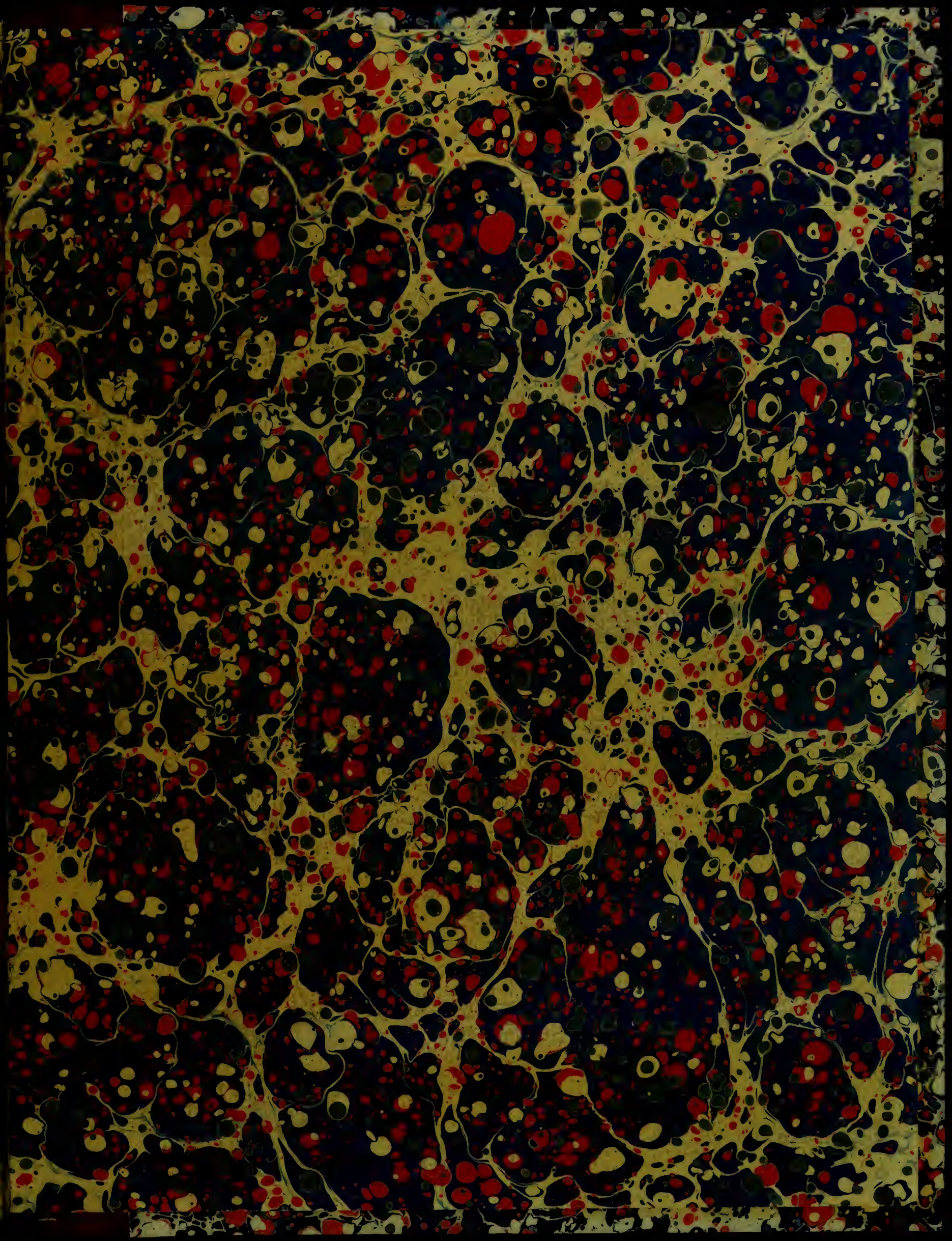
on précipite Rachel dans le Bûcher.

fff

Oui c'en est fait oui c'en est fait et des Juifs nous sommes ven_gés

Oui c'en est fait oui c'en est fait et des Juifs nous sommes ven_gés

Oui c'en est fait oui c'en est fait et des Juifs nous sommes ven_gés

fff

M S 2009